



INHOUD AGTERIN.

CONTENTS ON BACK PAGES.

No. 169 (Administrateurs-), 1959.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal by paragraaf (d) van artikel twee van die Ordonnansie op die Verdeling van Grond, 1957, die toepassing van genoemde Ordonnansie op 'n verdeling van grond by Proklamasie uitgesluit kan word;

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde paragraaf (d) toe te pas ten opsigte van die verdeling van Gedeelte 65 ('n gedeelte van Gedeelte 8 van gedeelte) van die plaas Dorp en Dorpsgronde van Rustenburg No. 272, Reg. Afd. J.Q. (voorheen No. 825), distrik Rustenburg, groot 3·5988 morg, soos gehou kragtens Kroongrondbrief No. 321/1955 ten gunste van die Stadsraad van Rustenburg, in 'n gedeelte groot ongeveer 1·4313 morg en 'n restant groot ongeveer 2·1675 morg;

So is dit dat ek, ingevolge die bevoegdheid by genoemde paragraaf aan my verleen, hierby verklaar dat die bepalings van genoemde paragraaf (d) van artikel twee op sodanige verdeling van toepassing is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Een-en-twintigste dag van Augustus Eenduisend Negehoenderd Nege-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.D. 9/27/80.

No. 170 (Administrateurs-), 1959.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal dit nodig geag word om my Proklamasie No. 156, gedateer 6 Augustus 1959, in sekere opsigte te wysig;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdheid en gesag wat by subartikel (3) van artikel een-en-sewentig van die Zuid Afrika Wet, 1909, en artikels vier-en-dertig en vyf-en-dertig van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946 (Wet No. 46 van 1946), soos gewysig, aan my verleen word, die Bylae van genoemde Proklamasie hierby wysig deur in die tweede kolom daarvan, teenoor die Kiesafdeling Noord-Oos Rand, die plek „Kamer 105, Custom House, Germiston,” te vervang deur die plek „Hof van die Bantoesakekommissaris, Wynberg, Johannesburg.”

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Derde dag van September Eenduisend Negehoenderd Nege-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.P.R. 22/16.

No. 169 (Administrator's), 1959.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas by paragraph (d) of section two of the Division of Land Ordinance, 1957, the application of the said Ordinance to a division of land may be excluded by Proclamation;

And whereas it is deemed expedient to apply the said paragraph (d) in respect of the division of Portion 65 (a portion of Portion 8 of portion) of the farm Town and Townlands of Rustenburg No. 272, Reg. Div. J.Q. (formerly No. 825), District of Rustenburg, in extent 3·5988 morgen, as held by Crown Grant No. 321/1955 in favour of the Town Council of Rustenburg, into a portion in extent approximately 1·4313 morgen and a remainder in extent approximately 2·1675 morgen;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by the said paragraph, I hereby declare that the provisions of the said paragraph (d) of section two apply to such division.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-first day of August, One thousand Nine hundred and Fifty-nine.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 9/27/80.

No. 170 (Administrator's), 1959.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas it is considered necessary that my Proclamation No. 156, dated 6th August, 1959, should be amended in certain respects;

Now, therefore, under and by virtue of the powers and authority vested in me by sub-section (3) of section seventy-one of the South Africa Act, 1909, and sections thirty-four and thirty-five of the Electoral Consolidation Act, 1946 (Act No. 46 of 1946), as amended, I do hereby amend the Schedule to the said Proclamation by substituting, in the second column thereof, opposite the Electoral Division of North-East Rand, for the place "Room 105, Custom House, Germiston," the place "Court of the Bantu Affairs Commissioner, Wynberg, Johannesburg."

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Third day of September, One thousand Nine hundred and Fifty-nine.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.P.C. 22/16

PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS.

Onderstaande kennisgewings wat betrekking het op die administrasie van die Provinsie Transvaal word op gesag van die Administrateur vir algemene inligting gepubliseer.

J. H. O. VAN GRAAN,
Provinsiale Sekretaris.

Kantoor van die Administrateur van Transvaal, Pretoria.

Administrateurskennisgewing No. 576.] [2 September 1959.
MUNISIPALITEIT POTGIETERSRUST. — VOORGESTELDE VERANDERING VAN GRENSE.

Ingevolge artikel *tien* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, word hierby bekendgemaak dat die Stadsraad van Potgietersrust 'n versoekskrif by die Administrateur ingedien het met die bede dat hy die bevoegdhede aan hom verleen by subartikel (7) van artikel *nege* van genoemde Ordonnansie uitoefen en die grense van sy munisipaliteit verander deur die uitsnyding van die gebied omskryf in die Bylae hiervan.

Alle belanghebbende persone is bevoeg om binne 30 dae na die eerste publikasie hiervan in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, aan die Administrateur 'n teenpetisie voor te lê met vermelding van gronde van beswaar teen genoemde voorstel.

T.A.L.G. 3/2/27.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT POTGIETERSRUST. — VOORGESTELDE GEBIED UIT DIE MUNISIPALITEIT GESNY TE WORD.

Gedeelte 67 (n gedeelte van gedeelte) van die plaas Piet Potgietersrust Dorp en Dorpsgronde No. 44, Registrasie-afdeling K.S. (Voorheen No. 920, distrik Potgietersrust) groot 76·4528 morg (Kaart L.G. No. A.288/58).

Administrateurskennisgewing No. 580.] [9 September 1959.
PADREELINGS OP DIE PLASE DOORNAM No. 251, HARTEBEESTPAN No. 252 EN WITPAN No. 354, REGISTRASIE-AFDELING H.O., DISTRIK WOLMARANSSTAD.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van menere J. D. Hoffman en andere om die sluiting van 'n ongenommerde openbare pad op die plase Driejan No. 227, Doornam No. 251, Hartebeestpan No. 252 en Witpan No. 354, Registrasie-afdeling H.O., distrik Wolmaransstad, is die Administrateur voornemens om ooreenkomstig artikel *agt-en-twintig* van die Pad-Ordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne dertig dae vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streeksbeampte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak 928, Potchefstroom, skriftelik in te dien.

Ooreenkomstig subartikel (3) van artikel *nege-en-twintig* van genoemde Ordonnansie word dit vir algemene inligting bekendgemaak dat indien enige beswaar gemaak word, maar daarna van die hand gewys word, die beswaarmaker aanspreeklik gehou kan word vir die bedrag van £5 ten opsigte van die koste van 'n kommissie wat aangestel word ooreenkomstig artikel *dertig*, as gevolg van sulke besware.

D.P. 07-074-23/24/D.15.

PROVINCIAL ADMINISTRATION.

ADMINISTRATOR'S NOTICES.

The following notices relating to the administration of the Province of the Transvaal are published under the authority of the Administrator for general information.

J. H. O. VAN GRAAN,
Provincial Secretary.

Office of the Administrator of Transvaal, Pretoria.

Administrator's Notice No. 576.] [2 September 1959.
MUNICIPALITY OF POTGIETERSRUST.—PROPOSED ALTERATION OF BOUNDARIES.

Notice is hereby given in terms of section *ten* of the Local Government Ordinance, 1939, that the Town Council of Potgietersrust has submitted a petition to the Administrator praying that he may in the exercise of the powers conferred on him by sub-section (7) of section *nine* of the said Ordinance alter the boundaries of its municipality by the excision of the area described in the Schedule hereto.

It is competent for any person or persons interested, within 30 days of the first publication hereof in the *Provincial Gazette* to present to the Administrator a counter-petition setting forth the grounds of opposition to the Council's proposal.

T.A.L.G. 3/2/27.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF POTGIETERSRUST.—PROPOSED AREAS TO BE EXCISED FROM THE MUNICIPALITY.

Portion 67 (a portion of portion) of the farm Piet Potgietersrust Town and Townlands No. 44, Registration Division K.S. (formerly No. 920, District of Potgietersrust) in extent 76·4528 morgen (Diagram S.G. No. A.288/58). 2-9-16

Administrator's Notice No. 580.] [9 September 1959.
ROAD ADJUSTMENT ON THE FARMS DOORNAM No. 251, HARTEBEESTPAN No. 252 AND WITPAN No. 354, DISTRICT OF WOLMARANSSTAD.

In view of an application having been made by Messrs. J. D. Hoffman and others for the closing of an unnumbered public road on the farms Driejan No. 227, Doornam No. 251, Hartebeestpan No. 252 and Witpan No. 354, Registration Division H.Q., District of Wolmaransstad, it is the Administrator's intention to take action in terms of section *twenty-eight* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested, to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag 928, Potchefstroom, within thirty days of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

In terms of sub-section (3) of section *twenty-nine* of the said Ordinance, it is notified for general information that if any objection to the said application is taken, but is thereafter dismissed, the objector may be held liable for the amount of £5 in respect of the costs of a commission appointed in terms of section *thirty*, as result of such objections.

D.P. 07-074-23/24/D.15.

Administrateurskennisgewing No. 581.] [9 September 1959.

PADREELINGS OP DIE PLAAS KLIPFONTEIN No. 385, REGISTRASIE-AFDELING J.S., DISTRIK BELFAST.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mnr. H. J. B. Combrink vir die sluiting van ongenommerde openbare pad op die plaas Klipfontein No. 385 J.S., distrik Belfast, is die Administrateur voornemens om ooreenkomstig artikel *agt-en-twintig* van Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne dertig dae vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streeksbeampte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak, Lydenburg, skriftelik in te dien.

Ooreenkomstig subartikel (3) van artikel *nege-en-twintig* van genoemde Ordonnansie word dit vir algemene inligting bekendgemaak dat indien enige beswaar gemaak word, maar daarna van die hand gewys word, die beswaarmaker aanspreeklik gehou kan word vir die bedrag van £5 ten opsigte van die koste van 'n kommissie wat aangestel word ooreenkomstig artikel *dertig*, as gevolg van sulke besware.

D.P. 04-045-23/24/K-2.

Administrator's Notice No. 581.]

[9 September 1959.

ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM KLIPFONTEIN No. 385, REGISTRATION DIVISION J.S., DISTRICT OF BELFAST.

In view of an application having been made by Mr. H. J. B. Combrink, for the closing of an unnumbered public road on the farm Klipfontein No. 385 J.S., District of Belfast, it is the Administrator's intention to take action in terms of section *twenty-eight* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested, to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag, Lydenburg, within thirty days of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

In terms of sub-section (3) of section *twenty-nine* of the said Ordinance, it is notified for general information that if any objection to the said application is taken, but is thereafter dismissed, the objector may be held liable for the amount of £5 in respect of the costs of a commission appointed in terms of section *thirty* as result of such objections.

D.P. 04-045-23/24/K-2.

Administrateurskennisgewing No. 582.] [9 September 1959.

PADREELINGS OP DIE PLAAS CLAREMONT No. 734, REGISTRASIE-AFDELING K.S., DISTRIK POTGIETERSRUS.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mnr. S. P. H. Coetzee vir die sluiting van 'n openbare pad op die plaas Claremont No. 734, Registrasie-afdeling K.S., distrik Potgietersrus, is die Administrateur voornemens om ooreenkomstig artikel *agt-en-twintig* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne dertig dae vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streeksbeampte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak 1378, Pietersburg, skriftelik in te dien.

Ooreenkomstig subartikel (3) van artikel *nege-en-twintig* van genoemde Ordonnansie word dit vir algemene inligting bekendgemaak dat indien enige beswaar gemaak word, maar daarna van die hand gewys word, die beswaarmaker aanspreeklik gehou kan word vir die bedrag van £5 ten opsigte van die koste van 'n kommissie wat aangestel word ooreenkomstig artikel *dertig* as gevolg van sulke besware.

D.P. 03-033-23/24/C-3.

Administrator's Notice No. 582.]

[9 September 1959.

ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM CLAREMONT No. 734, REGISTRATION DIVISION K.S., DISTRICT OF POTGIETERSRUS.

In view of an application having been made by Mr. S. P. H. Coetzee for the closing of a public road on the farm Claremont No. 734, Registration Division K.S., District of Potgietersrus, it is the Administrator's intention to take action in terms of section *twenty-eight* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested, to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag 1378, Pietersburg, within thirty days of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

In terms of sub-section (3) of section *twenty-nine* of the said Ordinance, it is notified for general information that if any objection to the said application is taken, but is thereafter dismissed, the objector may be held liable for the amount of £5 in respect of the costs of a commission appointed in terms of section *thirty* as result of such objections.

D.P. 03-033-23/24/C-3.

Administrateurskennisgewing No. 583.] [9 September 1959.

PADREELINGS OP DIE PLASE WELTEVREDEN No. 508 EN UITKOMST No. 507, REGISTRASIE-AFDELING L.R., DISTRIK POTGIETERSRUS.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mnr. A. Z. Smit vir die sluiting van 'n openbare pad oor die plase Weltevreden No. 508 en Uitkomst No. 507, Registrasie-afdeling L.R., distrik Potgietersrus, is die Administrateur voornemens om ooreenkomstig artikel *agt-en-twintig* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne dertig dae vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streeksbeampte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak 1378, Pietersburg, skriftelik in te dien.

Ooreenkomstig subartikel (3) van artikel *nege-en-twintig* van genoemde Ordonnansie word dit vir algemene inligting bekendgemaak dat indien enige beswaar gemaak word, maar daarna van die hand gewys word, die beswaarmaker aanspreeklik gehou kan word vir die bedrag van £5 ten opsigte van die koste van 'n kommissie wat aangestel mag word ooreenkomstig artikel *dertig* as gevolg van sulke besware.

D.P. 03-033-23/24/U-5.

Administrator's Notice No. 583.]

[9 September 1959.

ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARMS WELTEVREDEN No. 508 AND UITKOMST No. 507, REGISTRATION DIVISION L.R., DISTRICT OF POTGIETERSRUS.

In view of an application having been made by Mr. A. Z. Smit, for the closing of a public road on the farms Weltevreden No. 508 and Uitkomst No. 507, Registration Division L.R., District of Potgietersrus, it is the Administrator's intention to take action in terms of section *twenty-eight* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested, to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag 1378, Pietersburg, within thirty days of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

In terms of sub-section (3) of section *twenty-nine* of the said Ordinance, it is notified for general information that if any objection to the said application is taken, but thereafter dismissed, the objector may be held liable for the amount of £5 in respect of the costs of a commission appointed in terms of section *thirty* as a result of such objections.

D.P. 03-033-23/24/U-5.

Administrateurskennisgewing No. 584.] [9 September 1959.

**UITSPANSERWITUTE OP DIE PLAAS VLAK-
PLAATS No. 313, DISTRIK HEIDELBERG.**

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat Administrateurskennisgewing No. 407 van 24 Junie 1959, gewysig word deur die datum „17 Desember 1959” in die Afrikaanse lesing te skrap en dit te vervang deur „17 Desember 1958”. D.P. 021-023-37/3/129.

Administrator's Notice No. 584.]

[9 September 1959.

**SERVITUDES OF OUTSPAN ON THE FARM VLAK-
PLAATS No. 313, DISTRICT OF HEIDELBERG.**

It is hereby notified for general information that Administrator's Notice No. 407 of 24th June, 1959, be amended by deleting the date "17 Desember 1959" in the Afrikaans version and substituting therefor "17 Desember 1958". D.P. 021-023-37/3/129.

Administrateurskennisgewing No. 585.] [9 September 1959.

**PADREËLINGS OP DIE PLAAS RIETFONTEIN No.
566, REGISTRASIE AFDELING I.R., DISTRIK
HEIDELBERG.**

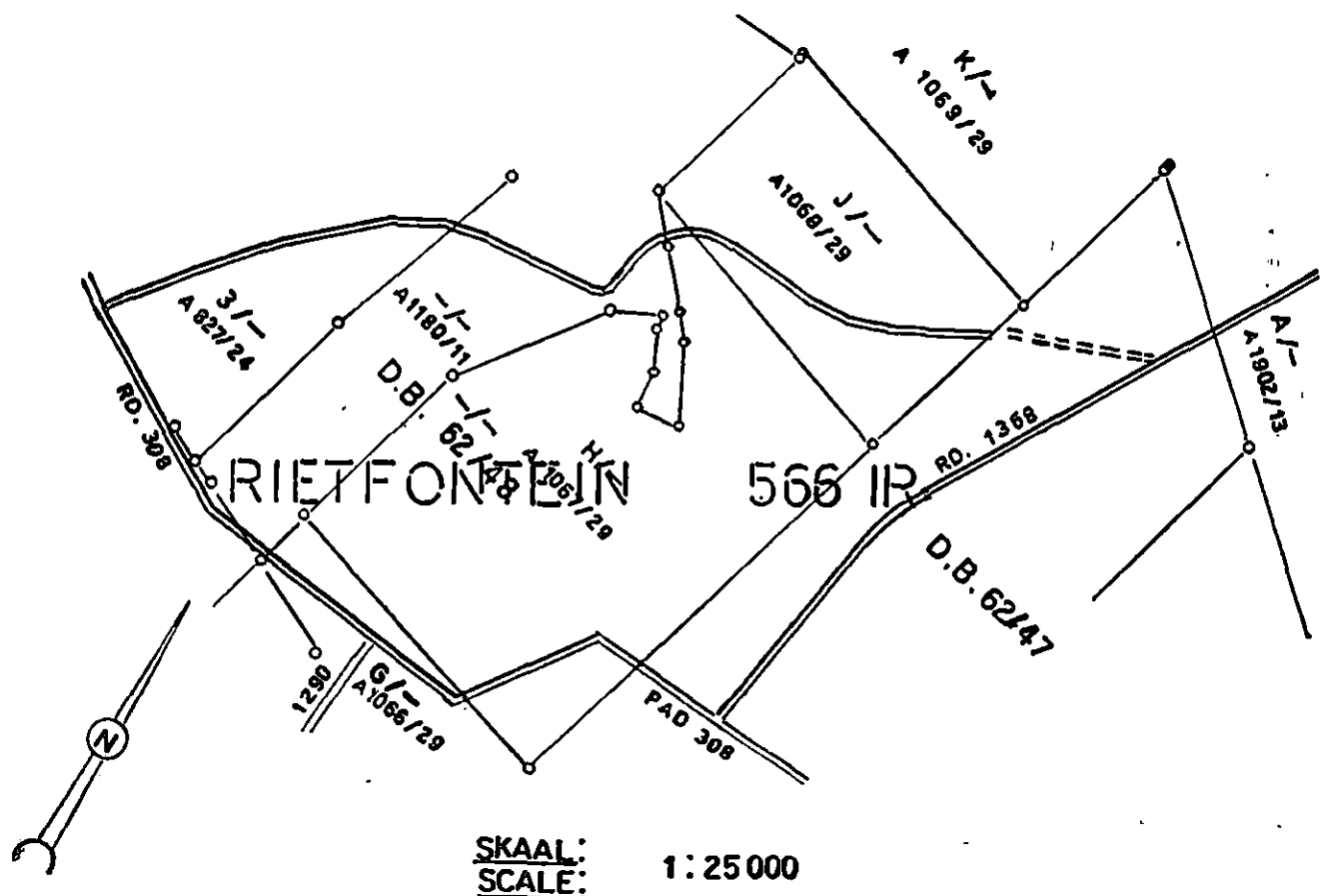
Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No. 764 van 30 Oktober 1957, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel een-en-dertig van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957) goedkeuring te heg aan die padreëlins soos aangeleë op bygaande sketsplan. D.P. 021-023-23/24/35.

Administrator's Notice No. 585.]

[9 September 1959.

**ROAD ADJUSTMENT ON THE FARM RIETFON-
TEIN No. 566, REGISTRATION DIVISION I.R.,
DISTRICT OF HEIDELBERG.**

With reference to Administrator's Notice No. 764 of 30th October, 1957, it is hereby notified for general information that the Administrator is pleased, under the provisions of sub-section (1) of section *thirty-one* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), to approve the road adjustments shown on the subjoined sketch plan. D.P. 021-023-23/24/35.

D.P. 021-023-23/24/35VERWYSING — REFERENCE

<u>BESTAANDE PAARIE</u>	=====	<u>EXISTING ROADS</u>
<u>PAD GESLUIT</u>	=====	<u>ROAD CLOSED</u>

Administrateurskennisgewing No. 586.]

[9 September 1959.]

**PADREËLINGS OP DIE PLASE ZEEKGAT No. 124
EN STEENBOKFONTEIN No. 170, DISTRIK
WATERBERG.**

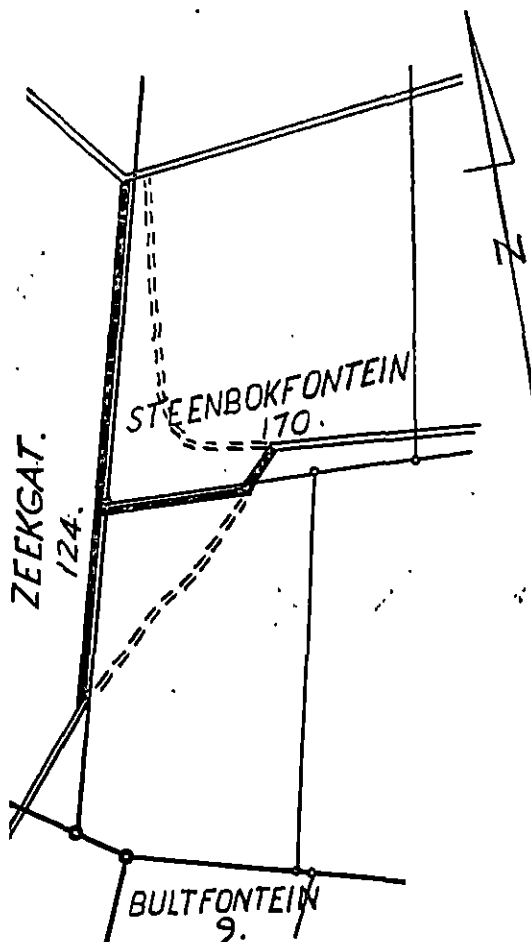
Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No. 242 van 9 April 1958 word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957) goedkeuring te heg aan die padreëlins soos aangetoon op bygaande sketsplan. D.P. 01-014-23/24/Z.2.

Administrator's Notice No. 586.]

[9 September 1959.]

**ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARMS ZEEKGAT
No. 124 AND STEENBOKFONTEIN No. 170,
DISTRICT OF WATERBERG.**

With reference to Administrator's Notice No. 242 of 9th April, 1958, it is hereby notified for general information that the Administrator is pleased under the provisions of sub-section (1) of section *thirty-one* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957) to approve the road adjustments shown on the subjoined sketch plan. D.P. 01-014-23/24/Z.2.



DP. 01-014 - 23/24/Z2

VERWYSING.

REFERENCE

PAD GEOPEN



ROAD OPENED.

PAD GESLUIT



ROAD CLOSED

BESTAANDE PAAIE



EXISTING ROADS

Administrateurskennisgewing No. 587.]

[9 September 1959.]

**VERMINDERING EN OPMETING VAN UITSPAN-
SERWITUUT.—ELANDSFONTEIN No. 108,
REGISTRASIE AFDELING I.R., DISTRIK
GERMISTON.**

Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No. 657 van 11 September 1957, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag om, ooreenkomstig paragraaf (iv) van subartikel (1) en paragraaf (ii) van subartikel (7) van artikel *ses-en-vyftig* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), goedkeuring te heg dat die serwituut ten opsigte van die onbepaalde of algemene uitspanning, 1/75ste van 1,173 morges 495 vierkante roedes groot, waaraan die resterende gedeelte van Gedeelte C van gedeelte van die plaas Elandsfontein No. 108, Registrasie Afdeling I.R., distrik Germiston, onderworpe is, verminder word na 5 morges en opgemeet in die ligging soos aangetoon op Kaart L.G. No. A.3086/59. D.P. 021-022D-37/3/18.

Administrator's Notice No. 587.]

[9 September 1959.]

**REDUCTION AND SURVEY OF OUTSPAN SERVI-
TUDE.—ELANDSFONTEIN No. 108, REGISTRA-
TION DIVISION I.R., DISTRICT OF GERMIS-
TON.**

With reference to Administrator's Notice No. 657 of the 11th September, 1957, it is hereby notified for general information that the Administrator is pleased, under the provisions of paragraph (iv) of sub-section (1) and paragraph (ii) of sub-section (7) of section *fifty-six* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), to approve that the servitude in respect of the undefined or general outspan, in extent 1/75th of 1,173 morges 495 square roods, to which the remaining extent of Portion C of portion of the farm Elandsfontein No. 108, Registration Division I.R., District of Germiston, is subject, be reduced to 5 morges and surveyed in the position as indicated on Diagram S.G. No. A.3086/59. D.P. 021-022D-37/3/18.

Administrateurskennisgewing No. 588.] [9 September 1959.
GESONDHEIDSKOMITEE VAN THABAZIMBI—
WYSIGING VAN BEGRAAFPLAASVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge sub-artikel (3) van artikel *honderd vier-en-sestig* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsregulasies in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *honderd ses-en-twintig* van genoemde Ordonnansie gemaak is. T.A.L.G. 5/23/104.

BYLAE.

GESONDHEIDSKOMITEE VAN THABAZIMBI.—WYSIGING VAN BEGRAAFPLAASREGULASIES.

Die Begraafplaasverordeninge van die Gesondheidskomitee van Thabazimbi, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 475 van 27 Julie 1949, word hierby gewysig deur Bylae B te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„BYLAE B.

TARIEF VAN GELDE.

A.—BLANKE BEGRAAFPLAAS.

	<i>Woonagtig binne die Komitee se regsgebied ten tye van afsterwe.</i>			<i>Woonagtig buite die Komitee se regsgebied ten tye van afsterwe.</i>		
	£	s.	d.	£	s.	d.
1. Grawe en opvul van grafte—						
(a) Volwassene.....	3	3	0	4	4	0
(b) Kind.....	1	11	6	2	2	6
2. Bespreking van hoogstens een graf: (wat graving en opvulling insluit)—						
(a) Volwassene.....	4	4	0	5	5	0
(b) Kind.....	2	2	0	2	12	6

B. NIE-BLANKE BEGRAAFPLAAS.

	£ s. d.			£ s. d.		
1. Grawe en opvul van graf—						
(a) Volwassene.....	1	1	0	1	10	0
(b) Kind.....	0	10	6	0	15	0
2. Bespreking van hoogstens een graf: (wat graving en opvulling insluit)—						
(a) Volwassene.....	1	10	0	2	2	0
(b) Kind.....	0	15	0	1	1	0
3. Waar die Komitee nie die grawe en opvul van grafte onderneem nie—						
(a) Per grafperseel.....	0	2	6	0	5	0
(b) Bespreking van hoogstens een grafperseel: 10s."						

Administrator's Notice No. 588.] [9 September 1959.
THABAZIMBI HEALTH COMMITTEE.—CEMETERY REGULATIONS AMENDMENT.

The Administrator hereby in terms of sub-section (3) of section *one hundred and sixty-four* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending regulations set forth in the Schedule hereto which have been made by him in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section *one hundred and twenty-six* of the said Ordinance. T.A.L.G. 5/23/104.

SCHEDULE.

THABAZIMBI HEALTH COMMITTEE.—CEMETERY REGULATIONS AMENDMENT.

Amend the Cemetery Regulations of the Thabazimbi Health Committee, published under Administrator's Notice No. 475, dated the 27th July, 1949, by the deletion of Schedule B and the substitution therefor of the following:—

"SCHEDULE B.

TARIFF OF CHARGES.

A. EUROPEAN CEMETERY.

	<i>Resident within the Committee's area of jurisdiction at time of death.</i>			<i>Resident outside the Committee's area of jurisdiction at time of death.</i>		
	£	s.	d.	£	s.	d.
1. Digging and filling of grave—						
(a) Adult.....	3	3	0	4	4	0
(b) Child.....	1	11	6	2	2	0
2. Reservation not exceeding one grave: (Including digging and filling up)—						
(a) Adult.....	4	4	0	5	5	0
(b) Child.....	2	2	0	2	12	6

B. NON-EUROPEAN CEMETERY.

	£ s. d.			£ s. d.		
1. Digging and filling up of grave—						
(a) Adult.....	1	1	0	1	10	0
(b) Child.....	0	10	6	0	15	0
2. Reserving not exceeding one grave: (including digging and filling up)—						
(a) Adult.....	1	10	0	2	2	0
(b) Child.....	0	15	0	1	1	0
3. In those cases where the Committee does not undertake the digging and filling up of graves—						
(a) Per grave.....	0	2	6	0	5	0
(b) Reservation not exceeding one grave: 10s."						

Administrateurskennisgewing No. 589.] [9 September 1959.
MUNISIPALITEIT BENONI.—WYSIGING VAN PUBLIEKE GESONDHEIDSVERORDENINGE EN -REGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is. T.A.L.G. 5/77/6.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT BENONI.—WYSIGING VAN PUBLIEKE GESONDHEIDSVERORDENINGE EN -REGULASIES.

Die Publieke Gesondheidsverordeninge en Regulasies van toepassing op die Munisipaliteit Benoni, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 11 van 12 Januarie 1949, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

1. Deur die woorde „of woonhuis” in artikel 71 te skrap.

Administrator's Notice No. 589.] [9 September 1959.
MUNICIPALITY OF BENONI.—PUBLIC HEALTH BY-LAWS AND REGULATIONS AMENDMENT.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance. T.A.L.G. 5/77/6.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF BENONI.—PUBLIC HEALTH BY-LAWS AND REGULATIONS AMENDMENT.

Amend the Public Health By-laws and Regulations applicable to the Municipality of Benoni, published under Administrator's Notice No. 11, dated the 12th January, 1949, as amended, as follows:—

1. By the deletion of the words “or dwelling” in section 71.

2. Deur die volgende na artikel 71 in te voeg:—

„71. *bis* (1) Geen hoender- of ander pluimveehok mag teen die muur van 'n woonhuis of Naturelle-kamer geplaas of gebou word nie of teen enige plek waar voedselware voorberei of bewaar word nie of teen enige waterkloset of badkamer of 'n steen-, hout- en -sinkgrensmuur, of heining wat grens aan en verbind is met enige sodanige voornoemde gebou.

(2) Niemand mag 'n pluimveehok of hoenderhok bou of gebruik nie tensy dit minstens tien voet van 'n woonhuis of woonvertrek af en minstens vyftig voet af van 'n deur of venster van 'n woonhuis of 'n plek waar voedselware vir menslike verbruik voorberei of bewaar word, geleë is: Met dien verstande dat, indien sodanige pluimveehok of hoenderhok geheel en al oordek en so geleë en gebou is dat dit voorkom dat reënwater sodanige pluimveehok of hoenderhok binnedring, dit minstens vyf-en-twintig voet van so 'n deur of venster geleë mag wees.

(3) Geen hoenders of ander pluimvee mag in 'n agterplaas gehou word wat kleiner as duisend vierkante voet is nie.

(4) Geen los materiaal wat moontlik skadelike insekte kan huisves, mag in 'n pluimveehok of hoenderhok gehou word nie.

(5) Alle hoender- en pluimveehokke moet in 'n sindelike toestand gehou word en mis moet daaglik daaruit verwyder en behoorlik weggedoen word. Die slaapstokke en houtwerk van die hokke moet periodiek met paraffien of die een of ander ontsmettingsmiddel gewas word.

(6) Niemand mag hoenders of ander pluimvee binne die munisipaliteit op so 'n wyse aanhou dat dit 'n openbare oorlas veroorsaak nie. Die aantal hoenders of ander pluimvee wat aangehou word, mag nie meer as 15 (vyftien) op enige perseel wees nie, uitgesonderd met die skriftelike toestemming van die Geneeskundige Gesondheidsbeamppte: Met dien verstande dat die beperking van 15 (vyftien) hoenders op 'n perseel nie op landbou- en kleinhoues van toepassing is nie.

Enigiemand wat die bepalings van hierdie artikel oortree, is, by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £10 (tien pond) vir elke oortreding en daarbenewens 'n boete van hoogstens £1 (een pond) vir elke dag wat sodanige oortreding voortduur.”

2. By the insertion of the following after section 71:—

“71. *bis* (1) No fowl or other poultry-house shall be placed or built against the wall of any dwelling-house, Native room, or any place where foodstuffs are prepared or stored, or any water closet or bath-room or against any brick or wood and iron boundary wall or fence which is adjacent to and connected with any such aforesaid building.

(2) No person shall erect or use any poultry-house or poultry-run unless it is situated at least ten feet distant from any dwelling-house or living-room and at least fifty feet distant from any door or window of any dwelling or any place where foodstuffs are prepared or stored for human consumption: Provided that, if such poultry-house or poultry-run is entirely roofed over and so situate and constructed as to prevent rainwater from entering such poultry-house or poultry-run, it may be situated not less than twenty-five feet distant from any such door or window.

(3) No fowls or other poultry shall be kept in any yard the area of which is under one thousand square feet.

(4) No loose material likely to harbour noxious insects shall be stored in any poultry-run or poultry-house.

(5) All fowls and poultry-houses shall be kept in a clean condition and manure shall be removed therefrom daily and duly disposed of. The porches and woodwork of the houses shall be washed periodically with paraffin or some disinfectant.

(6) No person shall within the municipality, keep fowls or other poultry in such a manner as to cause a public nuisance. The number of fowls or other poultry kept shall not exceed 15 (fifteen) on any premises, except with the written permission of the Medical Officer of Health: Provided that the restriction of 15 fowls on any premises shall not apply to agricultural and small holdings.

Any person contravening the provisions of this section shall be liable on conviction to a penalty not exceeding £10 (ten pounds) for each contravention and in addition, to a penalty not exceeding £1 (one pound) for every day during which such contravention continues.”

Administrateurskennisgewing No. 590.] [9 September 1959.
MUNISIPALITEIT PIETERSBURG.—WYSIGING
VAN REGULASIES VIR GELISENSIEERDE
PERSELE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, gelees met artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsregulasies in die bygaande Bylae uiteengesit wat deur hom en die Minister van Naturellesake goedgekeur is ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van genoemde Wet. T.A.L.G. 5/57/24.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT PIETERSBURG.—WYSIGING VAN REGULASIES VIR GELISENSIEERDE PERSELE.

Die Regulasies vir Gelisensieerde persele van die Munisipaliteit Pietersburg, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 42 van 11 Januarie 1956, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

1. Deur die volgende na subregulasie (1) van regulasie 2 in te voeg; die bestaande subregulasie (2) word dan subregulasie (3):—

„(2) So 'n lisensie mag alleen uitgereik word ten opsigte van 'n Naturel wat in diens van die applikant is: Met dien verstande dat in die geval van—

(a) 'n kleinhoue of plaas; of

Administrator's Notice No. 590.] [9 September 1959.
MUNICIPALITY OF PIETERSBURG.—REGULA-
TIONS FOR LICENSED PREMISES AMENDMENT.

The Administrateur hereby, in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, read with section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending regulations, set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him and the Minister of Native Affairs in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the said Act. T.A.L.G. 5/57/24.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF PIETERSBURG.—REGULATIONS FOR
LICENSED PREMISES AMENDMENT.

Amend the Regulations for Licensed Premises of the Municipality of Pietersburg, published under Administrator's Notice No. 42, dated the 11th January, 1956, as amended, as follows:—

1. By the insertion of the following after sub-regulation (1) of regulation 2; the existing sub-regulation (2) becoming sub-regulation (3):—

“(2) Such a licence shall be issued only in respect of a Native in the employment of the applicant: Provided that in the case of—
(a) a small holding or farm; or

(b) 'n kind onder die ouderdom van 10 jaar van 'n Naturel aldus in diens; 'n lisensie uitgereik mag word ten opsigte van 'n Naturel wat nie in diens van die applikant is nie."

2. Deur subregulasie (3) van regulasie 7 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

"(3) Waar aansoek gedoen word deur 'n werkgewer op 'n kleinhoewe of plaas om 'n lisensie om sy *bona fide* Naturellewerknemers en lede van hulle gesinne op sodanige kleinhoewe of plaas te huisves, is geen lisensiegelde betaalbaar nie."

3. Deur subregulasie (4) van regulasie 7 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

"(4) Die gelde gemeld in subregulasies (1) en (2) word, onderworpe aan die bepalings van subregulasie (3) hiervan, met die helfte verminder ten opsigte van 'n Naturel onder die ouderdom van 10 jaar, hetsy so 'n Naturel in diens is of nie."

Administrateurskennigewing No. 591.] [9 September 1959.
MUNISIPALITEIT NELSPRUIT.—WYSIGING VAN ELEKTRISITEITVOORSIENINGSVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/36/22.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT NELSPRUIT.—WYSIGING VAN ELEKTRISITEITVOORSIENINGSVERORDENINGE.

Die Elektrisiteitvoorsieningsverordeninge van toepassing op die Munisipaliteit Nelspruit, afgekondig by Administrateurskennigewing No. 491 van 1 Julie 1953, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die Tarief vir Lewering van Elektrisiteit in Bylae 3 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

"A. TARIEF VIR DIE LEWERING VAN ELEKTRISITEIT.

Elektrisiteit word gelewer kragtens onderstaande skale aan die onderskeie klasse van verbruikers. Waar daar enige twyfel bestaan aangaande die juiste skaal wat op enige verbruiker toegepas moet word, beslis die Raad daaroor:—

SKAAL 1.

Huishoudelike verbruik.

(a) Huise bestaande uit vier of meer woonkamers, vir die eerste 15 eenhede, per maand: 1s. per eenheid; vir alle elektrisiteit verbruik bo en behalwe 15 eenhede: 2½d. per eenheid. Die minimum koste is 7s. per maand.

(b) Huise bestaande uit drie woonkamers of minder; vir die eerste 12 eenhede per maand: 1s. per eenheid; vir alle elektrisiteit verbruik bo en behalwe 12 eenhede 2½d. per eenheid. Die minimum koste is 5s.

Hierdie tarief sluit nie die voorsiening van elektrisiteit aan verbruikers onder Skaal 14 in nie.

SKAAL 2.

Woonstelle.

Vir die eerste 12 eenhede per woonstel: 1s. per eenheid per maand; vir alle elektrisiteit verbruik bo en behalwe 12 eenhede: 2½d. per eenheid. Die minimum koste is 5s. per woonstel per maand.

(b) a child under 10 years of age, of a Native so employed; a licence may be issued in respect of a Native not in the employment of the applicant."

2. By the deletion of sub-regulation (3) of regulation 7 and the substitution therefor of the following:—

"(3) Where the application is made by an employer on a small holding or farm for a licence to accommodate his *bona fide* Native employees and members of their families on such small holding or farm, no licence fee shall be payable."

3. By the deletion of sub-regulation (4) of regulation 7 and the substitution therefor of the following:—

"(4) The fees mentioned in sub-regulations (1) and (2) shall, subject to the provisions in sub-regulation (3) hereof, be halved in respect of every Native under the age of 10 years whether such Native be employed or not."

Administrator's Notice No. 591.] [9 September 1959.
MUNICIPALITY OF NELSPRUIT.—ELECTRICITY SUPPLY BY-LAWS AMENDMENT.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending By-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/36/22.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF NELSPRUIT.—ELECTRICITY SUPPLY BY-LAWS AMENDMENT.

Amend the Electricity Supply By-laws applicable to the Municipality of Nelspruit, published under Administrator's Notice No. 491, dated the 1st July, 1953, as amended, by the deletion in Schedule 3 of the Tariff for the Supply of Electricity and the substitution therefor of the following:—

"A. TARIFF FOR THE SUPPLY OF ELECTRICITY.

Electricity shall be supplied under the following scales for the respective classes of consumers. Where any doubt exists as to the proper scale to be applied to any consumer, the Council shall decide:—

SCALE 1.

Domestic Consumption.

(a) Houses consisting of four or more living rooms; for the first 15 units, per month: 1s. per unit; for all electricity consumed in addition to 15 units: 2½d. per unit. The minimum charge is 7s. per month.

(b) Houses consisting of three living rooms or less; for the first 12 units, per month: 1s. per unit; for all electricity consumed in addition to 12 units: 2½d. per unit. The minimum charge is 5s.

This tariff shall not include the provision of electricity to consumers under Scale 14.

SCALE 2.

Flats.

For the first 12 units, per flat: 1s. per unit, per month; for all electricity consumed in addition to 12 units: 2½d. per unit. The minimum charge is 5s. per flat, per month.

SKAAL 3.

Winkels, kantore, kafees en alle handelsvereistes, kerke en sale.

Vir die eerste 15 eenhede per maand: 1s. per eenheid; vir alle elektrisiteit verbruik bo en behalwe 15 eenhede: 2½d. per eenheid. Die minimum koste is 7s. per maand. Hierdie skaal dek nie die verbruik van elektrisiteit vir beweegkrag nie.

SKAAL 4.

Losieshuise en hotelle.

- (a) Losieshuise bestaande uit vier woonkamers of minder; vir die eerste 15 eenhede per maand: 1s. per eenheid; vir alle elektrisiteit verbruik bo en behalwe 15 eenhede: 2½d. per eenheid. Die minimum koste is £1 per maand.
- (b) Losieshuise bestaande uit vyf woonkamers of meer; vir die eerste 50 eenhede per maand: 1s. per eenheid; vir alle elektrisiteit verbruik bo en behalwe 50 eenhede: 2½d. per eenheid. Die minimum koste is £1 per maand.
- (c) Hotelle—vir die eerste 50 eenhede per maand: 1s. per eenheid; vir alle elektrisiteit verbruik bo en behalwe 50 eenhede: 2½d. per eenheid. Die minimum koste is £2 per maand.

Hierdie skaal dek die verbruik van elektrisiteit vir lig en krag in hierdie persele.

SKAAL 5.

Bioskope en teaters.

Vir die eerste 400 eenhede per maand: 6d. per eenheid; vir alle elektrisiteit verbruik bo 400 eenhede per maand: 2½d. per eenheid. Die minimum koste is £6 per maand.

SKAAL 6.

Vir die lewering van krag.

Die minimum koste is 4s. per geïnstalleerde perde-krag, plus 2½d. per eenheid per maand.

SKAAL 7.

Wanneer meer as een verbruiker deur een meter bedien word, is die basiese koste 'n minimum van 7s. vir 7 eenhede per maand vir elke 500 vierkante voet of gedeelte daarvan van die bruto-vloeroppervlak, elke verdieping afsonderlik geneem te word; daarna 2½d. per eenheid per maand.

Vir die doel van berekening van die bogenoemde tarief beteken „bruto-vloeroppervlak”, die totale vloeroppervlakte insluitende die oppervlakte van die breedte van alle buite- en binnemure, elke verdieping afsonderlik bereken te word.

SKAAL 8.

- (a) *Subtropiese Tuinboukundige Navorsingstasie.*
- (b) S.A.S. en H.-stasie en omgewing, ooreenkomstig die ondergenoemde heffings: Met dien verstande dat enige persele waarop boekhou, tikskrif of vertoonkamerwerk verrig word wat gepaard gaan met enige van die indelings onder hierdie skaal, beskou word as 'n integrerende deel van so 'n bedrywigheid indien sodanige perseel 'n deel is van, aangrensend is aan, of aaneengeskakel is met die perseel waarin die bedrywigheid beoefen word:—
 - (i) 'n Maandelikse aanvraaggeld van 5s. 6d. per ampere of 25s. per KVA maksimum aanvraag geregistreer tussen agtereenvolgende aflesings van die aanvraagmeter en *pro rata* vir enige gedeelte van 'n ampere of KVA gebaseer op 'n tyd tussenpose van 20 minute van die aanvraagmeter, plus
 - (ii) 1½d. per eenheid vir die eerste 5,000 eenhede verbruik gedurende die maand tussen twee agtereenvolgende aflesings van die aanvraagmeter en 1d. per eenheid vir elektrisiteit verbruik bo 5,000 eenhede in dieselfde maand.

SCALE 3.

Shops, Offices, Cafés and All Trading Requirements, Churches and Halls.

For the first 15 units per month: 1s. per unit; for all electricity consumed in addition to 15 units: 2½d. per unit. The minimum charge is 7s. per month. This tariff shall not cover the use of electricity for motive power.

SCALE 4.

Boarding-houses and Hotels.

- (a) Boarding-houses consisting of four living rooms or less, for the first 15 units per month: 1s. per unit; for all electricity consumed in addition to 15 units: 2½d. per unit. The minimum charge shall £1 per month.
- (b) Boarding-houses consisting of five living rooms or more; for the first 50 units, per month, 1s. per unit; for all electricity consumed in addition to 50 units: 2½d. per unit. The minimum charge shall be £1 per month.
- (c) Hotels; for the first 50 units, per month: 1s. per unit; for all electricity consumed in addition to 50 units: 2½d. per unit. The minimum charge shall be £2 per month.

This scale shall cover the use of electricity in these premises for light and power.

SCALE 5.

Bioscopes and Theatres.

For the first 400 units, per month: 6d. per unit; for all electricity consumed above 400 units, per month: 2½d. per unit. The minimum charge shall be £6 per month.

SCALE 6.

For Power Supply.

The minimum charge shall be 4s. per horse power installed, plus 2½d. per unit, per month.

SCALE 7.

When more than one consumer is served through one meter, the basic charge shall be a minimum of 7s. for 7 units, per month for every 500 square feet or part thereof of the gross floor area, each storey to be taken separately; thereafter 2½d. per unit, per month.

For the purpose of arriving at the above tariff “gross floor area” means the total floor area including the area of the width of all external and internal walls, each storey to be taken separately.

SCALE 8.

- (a) *Subtropical Horticultural Research Station.*
- (b) South African Railways and Harbours Station and surroundings, according to the charges below: Provided that any premises on which bookkeeping, typewriting or showroom work is done which is coupled with any of the classifications under this scale, shall be regarded as an integral part of such activity if such premises form part of, are adjacent or attached to the premises on which such activity is carried on:—
 - (i) A monthly demand charge of 5s. 6d. per ampere or 25s. per kVA, maximum demand registered between successive readings of the demand meter and *pro rata* for any portion of an ampere or kVA, based upon a 20 minute time log of the demand meter, plus
 - (ii) 1½d. per unit for the first 5,000 units consumed during the month between two successive readings of the demand meter and 1d. per unit for electricity consumed above 5,000 units in the same month.

- (iii) 'n Maandelikse diensgeld van 20s.: Met dien verstande dat die minimum heffing £5 per maand is, of elektrisiteit ter waarde daarvan verbruik word al dan nie, bo en behalwe die maandelikse diensgeld waarna in subparagraaf (ii) verwys word.

SKAAL 9.

Voorsiening van elektrisiteit aan verbruikers vanaf die Nelspruit-Witriverlyn.

Elektrisiteit word gelewer aan verbruikers wat elektrisiteit verkry van die Nelspruit-Witriverkraglyn ooreenkomstig die volgende heffing:—

- (a) 'n Minimum maandelikse bedrag van 15s. per verbruiker vir 15 eenhede en daarna 6½d. per eenheid, plus
- (b) 'n maandelikse kapitaalbydrae gebaseer op die volgende formule:—

$$N \times 10 \text{ plus } 15 \times N \times D \text{ sjielings per jaar, of}$$

$$\frac{A}{4.5} \times 10 \text{ plus } 15 \times \frac{A}{4.5} \times D \text{ sjielings per jaar,}$$

waarby N gelyk is aan die maksimum aanvraag van die verbruiker in KVA, A gelyk is aan die maksimum aanvraag van die verbruiker in ampere en D gelyk is aan die mylafstand vanaf die verbruiker se aansluitingspunt op die transmissielyn na Witriver of indien op 'n sylyn daarvan dan vanaf die eindpunt van sodanige sylyn tot by H. L. Hall en Seuns, Beperk, se aansluitingspunt, met dien verstande dat, in die geval van aanvraag in ampere, die aanvraaggeld bereken sal word ooreenkomstig die maksimum aanvraag wat die verbruiker vooraf aanvra en wat beskikbaar sal wees in vyf ampere en veelvoude van vyf ampere.

SKAAL 10.

Munisipaliteit Witriver.

Elektrisiteit word aan die Munisipaliteit Witriver gelewer ooreenkomstig 'n Akte van Ooreenkoms; die volgende heffings is van toepassing:—

- (a) 'n Maandelikse aanvraaggeld per kilowatt maksimum aanvraag geregistreer in 'n tydstussenpoos van 30 minute tussen agtereenvolgende maandelikse aflesings van die aanvraagmeter, as volg:—
- (i) 25s. per kilowatt per maand tot Februarie 1960;
- (ii) 22s. 6d. per kilowatt per maand tot Februarie 1964;
- (iii) daarna 20s. per kilowatt per maand, plus
- (b) 625d. (punt ses twee vyf pennies) per eenheid vir alle elektrisiteit verbruik, plus
- (c) rente- en delgingskoste op die lening vir die oprigting van die transmissielyn betaalbaar halfjaarliks, ooreenkomstig die ooreenkoms.

SKAAL 11.

H. L. Hall en Seuns, Bpk.

Elektrisiteit word aan H. L. Hall en Seuns, Bpk., gelewer ooreenkomstig 'n Waterhofskikkingsooreenkoms; die volgende heffings is van toepassing:—

- (a) 'n Maandelikse aanvraaggeld van 12s. 6d. per kilowatt maksimum aanvraag geregistreer in 'n tydstussenpoos van 30 minute tussen 5 v.m. en 9 p.m. op enige dag tussen maandelikse agtereenvolgende aflesings van die aanvraagmeter, plus
- (b) 25d. (punt twee vyf pennies) per eenheid vir alle elektrisiteit verbruik: Met dien verstande dat die minimum jaarlikse heffings onder subparagraaf (a) plus subparagraaf (b) £600 is, betaalbaar halfjaarliks vooruit.

- (iii) A monthly service charge of 20s.: Provided that the minimum charge shall be £5 per month, whether electricity for that amount is consumed or not, in addition to the monthly service charge referred to in sub-paragraph (ii).

SCALE 9.

Electricity Supply to Consumers from the Nelspruit-White River Transmission Line.

Electricity to consumers obtaining electricity from the Nelspruit-White River Transmission Line shall be supplied according to the following charges:—

- (a) A minimum monthly amount of 15s. per consumer for 15 units and thereafter 6½d. per unit, plus
- (b) a monthly capital contribution based upon the following formula:—

$$N \times 10 \text{ plus } 15 \times N \times D \text{ shillings per annum; or}$$

$$\frac{A}{4.5} \times 10 \text{ plus } 15 \times \frac{A}{4.5} \times D \text{ shillings per annum;}$$

where N equals the maximum demand of the consumer in kVA. A equals the maximum demand of the consumer in ampere and D equals the distance in miles from the consumer's T-off point on the transmission line to White River or, if on a branch-line thereof, from the end of such branch-line to H. L. Hall and Sons, Limited, T-off point: Provided that in the case of demand in ampere the demand charge shall be calculated according to the maximum demand previously demanded by the consumer which shall be available in five ampere and multiples of five ampere.

SCALE 10.

Municipality of White River.

Electricity shall be supplied to the Municipality of White River in accordance with a Deed of Agreement; the following charges shall apply:—

- (a) A monthly demand charge per kilowatt of maximum demand registered over any 30 consecutive minutes during monthly intervals between successive readings of the demand meter, as follows:—
- (i) 25s. per kilowatt per month to February, 1960;
- (ii) 22s. 6d. per kilowatt per month, up to February, 1964;
- (iii) thereafter 20s. per kilowatt per month, plus
- (b) 625d. (point six two five pence) per unit for all electricity consumed, plus
- (c) interest and redemption charges on the loan for the erection of the transmission line, payable half-yearly in accordance with the agreement.

SCALE 11.

H. L. Hall and Sons, Limited.

Electricity shall be supplied to H. L. Hall and Sons, Limited, in accordance with a Water Court Settlement Agreement; the following charges shall apply:—

- (a) A monthly demand charge of 12s. 6d. per kilowatt of maximum demand registered over any 30 consecutive minutes between 5 a.m. and 9 p.m. on any day during monthly intervals between successive readings of the demand meter, plus
- (b) 25d. (point two five pence) per unit for all electricity consumed: Provided that the minimum annual charges under sub-paragraph (a) plus sub-paragraph (b) is £600, payable half-yearly in advance.

SKAAL 12.

Crocodile Valley Citrus Estates (Edms.), Bpk.

Elektrisiteit word aan Crocodile Valley Citrus Estates (Edms.), Bpk., gelewer ooreenkomstig 'n Akte van Ooreenkoms; die volgende heffings is van toepassing:—

- (a) Vir aanvraag bo 100 kilowatt geregistreer in 'n tyd tussenpoos van 30 minute op enige dag tussen maandelikse agtereenvolgende aflesings van die aanvraagmeter, 'n maandelikse aanvraaggeld van 15s. per kilowatt maksimum aanvraag, plus
- (b) 25d. (punt twee vyf pennies) per eenheid vir alle elektrisiteit verbruik.
- (c) Geen heffing vir kilowatts tot 100.

SKAAL 13.

Straatverligting.

Elektrisiteit verbruik vir straatbeligting, verkeers-beheertekens, verkeersversperringsbeligting en sulke ander soorte openbare beligting as wat die Raad van tyd tot tyd bepaal, word gelewer teen die volgende tarief:—

- (a) £6 per ligbron per jaar, plus die koste van onderhoud van straatbeligtingshooflyne, vervangings van onderdele en toerusting; plus
- (b) 'n maandelikse aanvraaggeld van 5s. per ampère maksimum aanvraag geregistreer tussen agtereenvolgende maandelikse aflesings van die aanvraagmeter en *pro rata* vir enige gedeelte van 'n ampère, gebaseer op 'n tyds-tussenpoos van 20 minute van die aanvraag-meter, of as alternatief, 'n aanvraaggeld van 22s. 6d. per KVA maksimum aanvraag bereken op die geïnstalleerde watt-sterkte van ligbron, plus
- (c) 1d. per eenheid vir alle elektrisiteit verbruik.

SKAAL 14.

Rondtrekkende verbruikers en algemene verligting.

Die lewering van elektrisiteit vir rondtrekkende verbruikers, tydelike doeleindes en soortgelyke klas van verbruikers word gelewer ooreenkomstig die volgende heffings:—

- (a) 'n Maandelikse aanvraaggeld van 10s. per ampère maksimum aanvraag geregistreer tussen agtereenvolgende aflesings van die aanvraagmeter en *pro rata* vir enige gedeelte van 'n ampère, gebaseer op 'n tyds-tussenpoos van 20 minute van die aanvraagmeter, plus
- (b) 1½d. per eenheid vir alle elektrisiteit verbruik in enige een maand; met dien verstande dat die minimum heffing £5 per maand is, of elektrisiteit ter waarde daarvan verbruik word al dan nie.

SKAAL 15.

Skoolkoshuise, kloosters, skole, poskantoor, telefoonsentrale, tronke, hospitale (behalwe publieke hospitale soos omskryf in die Ordonnansie op Hospitale, 1958, waaraan elektrisiteit gelewer word teen die huishoudelike tarief), verpleeginrigtings, biblioteke en soortgelyke regeringsverbruikers:—

- (a) 'n Maandelikse aanvraaggeld van 6s. per ampère of 27s. per KVA maksimum aanvraag geregistreer tussen agtereenvolgende aflesings van die aanvraagmeter en *pro rata* vir enige gedeelte van 'n ampère, gebaseer op 'n tyds-tussenpoos van 20 minute van die aanvraagmeter; plus
- (b) 1½d. per eenheid vir alle elektrisiteit wat gedurende die maand verbruik word: Met dien verstande dat die minimum heffing 30s. per maand is, of elektrisiteit ter waarde daarvan verbruik word al dan nie.

SCALE 12.

Crocodile Valley Citrus Estates (Pty.), Ltd.

Electricity shall be supplied to Crocodile Valley Citrus Estates (Pty.), Ltd., in accordance with a Deed of Agreement; the following charges shall apply:—

- (a) For demand in excess of 100 kilowatt registered over any 30 consecutive minutes on any day during monthly intervals between successive readings of the demand meter, a monthly demand charge of 15s. per kilowatt of maximum demand, plus
- (b) 25d. (point two five pence) per unit for all electricity consumed.
- (c) No charge for kilowatts up to 100.

SCALE 13.

Street Lighting.

Electricity used for street lighting, traffic signals, traffic obstruction lighting and such other types of public lighting as determined by the Council from time to time, shall be supplied at the following rate:—

- (a) £6 per light source per annum, plus the cost of maintenance of street lighting mains, replacements of fittings and equipment, plus
- (b) a monthly demand charge of 5s. per ampere of maximum demand registered during monthly intervals between successive readings of the demand meter and *pro rata* for any portion of an ampere, based upon a 20 minute time interval of the demand meter or alternatively, a charge of 22s. 6d. per kVA. of maximum demand calculated from the installed wattage of light source, plus
- (c) 1d. per unit for all electricity consumed.

SCALE 14.

Itinerant Consumers and General Lighting.

The supply of electricity to itinerant consumers, for temporary purposes and similar classes of consumers shall be made in accordance with the following charges:—

- (a) A monthly demand charge of 10s. per ampere of maximum demand registered during intervals between successive readings of the demand meter and *pro rata* for any portion of an ampere based upon a 20 minute time interval of the demand meter, plus
- (b) 1½d. per unit for all electricity consumed in any one month: Provided that the minimum charge shall be £5 per month whether electricity to that value is consumed or not.

SCALE 15.

School hostels, convents, schools, post office, telephone exchange, gaols, hospitals (except public hospitals as defined in the Hospitals Ordinance, 1958, to which electricity shall be supplied at the Domestic Tariff), nursing homes, libraries and similar Government consumers:—

- (a) A monthly demand charge of 6s. per ampere or 27s. per kVA. of maximum demand registered between successive readings of the demand meter and *pro rata* for any portion of an ampere based upon a 20 minute time interval of the demand meter, plus
- (b) 1½d. per unit for all electricity consumed during the month: Provided that the minimum charge shall be 30s. per month whether electricity to that value is consumed or not.

B. METING, MAKSIMUM AANVRAAG EN ADDISIONELE HEFFINGS.

1. Elektrisiteit wat gelewer word, word by die inkomende stroomspanning gemeet. In gevalle waar verbruikers se elektriese installasie deur kragtransformators gelewer word, word 'n addisionele heffing van 2½ persent op die geregistreerde eenhede en die maksimum aanvraag bereken.

2. (i) Die Raad mag maksimum aanvraagmeters op die persele van verbruikers installeer.

(ii) Tot tyd en wyl aanvraagmeting in enige perseel geïnstalleer is om die maksimum aanvraag te registreer of gedurende tydperke wanneer daar bekend is dat die aanvraagmeter onnaukeurig registreer of geregistreer het, word die maksimum aanvraag bereken op die volgende basis in die geval van elk van die ondergenoemde skale:—

Skale 8, 13, 14 en 15:—

Maksimum aanvraag in ampère:—

Eenhede geregistreer per maand

100

of (hoogspanningtoevoer):

Maksimum aanvraag in kilovolt-ampère:—

Eenhede geregistreer per maand

300

(iii) Waar dit om enige rede na die mening van die ingenieur nodig is, om 'n driefasige vierdraaddiens-aansluiting aan verbruikers wat lewering neem onder Skale 8, 13, 14 en 15 te gee, word 'n maksimum aanvraag ampèremeter geïnstalleer vir elke fase van die diens-aansluiting en die som van die aflesings van die drie maksimum aanvraagmeters verteenwoordig die totale maksimum aanvraag van die installasie.

3. *Meterhuur*.—Vir aanvraagmeters, op koste van die Raad geïnstalleer, betaal verbruikers teen die volgende tarief:—

(i) Ampère maksimum aanvraagmeters: 1s. 6d. per meter per maand.

(ii) KVA maksimum aanvraagmeters: 7s. 6d. per meter per maand.

C. VERBRUIKER SE DEPOSITO.

By indiening van die aansoek om lewering van elektrisiteit, moet die verbruiker 'n bedrag deponeer soos vasgestel deur die stadstoesourier gelykstaande met die maksimum hoeveelheid elektrisiteit wat sodanige verbruiker na verwagting sal verbruik gedurende enige tydperk van ses weke in 'n jaar.

Wanneer die stadstoesourier vind dat genoemde deposito nie die prys van die maksimum hoeveelheid elektrisiteit verbruik soos hierbo uiteengesit, dek nie en hy kennis gee dat sodanige deposito vermeerder moet word, moet die verbruiker onverwyld die addisionele bedrag deponeer.

Die deposito moet terugbetaal word by beëindiging van die ooreenkoms: Met dien verstande dat indien die boeke van die Raad aandui dat enige bedrag deur die verbruiker aan die Raad verskuldig is, die Raad die deposito of 'n gedeelte daarvan, behou as betaling of gedeeltelike betaling van sodanige verskuldigde bedrag. Indien die lewering van elektrisiteit ingevolge artikel 15 van hierdie verordeninge gestaak word, word die deposito nie terugbetaal nie voordat alle gelde aan die Raad verskuldig vir die lewering van elektrisiteit, betaal is.

D. DIVERSE HEFFINGS.

(a) Spesiale aflesing van meter ingevolge artikel 25: 5s.

(b) Heraansluiting van enige installasie nadat dit weens wanbetaling afgesluit is ingevolge artikel 15: 5s.

(c) Toets van 'n meter op versoek van verbruiker ingevolge artikel 32: 10s.

(d) Inspeksiegeld vir latere toevoegings of veranderings aan installasies ingevolge artikel 7: 10s.

(e) Verdere inspeksie en toets van installasies ingevolge artikel 8: 10s.

B. METERING, MAXIMUM DEMAND AND SURCHARGES.

1. Electricity supplied shall be metered at the incoming voltage. In the case of consumers whose electric installation is supplied through power transformers an additional charge of 2½ per cent upon the units registered and the maximum demand recorded, shall be made.

2. (i) The Council may install maximum demand meters upon the premises of all consumers.

(ii) Until such time as demand metering is installed upon any premises to register the maximum demand or during periods when the demand meter is known to be or to have been registering inaccurately, the maximum demand shall be calculated on the following basis in the case of each of the scales below:—

Scales 8, 13, 14 and 15:—

Maximum demand in ampere:—

Units registered per month

100

or (high tension supply):—

Maximum demand in kilovolt amperes:—

Units registered per month

300

(iii) Where, in the opinion of the engineer it is necessary for any reason to give a three-phase four-wire service connection to consumers taking a supply under Scales 8, 13, 14 and 15, a maximum demand ammeter shall be installed for every phase of the service connection and the sum of the readings of the three maximum demand meters shall represent the total maximum demand of the installation.

3. *Meter Rent*.—For demand meters installed at the Council's expense, consumers shall be charged as follows:—

(i) Ampere maximum demand meters: 1s. 6d. per meter per month.

(ii) kVA. maximum demand meters: 7s. 6d. per meter per month.

C. CONSUMER'S DEPOSIT.

On submission of the application for a supply of electricity the consumer shall deposit a sum as fixed by the town treasurer equal to the maximum of electricity which such consumer is expected to consume during any period of six weeks in the year.

Whenever the town treasurer finds the said deposit inadequate to cover the price of maximum amount of electricity consumed, as set out above, and intimates that such deposit should be increased, the consumer shall forthwith deposit the additional amount.

The deposit shall be refunded upon the termination of the contract: Provided that in the event of any sum being shown in the Council's books as due by the Consumer to the Council, the sum so deposited or part thereof, will be retained by the Council in payment or part payment, as the case may be, of such debt. In the event of the supply of electricity being disconnected in terms of section 15 of these by-laws, the deposit will not be refunded until all moneys due to the Council for the supply of electricity have been paid.

D. SUNDRY CHARGES.

(a) Special meter reading in terms of section 25: 5s.

(b) Reconnection of any installation after disconnection on account of non-payment in terms of section 15: 5s.

(c) Test of meter on request of consumer in terms of section 32: 10s.

(d) Inspection fee for future additions or alterations to installations in terms of section 7: 10s.

(e) Further inspection and test of installations in terms of section 8: 10s.

(f) Die koste vir aansluiting van die perseel van 'n nuwe verbruiker, is die koste van materiaal en arbeid wat gebruik word om die aansluiting te maak van die verbruiker se meterkas of eindverbindingskas al na die geval, tot by die naaste paal van die Raad se elektrisiteitstoevoerhoofleidings in die midde van die naaste pad, straat of deurgang, of in gevalle waar die hoofleidings langs die kant van die pad, straat of deurgang aangebring is, tot by die middelpunt van sodanige pad, straat of deurgang wat regoor die naaste paal is. Alvorens 'n aansluiting gemaak word, moet die applikant 'n deposito ten opsigte van die koste daarvan by die inkomstekantoor van die Raad maak, wat gelykstaande is met die deur die ingenieur beraamde koste van die aansluiting.

(g) Vir alle ander werk nie genoem in hierdie tarief nie, is die vordering die koste van sodanige werk, met uitsondering van die toets van 'n nuwe aansluiting, wat gratis uitgevoer word."

Administrateurskennisgewing No. 592.] [9 September 1959.
MUNISIPALITEIT NIGEL.—LOKASIEREGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, gelees met artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die regulasies in die bygaande Bylae uiteengesit wat deur hom en die Minister van Naturelle-sake goedgekeur is ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van genoemde wet.

T.A.L.G. 5/61/23.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT NIGEL.—LOKASIEREGULASIES.

HOOFSTUK 1.

1. In hierdie regulasies, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

„adviserende komitee”, met betrekking tot 'n lokasie die adviserende Naturellekomitee wat vir so 'n lokasie of Naturelledorp ingevolge hierdie regulasies saamgestel is;

„besoekerspermit”, 'n permit ingevolge subregulasie (1) van regulasie 19 van Hoofstuk 3 uitgereik;

„bestuurder”, 'n amptenaar wat ingevolge die bepalings van subartikel (1) van artikel *twee-entwintig* van die Wet aangestel en gelisensieer is om die Raad se afdeling Naturelle-administrasie te bestuur;

„boupermit”, 'n permit ingevolge subregulasie (6) van regulasie 13 van Hoofstuk 3 uitgereik;

„bouperseelpermit”, 'n permit ingevolge subregulasie (2) van regulasie 6 van Hoofstuk 3 uitgereik;

„geregistreerde bewoner”, 'n persoon aan wie 'n perseel-, woon-, of loseerderspermit of 'n sertifikaat ingevolge hierdie regulasie uitgereik is;

„gesin”, met betrekking tot die houer van 'n perseel- of woonpermit of sertifikaat—

(a) die eggenote en alle ongetroude kinders onder die ouderdom van 21 jaar van sodanige houer;

(b) alle ongetroude of weduweedogters van sodanige houer, en hulle kinders onder die ouderdom van 21 jaar, wat by sodanige houer woon; en

(c) die ouer of grootouer van sodanige houer of van die eggenote van sodanige houer wat weens hoë ouderdom, swakheid of onder gebrek, van sodanige houer of van die eggenote van sodanige houer afhanklik is;

„ingenieur”, die stadsingenieur en omvat enigiemand wat in hierdie hoedanigheid optree in die loop van sy pligte by die Raad;

(f) The charge for connecting the premises of a new consumer shall be the cost of material and labour used to make the connection from the consumer's meter board or terminal connection box, as the case may be, to the nearest pole of the Council's electricity supply mains in the centre of the nearest road, street or thoroughfare, or in cases where the mains are constructed on the side of a road, street or thoroughfare then to the centre of such road, street or thoroughfare opposite the nearest pole. Before a connection is made, the applicant shall make a deposit against the cost at the Council's revenue office equal to the estimated cost of the connection, estimated by the engineer.

(g) For all work not referred to in this tariff, the charge shall be the cost of such work, other than the testing of a new connection which shall be done free of charge."

Administrator's Notice No. 592.] [9 September 1959.
MUNICIPALITY OF NIGEL.—LOCATION
REGULATIONS.

The Administrator hereby, in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, read with section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the regulations set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him and the Minister of Native Affairs in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the said Act.

T.A.L.G. 5/61/23.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF NIGEL.—LOCATION REGULATIONS.

CHAPTER 1.

1. In these regulations, unless inconsistent with the context—

“advisory board” in relation to any location, means the Native Advisory Board constituted for such location or Native village in terms of these regulations;

“visitor's permit” means a permit issued in terms of sub-regulation (1) of regulation 19 of Chapter 3;

“manager” means the officer appointed and licensed under the provisions of sub-section (1) of section *twenty-two* of the Act for the management of the Council's Department of Native Administration;

“building permit” means a permit issued in terms of sub-regulation (6) of regulation 13 of Chapter 3;

“building site permit” means a permit issued in terms of sub-regulation (2) of regulation 6 of Chapter 3;

“registered occupier” means a person to whom a site, residential or lodger's permit or certificate has been issued in terms of these regulations;

“family” in relation to the holder of a site or residential permit or certificate means—

(a) the wife and all unmarried children under the age of 21 years of such holder;

(b) all unmarried or widowed daughters of such holder, and their children under the age of 21 years, residing with such holder; and

(c) any parent or grandparent of such holder or of the wife of such holder, who by reason of old age, infirmity or other disability is dependant on such holder or his wife;

“engineer” means the city engineer and includes any person who in the course of his duties with the Council acts in this capacity;

- „kiesbeampte”, die persoon wat deur die Raad benoem is om die bevoegdhede uit te oefen en die pligte te vervul wat ingevolge hierdie regulasies aan kiesbeamptes toegewys word;
- „lokasie”, ’n gebied wat bepaal, afgesonder en aangê is as ’n lokasie of Naturelledorp of as ’n uitbreiding van ’n lokasie of Naturelledorp deur die Raad met die goedkeuring van die Minister ingevolge paragraaf (a) of (b) van subartikel 2 van die Wet;
- „mediese beampte”, die mediese gesondheidsbeampte van die Raad;
- „Naturellekommissaris”, die Naturellekommissaris met regsbevoegdheid;
- „permithouer”, iemand aan wie ’n perseel- of woonpermit uitgereik is;
- „perseelpermit”, ’n permit uitgereik ingevolge die bepalings van subregulasie (6) van regulasie 6 van Hoofstuk 3;
- „Raad”, die Stadsraad van Nigel;
- „sertifikaat”, ’n sertifikaat van bewoning uitgereik ingevolge die bepalings van subregulasie (3) van regulasie 8 van Hoofstuk 3;
- „sertifikaathouer”, iemand aan wie ’n sertifikaat uitgereik is;
- „stadsgebied” die stadsgebied van Nigel;
- „superintendent”, die beampte wat ingevolge die bepalings van subartikel (1) van artikel twee-en-twintig van die Wet vir die bestuur van die lokasie aangestel en gelisensieer is;
- „Wet”, die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig;
- „woonpermit”, ’n permit uitgereik ingevolge die bepalings van subregulasie (2) van regulasie 7 van Hoofstuk 3.

TOEPASSING.

2. Uitgesonderd waar anders aangedui, is hierdie regulasies slegs in ’n lokasie van toepassing.

HERROEPING VAN REGULASIES.

3. Onderstaande Administrateurskennisgewings word hierby herroep:—

No. 566 van 29 November 1924, behalwe daardie deel onder die opskrif „Adviserende Raad”;

No. 608 van 26 September 1928;

No. 198 van 26 April 1933;

No. 81 van 5 Februarie 1936;

No. 299 van 19 Mei 1937;

No. 643 van 13 Oktober 1937;

No. 710 van 3 November 1937;

No. 585 van 5 Oktober 1938;

No. 138 van 5 April 1944;

No. 228 van 22 Maart 1950;

No. 677 van 1 Augustus 1951;

No. 532 van 8 Julie 1953;

No. 911 van 20 Oktober 1954; en

No. 815 van 14 September 1955.

HOOFSTUK 2.

ADMINISTRASIE VAN LOKASIE.

Aanstelling en pligte van amptenare.

1. (1) Die Raad kan ’n bestuurder ingevolge die bepalings van artikel twee-en-twintig van die Wet aanstel om die Raad se afdeling Naturelleadministrasie oor die algemeen te bestuur. Alle voorskrifte wat op sy afdeling betrekking het en wat van tyd tot tyd deur die Raad uitgereik word, moet aan die betrokke amptenare deur die bestuurder gestuur word.

- (2) Die Raad stel ingevolge artikel twee-en-twintig van die Wet ’n superintendent aan om die lokasie te bestuur ingevolge hierdie regulasies en ooreenkomstig sodanige wettige voorskrifte as wat hy van tyd tot tyd van die bestuurder ontvang of, as daar geen bestuurder is, van die Raad.

„returning officer” means the person appointed by the Council to exercise the powers and perform the duties which are allocated to returning officers in accordance with these regulations;

„location” means an area defined, set apart and laid out as a location or Native village or as an extension of a location or Native village by the Council with the approval of the Minister in terms of paragraph (a) or (b) of section two of the Act;

„medical officer” means the Council’s medical officer of health;

„Native Commissioner” means the Native Commissioner having jurisdiction;

„permit holder” means a person to whom a site or residential permit has been issued;

„site permit” means a permit issued in terms of the provisions of sub-regulation (6) of regulation 6 of Chapter 3;

„Council” means the Town Council of Nigel;

„certificate” means a certificate of occupation, granted in terms of the provisions of sub-regulation (3) of regulation 8 of Chapter 3;

„grantee” means a person to whom a certificate has been issued;

„urban area” means the urban area of Nigel;

„superintendent” means the officer appointed and licensed under the provisions of sub-section (1) of section twenty-two of the Act for the management of the location;

„Act” means the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended;

„residential permit” means a permit issued in terms of the provisions of sub-regulation (2) of regulation 7 of Chapter 3.

APPLICATION.

2. Except where otherwise indicated, these regulations shall apply in a location only.

REVOCATION OF REGULATIONS.

3. The following Administrator’s Notices are hereby revoked:—

No. 566, dated the 29th November, 1924, with the exception of that portion under the heading „Advisory Board.”;

No. 608, dated the 26th September, 1928;

No. 198, dated the 26th April, 1933;

No. 81, dated the 5th February, 1936;

No. 299, dated the 19th May, 1937;

No. 643, dated the 13th October, 1937;

No. 710, dated the 3rd November, 1937;

No. 585, dated the 5th October, 1938;

No. 138, dated the 5th April, 1944;

No. 228, dated the 22nd March, 1950;

No. 677, dated the 1st August, 1951;

No. 532, dated the 8th July, 1953;

No. 911, dated the 20th October, 1954; and

No. 815, dated the 14th September, 1955.

CHAPTER 2.

LOCATION ADMINISTRATION.

Appointment and Duties of Officers.

1. (1) The Council may, in terms of the provisions of section twenty-two of the Act, appoint a manager to manage the Council’s Department of Native Administration generally. All instructions affecting his department and which may be issued from time to time by the Council shall be transmitted to the relative officers by the manager.

- (2) The Council shall, in terms of section twenty-two of the Act appoint a superintendent to manage the location in terms of these regulations and in accordance with such lawful instructions as he may from time to time receive from the manager, or if there is no manager, from the Council.

(3) Die Raad kan sodanige ander amptenare of persone aanstel as wat hy nodig ag om die superintendent by die uitvoering van hierdie regulasie behulpsaam te wees.

Die superintendent te verslag.

2. Die superintendent moet, wanneer hy deur die Raad of die bestuurder daartoe versoek word, skriftelik verslag doen oor die toestand en bestuur van die lokasie. Sodanige verslag lê ter insae van 'n amptenaar wat ingevolge subartikel (3) van artikel twee-en-twintig van die Wet aangestel is, en van enige lid van die adviserende komitee.

Aanplak van regulasies.

3. Die superintendent moet vir die inligting van die bewoners 'n afskrif van hierdie regulasies in Engels en Afrikaans en in die Naturelletaal of -tale wat die meeste in die lokasie gebesig word, in 'n opvallende plek in die lokasie laat aanplak en in stand hou.

Wonings en persele moet genommer word.

4. Die superintendent moet aan elke perseel 'n nommer toewys, en moet die nommer wat aan elke perseel toegewys is, duidelik aan die buitekant op 'n opvallende plek van die gebou wat op sodanige perseel opgerig is, laat verf of opskryf of aanbring. Die superintendent moet sodanige nommers te alle tye in 'n leesbare toestand laat hou.

Die mediese beampte se verslag.

5. Die mediese beampte moet jaarliks op 30 Junie skriftelik verslag doen aan die Raad oor die gesondheids- en sanitêre toestand van die lokasie. Na oorweging moet afskrifte van elke sodanige verslag, tesame met die Raad se opmerkings daaroor, aan die Administrateur van die Provinsie en aan die Sekretaris van Naturellesake gestuur word.

Perseel en bouverseelpermitte.

6. (1) Enige manlike persoon bo die ouderdom van 21 jaar wat hom in die lokasie wil vestig en 'n woning daarin wil oprig, moet persoonlik by die superintendent aansoek doen om 'n bouverseelpermit.

(2) Sodra die superintendent daarvan oortuig is dat—

- (a) 'n geskikte perseel wat nie deur die Raad vir 'n ander doel afgesonder is nie, beskikbaar is in 'n gebied wat afgesonder is vir die etniese groep waartoe die applikant behoort;
- (b) die applikant 'n geskikte persoon is om in die lokasie te woon;
- (c) die applikant wettiglik ingevolge subartikel (1) van artikel tien van die Wet toegelaat word om in die stadsgebied te bly;
- (d) die applikant wettiglik met sy gesin in die stadsgebied vir minstens vyf jaar, sy aansoek onmiddellik voorafgaande, gewoon het;
- (e) die applikant, indien hy op daardie tydstip 'n geregistreerde bewoner is, onderneem om by die uitreiking van 'n perseelpermit ingevolge subregulasie (6) sy bestaande perseel- of woon- of loseerderspermit of sertifikaat op te gee en om toestemming te verleen tot die intrekking daarvan;
- (f) die applikant geldelik daartoe in staat en gewillig is om binne 'n voorgeskrewe tydperk 'n woning van die standaard wat by hierdie regulasies bepaal word, in die lokasie op te rig, en dat sodanige woning na voltooiing, deur die applikant en sy gesin bewoon sal word; en
- (g) daar nie van die applikant vereis word om toestemming ingevolge artikel twaalf van die Wet te verkry nie;

moet hy sodanige perseel aan sodanige applikant toeken en 'n bouverseelpermit aan hom uitreik: Met dien verstande dat waar sodanige applikant 'n perseel in 'n perseel- en -diensskema, soos omskryf in subregulasie (17) van regulasie 13 gaan bewoon, die superintendent onverwyld aan sodanige applikant 'n perseelpermit moet uitreik. Die houër van 'n bouverseelpermit is nie ingevolge daarvan geregtig om met bouwerkzaamhede te begin nie totdat hy 'n boupermit besit ingevolge subregulasie (3).

(3) The Council shall appoint such officers or other persons as it may deem necessary to assist the superintendent in the administration of these regulations.

Superintendent's Report.

2. The superintendent shall, when required to do so by the manager, or the Council submit a report in writing on the conditions and management of the location. Such report shall be available for inspection by an officer appointed under sub-section (3) of section twenty-two of the Act and by any member of the advisory board.

Posting of Regulations.

3. The superintendent shall cause a copy of these regulations, in English and Afrikaans and in the Native language or languages most commonly used in the location, to be posted and maintained in a conspicuous place in the location for the information of the inhabitants.

Dwellings and Sites to be Numbered.

4. The superintendent shall allot to each site a number and shall cause the number allotted to each site to be legibly painted or inscribed on or affixed in a conspicuous place, to the outside of the building erected on such site. The superintendent shall at all times cause such numbers to be kept in a legible condition.

Medical Officer's Report.

5. The medical officer shall annually on the 30th June, submit a report in writing to the Council on the health and sanitary conditions in the location. Copies of every such report shall be forwarded after consideration and with the Council's comments thereon to the Administrator of the Province and to the Secretary for Native Affairs.

Site and Building Site Permits.

6. (1) Any male person over the age of 21 years who is the head of a family and is desirous of taking up residence in the location shall personally apply to the superintendent for a building site permit.

(2) The superintendent, on being satisfied that—

- (a) a suitable site which has not been reserved by the Council for some other purpose is available in the area set aside for the ethnic group to which the applicant belongs;
- (b) the applicant is a fit and proper person to reside in the location;
- (c) the applicant is lawfully permitted to live in the urban area in terms of sub-section (1) of section ten of the Act;
- (d) the applicant has been lawfully living in the urban area with his family for not less than five years immediately preceding his application;
- (e) the applicant, if he is at the time a registered occupier undertakes that on the issue of a site permit in terms of sub-regulation (6), he will relinquish and consent to the cancellation of his existing site or residential or lodger's permit or certificate.
- (f) the applicant is financially able and willing to erect within the location within a prescribed period, a dwelling of the standard laid down by these regulations and that such dwelling when completed will be occupied by the applicant and his family; and
- (g) the applicant is not required to obtain any permission under section twelve of the Act;

shall allot to such applicant a suitable site and issue to him a building site permit: Provided that where such applicant is to occupy a site in a site-and-service scheme as defined in sub-regulation (17) of regulation 13, the superintendent shall forthwith issue to such applicant a site permit. The building site permit shall not entitle the holder thereof to commence building operations until he is possessed of a building permit as required by sub-regulation (3).

(3) Die houer van 'n bouperseelpermit moet binne een maand aansoek doen om 'n boupermit ingevolge subregulasie (4) van regulasie 13. As die houer van die bouperseelpermit in gebreke bly of nalaat om aldus aansoek te doen binne genoemde tydperk of binne sodanige verlengde tydperk as wat die superintendent goedkeur of as die boupermit ingevolge subregulasie (10) of (11) van regulasie 13 ingetrek is, kan genoemde bouperseelpermit onverwyld deur die superintendent ingetrek word en enige regte ingevolge daarvan verkry sal *ipso facto* verval.

(4) Huurgeld, vorderings of ander gelde wat verskuldig is ten opsigte van 'n perseel toegeken kragtens subregulasie (2), is maandeliks vooruitbetaalbaar met ingang van die datum van uitreiking van die bouperseelpermit.

(5) Die houer van 'n bouperseelpermit is nie ingevolge daarvan geregtig om in die lokasie te woon nie, as hy nie andersins gemagtig is om aldaar te woon nie, waar hy is ingevolge daarvan geregtig om die lokasie op alle redelike tye te betree en daarin te wees met die doel om die geboue ingevolge die boupermit gemagtig op te rig of toesig oor die oprigting daarvan te hou.

(6) By die toestaan van 'n sertifikaat ingevolge subregulasie (12) van regulasie 13 moet die superintendent onverwyld namens die Raad aan die houer daarvan 'n perseelpermit uitreik: Met dien verstande dat wanneer die applikant iemand is wat nog nie 21 jaar oud is nie, die perseelpermit nie aan hom uitgereik mag word nie tensy en totdat die skriftelike toestemming daartoe van sy ouer of voog vertoon word.

(7) 'n Perseelpermit—

(a) verleen aan die houer daarvan die reg op uitsluitlike gebruik en bewoning, tesame met sy gesin, maar behoudens hierdie regulasies, van die perseel wat daarin beskryf word, vir sodanige tydperk as wat die Raad goed ag maar vir hoogstens dertig jaar na die datum van uitreiking daarvan; met dien verstande dat—

(i) waar die applikant vir sodanige permit nie wettig in diens is nie of nie 'n wettige ambag of beroep in die stadsgebied uitoefen en vir vyf jaar onmiddellik voor die datum van aansoek aldus in die stadsgebied werksaam was of sodanige ambag of beroep daarin uitgeoefen het of opleiding vir of onderrig in die een of ander wettige ambag of beroep daarin ontvang het nie; of

(ii) waar die applikant 'n pensioentrekker is of weens hoë ouderdom, siekte of swaakteit uitgetree het uit die een of ander wettige diens, ambag of beroep waarin hy binne die stadsgebied vir nie minder as vyf jaar onmiddellik voor sy pensioenering of uitreding sonder onderbreking werksaam was nie; of

(iii) waar sodanige permit uitgereik is ingevolge subregulasie (8).

sodanige bewoning op 'n maandelikse basis geskied;

(b) moet 'n beskrywing van die betrokke perseel bevat;

(c) moet aandui watter geboue, bouwerk of heining op die betrokke perseel opgerig is of kan word;

(d) word beskou as toegestaan uitsluitlik ten opsigte van die perseel wat daarin genoem word;

(e) moet die persoon aandui aan wie dit uitgereik is; en

(f) alle persone aandui, uitgesonderd loseerders, wat geregtig is om by die houer in te woon.

(8) Ondanks andersluidende bepalinge in subregulasies (1) en (3) vervat, moet die superintendent, waar iemand 'n woning, uitgesonderd 'n munisipale woning, verkry het, 'n perseelpermit aan hom op skriftelike versoek uitreik, mits hy daarvan oortuig is dat so iemand voldoen aan die bevoegdhede in paragrafe (a), (b), (c), (d), (e) en (g) van subregulasie (2) genoem: Met dien verstande dat wanneer die applikant iemand is wat nog nie 21 jaar oud is nie, die perseelpermit nie aan hom uitgereik mag word nie tensy en totdat die skriftelike toestemming daartoe van sy ouer of voog vertoon word.

(3) The holder of a building site permit shall within one month apply for a building permit in terms of sub-regulation (4) of regulation 13. If the holder of the building site permit fails or neglects to make such application within the said period or within such extended period as the superintendent may approve or if the building permit be withdrawn in terms of sub-regulation (10) or (11) of regulation 13 the said building site permit may forthwith be cancelled by the superintendent and any rights acquired thereunder will *ipso facto* lapse.

(4) Rent, dues or other charges which may accrue in respect of any site allotted in terms of sub-regulation (2) shall be payable monthly in advance from the date of the issue of the building site permit.

(5) The building site permit shall not entitle the holder thereof to reside in the location, if he be not otherwise authorised so to reside but shall entitle him to enter and be in the location at all reasonable times for the purpose of erecting or supervising the erection of the buildings authorised by the building permit.

(6) Upon granting a certificate in terms of sub-regulation (12) of regulation 13, the superintendent shall on behalf of the Council issue a site permit to the holder thereof: Provided that when the applicant is a person who is under the age of 21 years, the site permit may not be issued to him save and until the written consent of his parent or guardian has been shown.

(7) A site permit shall—

(a) entitle the holder thereof to the exclusive use and occupation, together with his family, but subject to these regulations, of the site described therein for a period at the discretion of the Council but not exceeding thirty years from the date of issue thereof: Provided that—

(i) where the applicant for such permit is not lawfully employed or carrying on some lawful trade or occupation in the urban area, and has not for five years immediately prior to the date of application been so employed in the urban area or carried on such trade or occupation or received training or instruction in some lawful trade or occupation in the urban area; or

(ii) where such applicant is a pensioner or, on account of old age, illness or other disability retired from some lawful employment, trade or occupation, which he followed in the urban area for at least five years immediately prior to his retirement or resignation;

(iii) where such permit is issued under sub-regulation (8);

such occupation shall be on a monthly basis;

(b) specify the particular site;

(c) specify which building structures or fence are or may be erected on the relative site;

(d) be deemed to be granted only in respect of the site mentioned therein;

(e) specify the person to whom it is granted;

(f) specify all persons, excluding lodgers, who are entitled to reside with the holder;

(8) Notwithstanding anything to the contrary contained in sub-regulations (1) and (3), where a person has acquired a dwelling other than a municipal dwelling, the superintendent shall, on being satisfied that such person complies with the qualifications enumerated in paragraphs (a), (b), (c), (d), (e) and (g) of sub-regulation (2), issue to him on written application a site permit: Provided that when the applicant is a person under the age of 21 years, the site permit shall not be issued to him unless and until the written consent thereto of his parent or guardian be produced.

(9) Hoogstens, een perseel moet aan enige besondere persoon toegeken word. Vir die toepassing van hierdie subregulasie word 'n manlike volwassene en 'n vroulike volwassene wat as man en vrou saamwoon, as een persoon beskou.

(10) Ondanks die bepalings vervat in subregulasie (1) kan die superintendent, behoudens die bepalings in paragrawe (a) tot en met (g) van subregulasie (2) 'n bouperseel of 'n perseelpermit uitreik aan 'n volwasse vrou wat afhanklikes moet onderhou of aan 'n manlike persoon onder die ouderdom van 21 jaar wat afhanklikes moet onderhou: Met dien verstande dat indien 'n perseelpermit aan 'n minderjarige uitgereik word, dit na goeddunke van die superintendent uitgereik kan word op die naam van die minderjarige se voog om deur dié in trust gehou te word vir die minderjarige tydens sy minderjarigheid.

(11) Die Raad kan, ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies vervat, besluit dat geen verdere persele vir nuwe geboue toegestaan word nie.

(12) Die grootte en ligging van 'n perseel waarvoor 'n perseelpermit toegeken kan word, is bepaal en aangeteken op 'n kaart van die lokasie wat in die kantoor van die superintendent beskikbaar is.

(13) Geen perseel mag aan 'n kind wat by sy ouers of voogde inwoon toegeken word nie.

(14) Daar word geag dat 'n onverstreke perseelpermit wat uitgereik is ingevolge enige van die regulasies wat by regulasie 3 van Hoofstuk 1 herroep is, ingevolge hierdie regulasie uitgereik is.

Woonpermitte.

7. (1) Enige manlike persoon bo die ouderdom van 21 jaar wat hom in die lokasie wil vestig en 'n munisipale woning tesame met sy gesinslede wil bewoon, moet persoonlik by die superintendent aansoek doen om 'n woonpermit, waarby magtiging verleen word tot sy verblyf en die van sy gesin in die lokasie en die bewoning van sodanige woning en die perseel waarop sodanige woning geleë is.

(2) Sodra die superintendent daarvan oortuig is dat—

(a) 'n geskikte woning wat nie deur die Raad vir 'n ander doel afgesonder is nie, beskikbaar is in 'n gebied wat afgesonder is vir die etniese groep waartoe die applikant behoort;

(b) sodanige woning deur die applikant en sy gesin bewoon sal word;

(c) die applikant 'n geskikte persoon is om in die lokasie te woon;

(d) die applikant wettiglik met sy gesin in die stadsgebied woon;

(e) die applikant binne die stadsgebied in diens is of die een of ander wettige beroep daarin uitoefen;

(f) die applikant wettiglik toegelaat kan word om in die geproklameerde gebied ingevolge subartikel (1) van artikel tien van die Wet te bly;

(g) die applikant nie reeds 'n permit- of sertifikaathouer of die eienaar van vaste eiendom binne die stadsgebied is nie;

(h) daar nie van die applikant vereis word om toestemming ingevolge artikel twaalf van die Wet te verkry nie; en

(i) indien hy 'n woning opgerig uit subekonomiese behuisingfondse gaan bewoon, die applikant binne die sub-ekonomiese groep val soos deur die Minister ingevolge subartikel (1) *bis* van artikel twintig van die Wet bepaal.

Kan hy sodanige woning aan sodanige applikant toeken en 'n woonpermit aan hom uitreik.

(3) 'n Woonpermit moet—

(a) die woning wat toegeken is, aandui;

(b) beskou word as verleen slegs ten opsigte van die woning daarin genoem;

(c) die persoon aan wie dit uitgereik is, aandui; en

(d) alle persone wat geregtig is om by die houer daarvan te woon, aandui.

(9) Not more than one site shall be allotted to any one person. For the purpose of this sub-regulation an adult male and an adult female living together as man and wife shall be deemed to be one person.

(10) Notwithstanding the provisions contained in sub-regulation (1), the superintendent may, subject to the provisions of paragraphs (a) up to and including (g) of sub-regulation (2) issue a building site or a site permit to an adult female who has dependants to support or a male person under 21 years of age who has dependants to support: Provided that when a site permit is granted to a minor it may in the discretion of the superintendent be issued in the name of the guardian of the minor in trust for such minor during the period of minority.

(11) The Council may, notwithstanding anything to the contrary in these regulations contained, resolve that no further sites for new buildings shall be granted.

(12) The size and position of a site for which a site permit may be granted is defined and set out on a map of the location which is available in the superintendent's office.

(13) No site may be allotted to a child who is resident with his parents or guardians.

(14) An unexpired site permit which has been issued in accordance with any of the regulations revoked by regulation 3 of Chapter 1 shall be deemed to have been issued in terms of these regulations.

Residential Permits.

7. (1) Any male person over the age of 21 years who is desirous of taking up residence in the location and of occupying together with the members of his family a municipal dwelling, shall personally apply to the superintendent for a residential permit authorising his residence and that of his family in the location and occupation of such dwelling and the site on which such dwelling is situated.

(2) The superintendent on being satisfied that—

(a) a suitable dwelling which has not been reserved by the Council for another purpose is available in the area set aside for the ethnic group to which the applicant belongs;

(b) such dwelling will be occupied by the applicant and his family;

(c) the applicant is a fit and proper person to reside in the location;

(d) the applicant with his family lawfully resides in the urban area;

(e) the applicant is employed or carrying on some lawful occupation in the urban area;

(f) the applicant is under sub-section (1) of section ten of the Act, lawfully permitted to remain in the proclaimed area;

(g) the applicant is not already a permit holder or grantee or the owner of immovable property within the urban area;

(h) the applicant is not required to obtain permission under section twelve of the Act; and

(i) if he is to occupy a dwelling erected from sub-economic housing funds, the applicant falls within the sub-economic group as determined by the Minister in terms of sub-section (1) *bis* of section twenty of the Act;

he may allot such dwelling to such applicant and issue to him a residential permit.

(3) A residential permit shall—

(a) specify the dwelling allotted;

(b) be deemed to be granted only in respect of the dwelling mentioned therein;

(c) specify the person to whom it is granted;

(d) specify all persons who are entitled to reside with the holder thereof.

(4) Ondanks die bepalings in subregulasie (1) vervat, kan die superintendent, mits die applikant voldoen aan die voorwaardes wat in paragrawe (a) tot en met (i) van subregulasie (2) uiteengesit word, 'n woonpermit uitreik aan 'n volwasse vrou wat afhanklikes het om te onderhou of aan 'n manlike persoon onder die ouderdom van 21 jaar wat afhanklikes het om te onderhou: Met dien verstande dat wanneer 'n woonpermit aan 'n minderjarige toegeken word, dit op naam van die voog van die minderjarige in trust vir sodanige minderjarige gedurende die termyn van sy minderjarigheid uitgereik moet word.

(5) Huurgeld, vorderings of ander gelde wat verskuldig is ten opsigte van 'n woning kragtens subregulasie (2) toegeken, is maandeliks vooruitbetaalbaar met ingang van die datum van uitreiking van die woonpermit.

(6) Daar word geag dat 'n woonpermit wat uitgereik is ingevolge enige van die regulasies wat by regulasie 3 van Hoofstuk 1 herroep is, ingevolge hierdie regulasies uitgereik is.

Sertifikaat van bewoning.

8. (1) Die Raad kan self geboue in die lokasie oprig of verkry en die reg om dit te bewoon aan geskikte applikante verkoop.

(2) Enige manlike persoon bo die ouderdom van 21 jaar wat die hoof van 'n gesin is, en graag die reg wil verkry om 'n woning te bewoon waarna daar in subregulasie (1) verwys word, moet persoonlik by die superintendent om 'n sertifikaat aansoek doen.

(3) Sodra die superintendent daarvan oortuig is dat—

(a) 'n geskikte woning beskikbaar is in die gebied opsy gesit vir die etniese groep waartoe die applikant behoort; en

(b) die applikant *mutatis mutandis* voldoen aan die vereistes vervat in paragrawe (b), (c), (d), (e) en (g) van subregulasie (2) van regulasie 6; en

(c) die applikant geldelik daartoe in staat is en bereid is om vir die reg van bewoning van die woning te betaal; en

(d) die applikant 'n deposito van minstens 5% (vyf persent) van die koopprys betaal het,

moet hy namens die Raad en onderworpe aan die goedkeuring van die bestuurder en aan die bepalings van hierdie regulasies, aan sodanige applikant 'n sertifikaat uitreik: Met dien verstande dat indien die applikant onder die ouderdom van 21 jaar is, die sertifikaat nie aan hom uitgereik word tensy en totdat hy die skriftelike toestemming van sy ouer of voog toon nie.

(4) 'n Sertifikaat moet—

(a) aan die persoon aan wie dit uitgereik is, magtiging verleen om, tesame met sy gesin, maar aan hierdie regulasies onderworpe, die woning wat daarin beskrywe en die perseel waarop sodanige woning geleë is, vir 'n tydperk na goeddunke van die Raad, maar vir hoogstens 30 jaar van die datum van uitreiking daarvan af, ongehinderd te gebruik en te bewoon: Met dien verstande dat waar 'n applikant vir 'n sertifikaat—

(i) nie wettig in diens is nie, of nie 'n wettige ambag of beroep in die stadsgebied uitoefen nie en nie vir vyf jaar onmiddellik voor die datum van aansoek aldus in die stadsgebied werkzaam was of sodanige ambag of beroep daarin uitgeoefen het of opleiding vir of onderrig in die een of ander wettige ambag of beroep daarin uitgeoefen het of opleiding vir of onderrig in die een of ander wettige ambag of beroep daarin ontvang het nie; of

(ii) 'n pensioentrekker is of weens hoë ouderdom, siekte of swakheid uitgetree het uit die een of ander wettige diens, ambag of beroep waarin hy binne die stadsgebied vir nie minder as vyf jaar onmiddellik voor pensioenering of uitreding sonder onderbreking werkzaam was nie;

sodanige bewoning op 'n maandelikse basis geskied—

(b) die besondere woning en die perseel waarop sodanige woning geleë is, beskrywe;

(c) die persoon aan wie dit uitgereik is, vermeld.

(4) Notwithstanding the provisions contained in sub-regulation (1), the superintendent may, subject to the conditions mentioned in paragraphs (a) up to and including (i) of sub-regulation (2) being fulfilled by the applicant, issue a residential permit to an adult female who has dependants to support or a male person under the age of 21 years who has dependants to support: Provided that when a residential permit is granted to a minor it may be issued in the name of the guardian of the minor in trust for such minor during the period of minority.

(5) Rent, dues or other charges which may accrue in respect of a dwelling allotted in terms of sub-regulation (2), shall be payable monthly in advance from the date of issue of the residential permit.

(6) Any residential permit issued in accordance with any of the regulations revoked by regulation 3 of Chapter 1, shall be deemed to have been issued in terms of these regulations.

Certificates of Occupation.

8. (1) The Council may itself erect or acquire dwellings in the location and sell the right of occupation thereof to suitable applicants.

(2) Any male person over the age of 21 years who is the head of a family and is desirous of acquiring the right of occupation of a dwelling referred to in sub-regulation (1) shall personally apply to the superintendent for a certificate.

(3) The superintendent on being satisfied that—

(a) a suitable dwelling is available in the area set aside for the ethnic group to which the applicant belongs; and

(b) the applicant complies *mutatis mutandis* with the qualifications enumerated in paragraphs (b), (c), (d), (e) and (g) of sub-regulation (2) of regulation 6; and

(c) the applicant is financially able and willing to pay for the right of occupation of the dwelling; and

(d) the applicant has paid a minimum deposit of 5% (five per cent) of the purchase price;

shall on behalf of the Council and subject to the approval of the manager and subject to these regulations, grant to such applicant a certificate: Provided that when the applicant is a person under the age of 21 years, the certificate shall not be issued to him unless and until the written consent thereto of his parents or guardian be produced.

(4) A certificate shall—

(a) entitle the person to whom it is issued to the exclusive use and occupation, together with his family, but subject to these regulations, of the dwelling described therein and the site on which such dwelling is situate, for a period at the discretion of the Council but not exceeding thirty years from the date of issue thereof: Provided that where the applicant for a certificate—

(i) is not lawfully employed or carrying on some lawful trade or occupation in the urban area, and has not for five years immediately prior to the date of application been so employed in the urban area or carried on such trade or occupation or received training or instruction in some lawful trade or occupation in the urban area; or

(ii) is a pensioner or, an account of old age, illness or other disability retired from some lawful employment, trade or occupation which he followed continuously in the urban area for at least five years immediately prior to his retirement or resignation, such occupation shall be on a monthly basis.

(b) describe the particular dwelling and site on which such dwelling is situate;

(c) specify the person to whom it is granted.

(5) Enige applikant aan wie 'n sertifikaat ingevolge die bepalings van subregulasie (3) uitgereik is, en wat nie die koopprys van die reg om te bewoon ten volle betaal het nie, word geag 'n lening van die Raad toegestaan te wees ten opsigte van die onbetaalde balans van die koopprys, onderworpe aan die voorwaardes vervat in regulasie 14.

(6) Alle gelde of ander vorderings wat verskuldig is ten opsigte van enige woning waarvan die reg om dit bewoon ingevolge die bepalings van hierdie regulasies verkoop is, is maandeliks vooruitbetaalbaar met ingang van die datum van uitreiking van die sertifikaat.

Oordrag van gebou op perseel.

9. (1) 'n Houer van 'n perseelpermit of 'n sertifikaat kan, onderworpe aan die bepalings van hierdie regulasies, sy geboue, bouwerke en verbeterings op enige perseel verkoop of op 'n ander wyse daarvan afstand doen, en aansoek doen om die oordrag van sy perseelpermit of sertifikaat aan die koper of ander persoon aan wie die eiendom oorgemaak is (hierna die ontvanger genoem) en die superintendent moet sodanige oordrag toestaan indien hy daarvan oortuig is dat—

- (a) die ontvanger *mutatis mutandis* voldoen aan die bepalings van subregulasie (2) van regulasie 6 of subregulasie (3) van regulasie 8, na gelang van die geval; en
- (b) die transportgewer alle gelde, huurgelde en ander vorderings wat kragtens hierdie regulasies deur hom verskuldig is betaal het, en indien hy 'n lening ingevolge die bepalings van regulasie 14 verkry het of geag word aldus 'n lening te verkry het, dat hy die genoemde lening ten volle afbetaal het tesame met rente wat daarop verskuldig is: Met dien verstande dat die superintendent aan die bepalings van hierdie regulasies onderworpe, die ontvanger kan toelaat om die lening van die permit- of sertifikaathouer oor te neem; en
- (c) die permit of sertifikaat oorhandig is; en
- (d) die geboue, bouwerke en verbeterings op die perseel aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen; en
- (e) die transportgewer en die ontvanger 'n oordragvorm wat deur die superintendent vir hierdie doel verskaf is, voltooi het; en
- (f) die gelde vasgestel in regulasie 46 betaal is.

(2) Wanneer 'n oordrag geskied, moet die superintendent die perseelpermit of sertifikaat van die transportgewer kanselleer en 'n ander perseelpermit of sertifikaat aan die ontvanger uitreik, na gelang van die geval: Met dien verstande dat die perseelpermit wat uitgereik is, of die sertifikaat wat aan die ontvanger gegee word slegs geldig is vir die onverstreke deel van die geldigheidsduur van die wat aan die transportgewer uitgereik is: Voorts met dien verstande dat indien 'n perseelpermit of 'n sertifikaat aan 'n minderjarige persoon uitgereik of gegee word, dit na goeddunke van die superintendent op naam van die minderjarige se voog uitgereik kan word om deur dié vir sodanige minderjarige tydens sy tydperk van minderjarigheid in trust bewaar te word.

(3) Alle huurgelde of ander vorderings wat ontstaan ten opsigte van enige perseel of woning wat ingevolge die bepalings van hierdie regulasie oorgedra word is maandeliks vooruitbetaalbaar met ingang van die datum van uitreiking.

Huur, onderverhuur en oorplasing van wonings.

10. Behoudens die bepalings van regulasie 9 mag geen perseel, woning of gedeelte daarvan in enige perseel- of woonpermit of sertifikaat vermeld, sonder die skriftelike toestemming van die superintendent verhuur, onderverhuur of oorgeplaas word nie.

Oormaking.

11. Behoudens die bepalings van regulasies 9 en 10 mag die houer van 'n woon- of perseelpermit of sertifikaat nie sy permit of sertifikaat of reg of belang in en op sy perseel aan enige ander persoon behalwe die Raad verkoop, afstaan, oorplaas, bemaak, vervreem, verpand, verbind of op enige ander wyse beswaar nie, behalwe ingevolge die bepalings van hierdie regulasies en met die skriftelike toestemming van die superintendent.

(5) Any applicant to whom a certificate has been issued in terms of sub-regulation (3) and who has not paid the purchase price of the right of occupation in full, shall be deemed to have been granted a loan by the Council for the unpaid balance of the purchase price, subject to the conditions contained in regulation 14.

(6) Any fees, or other charges which may accrue in respect of any dwelling the right of occupation of which has been sold in terms of these regulations shall be payable monthly in advance from the date of issue of the certificate.

Transfer of Buildings on Sites.

9. (1) A holder of a site permit or a grantee may subject to the provisions of these regulations sell or otherwise dispose of his buildings, erections and improvements on any site and apply for the transfer of his site permit or certificate to the purchaser or other person to whom the property has been disposed (hereinafter called the transferee), and the superintendent shall grant such transfer if he is satisfied that—

- (a) the transferee complies *mutatis mutandis* with the provisions of sub-regulation (2) of regulation 6 or sub-regulation (3) of regulation 8 as the case may be; and
- (b) the transferor has paid all fees, rents and other charges due by him under these regulations and if he has or is deemed to have obtained a loan in terms of regulation 14, has repaid the said loan in full together with any interest thereon that may have accrued: Provided that the superintendent may, subject to the provisions of these regulations allow the transferee to take over the loan from the holder or grantee; and
- (c) the permit or certificate has been surrendered; and
- (d) the buildings, erections and improvements on the site comply with the requirements of these regulations; and
- (e) the transferor and transferee have completed a transfer form provided by the superintendent for the purpose; and
- (f) the fee prescribed in regulation 46 has been paid.

(2) When effecting transfer the superintendent shall cancel the site permit or certificate of the transferor and issue another site permit or certificate to the transferee as the case may be: Provided that the site permit issued or certificate granted to the transferee shall only be valid for the unexpired portion of validity of that issued to the transferor: Provided further that when a site permit is issued or a certificate granted to a minor it may in the discretion of the superintendent be issued or granted in the name of the guardian of the minor in trust for such minor during the period of minority.

(3) Any rent, fees or other charges which may accrue in respect of any site or dwelling transferred in terms of this regulation shall be payable monthly in advance from the date of issue.

Letting, Sub-letting and Transfer of Dwellings.

10. Subject to the provisions of regulation 9, no site, dwelling or portion thereof referred to in any site or residential permit or certificate shall be let or sub-let or transferred without the written approval of the superintendent.

Assignment.

11. Save as provided in regulations 9 and 10 the holder of a residential or site permit a grantee shall not sell, cede, assign, make over, alienate, pledge, hypothecate or in any manner encumber his permit or certificate or right or interest in and to his premises to any person other than the Council except in accordance with these regulations and with the written consent of the superintendent.

Instandhouding, herstelwerk en onderhoud.

12. (1) Elke houer van 'n perseel- of woonpermit of sertifikaat moet sy woning en gebou op sy perseel in 'n goeie toestand hou. Niemand mag 'n opeenhoping van as, vuilgoed, mis, vullis, afval, rommel of puin wat 'n hindernis veroorsaak of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is, op enige perseel of erf aanhou, laat aanhou of toelaat dat dit daar aangehou word, of dit op enige perseel of erf stort of toelaat dat dit daar gestort word nie, en 'n houer van 'n perseel- of woonpermit of sertifikaat moet vervolgens te alle tye sy perseel skoon hou van onkruid en vuilgoed.

(2) Indien die houer van 'n woonpermit subregulasie (1) oortree het, kan enige amptenaar van die Raad wat deur die bestuurder of die Raad daartoe gemagtig is, onverwyld die perseel met werksmense, gereedskap en materiaal binnekom en alles verrig wat nodig is om die persele behoorlik te herstel, skoon te maak en van ongedierte te bevry, en die Raad kan die koste daarvan op sodanige houer verhaal.

(3) Behoudens die bepalings van subregulasies (1) en (2) is die Raad aanspreeklik vir herstelwerk aan die woning, gebou of gedeelte daarvan op die perseel wat in enige woonpermit beskryf word; die houer van 'n woonpermit is verplig om die superintendent skriftelik in kennis te stel van lekplekke aan die gebou en van enige fout in die dreinerings-, riolerings-, water- of elektrisiteitsinstallasies.

(4) 'n Houer van 'n perseel- of woonpermit of sertifikaat mag nie toelaat—

- (i) dat 'n vertrek wat as 'n geheel of gedeeltelik deur mense vir slaapdoeleindes gebruik word, deur 'n groter aantal persone gebruik word as wat minstens 400 kub. vt. vrye lugruimte en 40 vk. vt. vloer-ruimte vir iedere persoon van 10 of meer jaar oud is, en minstens 200 kub. vt. van vrye lugruimte en 20 vk. vt. van vloer-ruimte vir iedere persoon onder die ouderdom van 10 jaar is toelaat: Met dien verstande dat geen latrine, gang, trap, trapportaal of kas vir slaapdoeleindes gebruik word nie;
- (ii) dat sy perseel vir enige ander doeleindes as die van 'n woning gebruik word nie; dit sluit in 'n tuin wat gebruik word vir die kweek van vrugte, blomme of groente slegs vir huishoudelike gebruik.

(5) Die houer van 'n perseelpermit moet binne drie maande, onderworpe aan sodanige tydverlenging as wat die superintendent goedkeur, voldoen aan enige skriftelike opdrag wat hy van die superintendent ontvang waarin hy versoek word om enige woning, gebou, buitegebou, heining of ander bouwerk wat onooglik of vervalte is, of nie voldoen aan die minimum higiëniese standaard nie, te herstel, te verander, te verbou of te sloop: Met dien verstande dat sodanige skriftelike opdrag vergesels moet gaan van 'n skriftelike aanbod deur die Raad om, onderworpe aan die bepalings van regulasie 14, 'n bedrag aan die houer te leen ten einde hom in staat te stel om sodanige werk uit te voer.

(6) Tot tyd en wyl die koopsom, rente en ander bedrae verskuldig deur 'n sertifikaathouer ingevolge die bepalings van hierdie regulasies ten volle betaal is, kan die Raad, indien die persele wat in die sertifikaat omskrywe word, wat aan sodanige houer uitgereik is, nie in 'n behoorlike toestand van herstel gehou word nie, sodanige perseel betree en opdrag gee dat die nodige herstelwerk op die koste van die houer uitgevoer moet word, welke koste deur hom op aanvraag van die Raad verskuldig is, en ingevolge die bepalings van hierdie regulasies verhaal kan word.

(7) Die sertifikaathouer moet die woning en persele wat in sy sertifikaat vermeld word, teen brand, stormskade, natuurmagte en skade weens oproere en burgerlike op- roerigheid verseker: Met dien verstande dat die Raad daarbenewens en op sigself sodanige woning en persele teen skade of verlies weens brand kan verseker en die koste aan sodanige assuransië verbonde, op die houer mag verhaal.

Oprigting van geboue, heinings, buitegeboue of ander bouwerke.

13. (1) Van tyd tot tyd moet die Raad aan die superintendent skriftelike voorskrifte uitreik aangaande die bou- metode en die boustowwe wat gebruik moet word vir die

Maintenance, Repair and Upkeep.

12. (1) Every holder of a site or residential permit or a grantee shall keep the dwelling and buildings on his site in good order and repair. No person shall keep or cause, or suffer to be kept, or deposit or allow to be deposited on any site or premises any accumulation of ash, filth, manure, dirt, refuse, garbage or rubbish so as to be a nuisance, or injurious or dangerous to health, and a holder of a site or residential permit or grantee shall further keep his site free from weeds and rubbish at all times.

(2) If the holder of a residential permit has committed a breach of sub-regulation (1), any employee of the Council authorised thereto by the manager or the Council may forthwith enter the premises with workmen, tools and materials and execute all work which is necessary to restore the premises to a proper state of repair, cleanliness and freedom from vermin and the Council may recover the cost thereof from such holder.

(3) Save as in sub-regulations (1) and (2) provided, the Council shall be responsible for repairs to the dwelling, building or portion thereof on the premises referred to in any residential permit. It shall be the duty of the holder of a residential permit to acquaint the superintendent in writing of any leakage on the premises and of any defect in the drainage, sewerage, water or electrical installations.

(4) A holder of a site or residential permit or grantee shall not allow—

- (i) any room, wholly or partly used by human beings for sleeping purposes, to be used by a greater number of persons than will allow of four hundred cubic feet of free air space and forty square feet of floor space for each person of or over the age of ten years and two hundred cubic feet of free air space and twenty square feet of floor space for each person under the age of ten years: Provided that no latrine, passage, staircase, landing or cupboard shall be used for sleeping purposes;
- (ii) his site to be used for other than for dwelling purposes, which includes a garden used for the purpose of growing fruit, flowers and vegetables for domestic use only.

(5) The holder of a site permit shall, within three months, subject to such extensions as may be approved by the superintendent, comply with any written instruction he may receive from the superintendent requiring him to repair, alter, rebuild or demolish any dwelling, building, outhouse, fence or other structure which is unsightly, dilapidated or does not comply with the minimum health standard: Provided that such written instruction is accompanied by a written offer by the Council to advance to the said holder, subject to the provisions of regulation 14, a loan to enable such construction to be carried out.

(6) Until the purchase price, interest and other amounts payable by a grantee in terms of these regulations have been paid in full, the Council may, should the premises referred to in the certificate granted to such grantee not be kept in a good and proper state of repair, enter upon the same and cause whatever repair may be necessary to be effected at the cost and expense of the grantee which costs shall become payable by him to the Council upon demand and may be recoverable in terms of these regulations.

(7) The grantee shall insure the dwelling and premises referred to in his certificate against fire, storm, Act of God, riot and civil disturbance: Provided that the Council may in addition and itself insure such dwelling and premises against risk of loss by fire and recover the cost and expense of such insurance from the grantee.

Erection of Buildings, Fences, Outhouses or Other Structures.

13. (1) The Council shall from time to time issue to the superintendent written instructions regarding the method of construction and materials to be used in the construc-

oprigting van 'n woning, gebou, heining, buitegebou of ander bouwerk in die lokasie of vir die herstel, verandering of herbouing van sodanige woning, gebou, heining, buitegebou of ander bouwerk: Met dien verstande dat iedere woning of gebou, wat lig en ventilasie betref, aan die bepalings van artikel honderd-en-dertig van die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet No. 36 van 1919), en elke vertrek wat vir slaapdoeleindes gebruik word, wat vloeren luginimte betref aan die bepalings van die Tweede Bylae van die Slumswet, 1934 (Wet No. 53 van 1934), moet voldoen.

(2) Niemand mag by die oprigting van enige woning, gebou, heining, buitegebou of ander bouwerk enige boustowwe gebruik wat nie eers deur die superintendent goedgekeur is nie, en laasgenoemde moet slegs boustowwe goedkeur wat nog nie vantevore gebruik is nie, of wat as hulle gebruik is, van goeie gehalte en in 'n goeie toestand is.

(3) Niemand mag 'n woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk in die lokasie oprig, verander of daaraan toevoeg sonder 'n boupermit van die superintendent waarby magtiging tot sodanige werk verleen word nie en die Hof wat iemand aan 'n oortreding van paragraaf (e) van regulasie 49 skuldig bevind, kan benewens enige ander straf wat hy ople, gelas dat die werk ten opsigte waarvan hy skuldig bevind is, binne 'n vasgestelde tyd gesloop en verwyder word.

(4) Iedereen wat 'n boupermit wil verkry vir enige werk wat in die lokasie uitgevoer moet word, moet by die superintendent skriftelik aansoek doen om 'n boupermit en—

- (a) in sy aansoek die materiaal aandui wat gebruik sal word en die doel waarvoor die gebou gebruik gaan word;
- (b) by die aansoek tekeninge volgens skaal in duplo heg met planne, deursnee en opstande van die voorgestelde woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk: Met dien verstande dat—
 - (i) geen gebou of oprigting uitgesonderd een gesinsbehuisingseenheid met die normale buitegeboue op enige afsonderlike perseel opgerig mag word nie;
 - (ii) geen woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk slegs van hout en sink of met enige materiale wat ookal wat nie skriftelik deur die superintendent goedgekeur is, gebou mag word nie;
 - (iii) elke woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk ooreenkomstig spesifikasies deur die superintendent goedgekeur moet wees, en
- (c) ingeval sodanige applikant nie aansoek doen om 'n lening ingevolge regulasie 14 nie, bewys tot voldoening van die superintendent lewer dat sy inkomste toereikend is om hom in staat te stel om sy verpligtinge na te kom ten opsigte van dienste en ander maandelikse gelde aan die Raad betaalbaar, en dat hy likwiede bates besit gelyk aan die geraamde koste van die goedgekeurde woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk; of
- (d) ingeval so iemand ingevolge regulasie 14 aansoek doen om 'n lening, bewys tot voldoening van die superintendent lewer dat sy inkomste toereikend is om hom in staat te stel om sy verpligtinge na te kom ten opsigte van rente en delging op genoemde lening en dienste en ander maandelikse gelde aan die Raad betaalbaar, en dat hy likwiede bates besit wat toereikend is om die verskil, as daar is, te dek tussen die geraamde koste van die goedgekeurde woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk en die bedrag van die lening voorgeskiet te word; en
- (e) by die superintendent die geraamde bedrag van die toesiggeld ingevolge subregulasie (8) stort; en
- (f) sodanige ander inligting aan die superintendent verstrek as wat hy nodig het.

(5) Die Raad verskaf kosteloos aan enige bona fide-applikant vir 'n boupermit 'n plan van 'n standaardhuis wat deur die Raad goedgekeur is. Die Raad het die reg om in alle gevalle daarop aan te dring dat 'n besondere tipe van woning of ander bouwerk opgerig word.

tion of any dwelling, building, fence, outhouse or other structure in the location or in the repair, alteration or rebuilding of such dwelling, building, fence, outhouse or other structure: Provided that every dwelling or building shall conform to the provisions of section one hundred and thirty of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919), with regard to light and ventilation and that every apartment used for sleeping purposes shall conform to the provisions of the Second Schedule of the Slums Act, 1934 (Act No. 53 of 1934), with regard to floor and air space.

(2) No person shall incorporate in any dwelling, building, fence, outhouse or other structure any material which has not received the prior approval of the superintendent, who shall approve only of such material as has not been already used or having been used, is of good quality and in good condition.

(3) No person shall erect, alter or add to any dwelling, building, outhouse or other structure in the location without a building permit from the superintendent authorising such work and the Court convicting any person of a contravention of paragraph (e) of regulation 49 may in addition to any other penalty which it may impose, order the demolition and the removal of the work, in respect of which he has been so convicted, within a specified time.

(4) Any person desirous of obtaining a building permit for any work to be carried out in the location shall apply in writing to the superintendent for a building permit and—

- (a) indicate in his application the material which will be used and the purpose for which the building is intended to be used;
- (b) attach to the application, drawings to scale, in duplicate, showing plans, sections and elevations of the proposed dwelling, building, outhouse or other structure: Provided that—
 - (i) no building or erection other than one family housing unit with the normal outbuildings shall be erected on any one site;
 - (ii) no dwelling, building, outhouse or other structure shall be built of wood and iron only or with any materials whatsoever not approved by the superintendent in writing;
 - (iii) every dwelling, building, outhouse or other structure shall be in accordance with specifications approved by the superintendent; and
- (c) in the event of such applicant not applying for a loan in terms of regulation 14, submit proof to the satisfaction of the superintendent that his income is sufficient to enable him to meet his obligations in respect of services and other monthly charges payable to the Council and that he possesses liquid assets equal to the estimated cost of the approved dwelling, building, outhouse or other structure; or
- (d) in the event of such person applying for a loan in terms of regulation 14, submit proof to the satisfaction of the superintendent that his income is sufficient to enable him to meet his obligations in respect of interest and redemption on the said loan and services and other monthly charges payable to the Council and that he possesses liquid assets sufficient to cover the difference, if any, between the estimated cost of the approved dwelling, building, outhouse or other structure and the amount of the loan to be advanced; and
- (e) deposit with the superintendent the estimated amount of the supervision fee in terms of sub-regulation (8); and
- (f) furnish the superintendent with such other information as the superintendent may require.

(5) The Council shall supply free of charge, to any bona fide applicant for a building permit, a plan of a standard house acceptable to the Council. The Council shall have the right to insist in all cases that a particular type of dwelling or other structure be erected.

(6) Sodra die superintendent daarvan oortuig is dat die bepalings van subregulasie (4) nagekom is en dat die planne deur die mediesebeampte, die ingenieur en die bestuurder goedgekeur is, reik hy aan die applikant 'n boupermit uit.

(7) In elke boupermit wat ingevolge hierdie regulasie uitgereik is, moet die gebou, buitegeboue of ander bouwerk aangedui word wat op die betrokke perseel opgerig kan word, en geen ander gebou, buitegebou of bouwerk mag sonder die skriftelike toestemming van die superintendent op sodanige perseel opgerig word nie. Die Hof wat enigiemand skuldig bevind aan 'n oortreding van paragraaf (e) van regulasie 49 kan, benewens enige ander straf wat hy opleë, 'n bevel uitvaardig vir die sloping en die verwydering van die ongemagtigde gebou, buitegebou of bouwerk ten opsigte waarvan hy aldus skuldig bevind is.

(8) Die superintendent moet sorg dat daar behoorlik toesig gehou word oor die oprigting of verandering van of toevoeging van 'n woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk, en kan gelas dat 'n woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk of gedeelte daarvan wat nie ooreenkomstig die boupermit opgerig is nie, gesloop word of hy kan dit laat sloop. Iedere applikant vir 'n boupermit moet aan die superintendent die bedrag in regulasie 46 voorgeskryf ten opsigte van sodanige toesig vooruitbetaal en hierdie bedrag is aan die applikant terugbetaalbaar as die superintendent die aansoek weier.

(9) Geen reg word ingevolge die boupermit aan die houer daarvan verleen om in die lokasie te woon nie, as hy nie andersins gemagtig is om aldaar te woon nie, maar hy is ingevolge daarvan geregtig om op alle redelike tye die lokasie te betree en daarin te wees met die doel om geboue ingevolge die boupermit goedgekeur op te rig of om toesig daarvoor te hou.

(10) As daar nie 'n aanvang gemaak word met 'n woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk waarvoor 'n boupermit uitgereik is, binne drie maande van die datum van uitreiking van sodanige permit of as dit nie binne twaalf maande van genoemde datum voltooi is nie, kan sodanige permit deur die superintendent ingetrek word en die houer daarvan moet binne 'n tydperk deur die superintendent vermeld, enige oprigting of materiaal wat aan hom behoort, van die woning, gebou of perseel ten opsigte waarvan sodanige permit toegestaan is, verwyder. Met dien verstande dat die superintendent as goeie redes aangevoer word, sodanige verlenging van die tyd kan toestaan as wat hy in die omstandighede redelik ag.

(11) As die oprigting of verandering van of toevoeging aan 'n woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk waarvoor 'n boupermit uitgereik is, nie binne twaalf maande van die datum van uitreiking van en ooreenkomstig sodanige permit voltooi is nie, kan die superintendent—

- (i) die tydperk vir 'n verder gespesifiseerde tyd verleng;
- (ii) sodanige perseel betree en die goedgekeurde woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk oprig of voltooi en die koste daarvan op die houer van die boupermit verhaal; of
- (iii) die boupermit intrek en die houer daarvan gelas om binne 'n tydperk deur die superintendent vermeld enige oprigting of materiaal wat aan hom behoort, van die woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk of perseel ten opsigte waarvan bedoelde permit toegestaan is, te verwyder.

(12) Die houer van die boupermit moet na voltooiing van die oprigting of verandering van of toevoeging aan 'n woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk, die superintendent daarvan in kennis stel. By ontvangs van sodanige kennisgewing moet die superintendent bedoelde werk laat inspekteer en as dit aan die bepalings van hierdie regulasies voldoen, moet hy dienooreenkomstig sertifiseer deur middel van 'n endossement op die betrokke boupermit. Sodanige endossement moet ook op die kantoorafskrif van genoemde permit voorkom. Geen magtiging word daarop ingevolge bedoelde permit verleen tot die oprigting of verandering van of toevoeging aan 'n woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk nie.

(6) On being satisfied that the provisions of sub-regulation (4) have been complied with and that the plans have been approved by the medical officer of health, the engineer and the manager, the superintendent shall issue to the applicant a building permit.

(7) Every building permit issued in terms of this regulation shall specify what building, outhouse or other structure may be erected on the relative site, and no other building, outhouse or structure shall be erected on such site without the written permission of the superintendent. The Court convicting any person of a contravention of paragraph (e) of regulation 49 may, in addition to any other penalty which it may impose, make an order for the demolition and the removal of the unauthorised building, outhouse or structure in respect of which he has been so convicted.

(8) The superintendent shall cause the erection, alteration or addition to any dwelling, building, outhouse or other structure to be effectively supervised and may order or cause to be demolished any dwelling, building, outhouse or other structure or any portion thereof which has not been constructed in accordance with the building permit. Every applicant for a building permit shall pay in advance to the superintendent the amount prescribed in regulation 46 in respect of such supervision, which sum shall be refundable to the applicant if the superintendent refuses the application.

(9) The building permit shall not entitle the holder thereof to reside in the location, if he be not otherwise authorised so to reside, but shall entitle him to enter and be in the location at all reasonable times for the purpose of erecting or supervising the erection of buildings authorised by the building permit.

(10) If a dwelling, building, outhouse or other structure for which a building permit has been issued be not commenced within three months or be not completed within twelve months from the date of issue of such permit, such permit may be cancelled by the superintendent and the holder thereof shall within a period stipulated by the superintendent remove any erection or material belonging to him from the dwelling, building or site in respect of which such permit was granted: Provided that the superintendent may, on good cause shown, grant such extension of time as may appear to him to be reasonable in the circumstances.

(11) If the erection, alteration of or addition to any dwelling, building, outhouse or other structure for which a building permit has been issued be not completed within twelve months from the date of issue of and in accordance with such permit, the superintendent may—

- (i) extend the period for a further specified time;
- (ii) enter upon such site and erect or complete the approved dwelling, building, outhouse or other structure and recover the cost thereof from the holder of the building permit; or
- (iii) cancel the building permit and order the holder thereof within a period stipulated by the superintendent to remove any erection or material belonging to him from the dwelling, building, outhouse or other structure or site in respect of which such permit was granted.

(12) The holder of the building permit shall on completion of the erection, alteration of or addition to any dwelling, building, outhouse or other structure give notice thereof to the superintendent. Upon receipt of such notice the superintendent shall cause such work to be inspected and, if it complies with the provisions of these regulations, shall certify accordingly by an endorsement of the relative building permit. Such endorsement shall also be effected on the office copy of the said permit. Such permit shall thereupon cease to confer any authority for the erection or alteration of or addition to any dwelling, building, outhouse or other structure.

(13) Niemand mag in 'n woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk woon, dit bewoon of gebruik nie voordat die betrokke bouvermit ooreenkomstig die bepalings van subregulasie (12) gesertifiseer is nie.

(14) Iedereen wat 'n heining in die lokasie oprig, moet verseker dat bedoelde heining nie hoër as vier voet is nie, dat die hout- en ysterpale nie hoër as die heining is nie, dat ruitjesdraad gebruik word en dat iedere heining behoorlik opgerig en nie onooglik is nie. Iedereen wat ingevolge paragraaf (f) van regulasie 49 skuldig bevind is weens die oprigting van 'n heining in stryd met hierdie bepalings kan deur die Hof gelas word om, benewens enige ander straf wat hom opgelê kan word, sodanige heining binne 'n gespesifiseerde tyd te verwyder, by gebreke waarvan die Raad bedoelde heining kan laat verwyder en die koste van sodanige verwydering op so iemand kan verhaal.

(15) Die eienaar van 'n bestaande heining wat nie aan die vereistes van subregulasie (14) voldoen nie, kan deur die superintendent per skriftelike kennisgewing gelas word om sodanige heining binne tien dae van die ontvangs van die kennisgewing te herstel, te herbou of te verwyder. Iedereen wat ingevolge paragraaf (g) van regulasie 49 skuldig bevind word omdat hy in gebreke gebly het om aan sodanige lasgewing te voldoen, kan deur die Hof gelas word om, benewens enige ander straf wat hom opgelê kan word, sodanige heining binne 'n gespesifiseerde tyd te verwyder, by gebreke waarvan die Raad bedoelde heining kan laat verwyder en die koste van sodanige verwydering op so iemand kan verhaal.

(16) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies vervat, kan die eienaar van 'n bestaande bouwerk wat na die mening van die superintendent onooglik of bouvallig is, of waarvan die oprigting nie deur hom gemagtig is nie, deur die superintendent skriftelik gelas word om sodanige bouwerk binne tien dae te verwyder. Iedereen wat ingevolge paragraaf (h) van regulasie 49 skuldig bevind word omdat hy in gebreke gebly het om aan sodanige lasgewing te voldoen, kan deur die Hof gelas word om, benewens enige ander straf wat hom opgelê kan word, sodanige bouwerk binne 'n gespesifiseerde tyd te verwyder, by gebreke waarvan die Raad bedoelde bouwerk kan laat verwyder en die koste van sodanige verwydering op so iemand kan verhaal.

(17) Ondanks die bepalings van subregulasies (1), (2), (3), (7), (8), (13) en (16), word die houer van 'n perseel-permit toegelaat om tesame met sy gesin, 'n tydelike bouwerk wat vir reën ondeurdringbaar is, wat dit moontlik maak vir gesinslede om privaat te wees, en wat van 'n ander materiaal as goeing saamgestel is in 'n hoek van 'n woonperseel in 'n perseel-en-diensskema aan hom toegeken, op te rig en dit te bewoon: Met dien verstande dat sodanige tydelike bouwerk as 'n ongemagtigde bouwerk beskou word waarop die bepalings van genoemde subregulasies (1), (2), (3), (7), (8), (13) en (16) van toepassing is—

- (i) sodra 'n vaste woning op sodanige perseel opgerig ingevolge subregulasie (12) gesertifiseer is; of
- (ii) as sodanige houer, nadat die superintendent 'n munisipale woning of 'n woningboulening ingevolge subregulasie (1) van regulasie 14 skriftelik aan hom aangebied het vir die oprigting van 'n geskikte woning, binne drie maande van bedoelde aanbod in gebreke bly om sodanige munisipale woning te bewoon of om 'n bouvermit te verkry.

Vir die toepassing van hierdie subregulasie beteken 'n erf-en-diensskema 'n behoorlik beplande woonbuurt binne die lokasie wat voorsien is van rudimentêre dienste en waarin die houer van 'n perseelpermit ten opsigte van 'n perseel wat in bedoelde buurt aan hom toegeken is, toegelaat word om 'n tydelike bouwerk in 'n hoek van sodanige perseel op te rig tot tyd en wyl 'n goedgekeurde woning opgerig is.

Behuisingslenings.

14. (1) Die Raad kan na goedgekeurde en op aansoek van die houer van 'n bouvermit, 'n perseelpermit of sertifikaat, 'n lening tot 100 persent maar nie £250 te bowegaande nie, van die waarde (soos deur die ingenieur geskat op

(13) No person shall reside in, occupy or use any dwelling, building, outhouse or other structure before the relevant building permit has been certified in accordance with the provisions of sub-regulation (12).

(14) Every person erecting any fence in the location shall ensure that such fence shall not exceed four feet in height, that the wood and iron standards shall not exceed the height of the fence, that diamond mesh wire shall be used and that every fence is properly constructed and is not unsightly. Any person convicted under paragraph (f) of regulation 49 for the erection of a fence contrary to these provisions may be ordered by the Court, in addition to any other penalty which may be imposed on him, to remove such fence within a specified time, failing which the Council may cause such fence to be removed and recover the cost of such removal from such person.

(15) The owner of any existing fence which does not comply with the requirements of sub-regulation (14) may be required by the superintendent by written notice, to repair, rebuild or remove such fence, within ten days of receipt of the notice. Any person convicted under paragraph (g) of regulation 49 for failing to comply with such order, may be ordered by the Court, in addition to any other penalty which may be imposed on him, to remove such fence within a specified time, failing which the Council may cause such fence to be removed and recover the cost of such removal from such person.

(16) Notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations, the owner of any existing structure which in the opinion of the superintendent is unsightly or dilapidated, or the erection of which has not been authorised by him, may be ordered by the superintendent in writing to remove such structure within ten days. Any person convicted under paragraph (h) of regulation 49 for failing to comply with such order may be ordered by the Court, in addition to any other penalty which may be imposed on him, to remove such structure within a specified time, failing which the Council may cause such structure to be removed and recover the cost of such removal from such person.

(17) Notwithstanding the provisions of sub-regulations (1), (2), (3), (7), (8), (13) and (16), the holder of a site permit shall be permitted to erect and to occupy, together with his family, any temporary waterproof structure enabling members of the family to be private and constructed of material other than hessian in a corner of a residential site allotted to him in a site-and-service scheme: Provided that such temporary structure shall be regarded as an unauthorised structure and the provisions of the said sub-regulations (1), (2), (3), (7), (8), (13) and (16) shall apply in respect thereof—

- (i) as soon as a permanent dwelling erected on such site is certified in terms of sub-regulation (12); or
- (ii) if after having been offered by the superintendent in writing a municipal dwelling or a housing loan in terms of sub-regulation (1) of regulation 14 for the erection of a suitable dwelling, such holder fails within three months of such offer to occupy such municipal dwelling or to obtain a building permit.

For the purpose of this sub-regulation, a site-and-service scheme means a properly planned residential area within the location provided with rudimentary services and in which the holder of a site permit in respect of a site allotted to him in such area is permitted to erect a temporary structure in a corner of such site pending the erection of an approved dwelling.

Housing Loans.

14. (1) The Council may in its discretion on application by the holder of a building permit, site permit or a grantee grant to such holder a loan of up to 100 per cent but not exceeding £250 of the value (as estimated by the engineer

grondslag van die waarskynlike koste volgens die voorgestelde planne) van die voorgestelde gebou, aanbouing of opknapping, wanneer dit voltooi is, aan so 'n houer toestaan: Met dien verstande dat die algehele koste van die gebou, aanbouing of opknapping nie 'n bedrag van £450 mag oorskry nie.

Die Raad het die reg om op die oprigting van 'n besondere soort gebou in die lokasie of 'n gedeelte daarvan aan te dring.

(2) Lenings kan ooreenkomstig die vordering van die bouwerkzaamhede voorgeskiet word by voorlegging van maandelikse sertifikate van die superintendent wat die hoeveelheid werk wat gedoen is, sertifiseer. Die Raad moet betalings vir materiaal wat verskaf is, regstreeks aan die betrokke leweransier doen by voorlegging van uitvoerige fakture en behoorlik ondertekende afleveringsbewyse.

(3) Met die oog op besparing kan die Raad, deur middel van tenders vir boumateriaal, met handelaars en ander leweransiers reëlings tref om boumateriaal teen bepaalde pryse te verskaf. Een van die voorwaardes van enige lening wat ingevolge hiervan toegestaan word, is dat die Raad die reg het om te eis dat alle boumateriaal deur 'n goedgekeurde leweransier, wat gekies moet word uit 'n lys van sodanige leweransiers wat die Raad goedgekeur het, verskaf moet word op skriftelike rekwisisie deur die Raad namens die aanvrager, of dat die Raad self sodanige materiaal moet verskaf.

(4) Voorskotte op lenings en oorblywende bedrae van die kapitaalkoste van huise wat die Raad oprig, dra rente teen sodanige koers as wat die Raad by besluit van tyd tot tyd vasstel, maar sodanige rente mag nie meer as $\frac{1}{4}\%$ (een-kwart persent) hoër wees as die rente wat die Raad ten opsigte van enige lening wat hy aangaan om sodanige boulenings te finansier, betaal nie. Sodanige rente moet maandeliks vooruit op die saldo van die lening wat dan verskuldig is, bereken word.

(5) Lenings is in gelyke maandelikse paaïemente ten opsigte van die hoofsom en rente oor 'n tydperk wat die Raad vasstel, terugbetaalbaar. Die tydperk vir terugbetaling van die hoofsom van die lening en die rente word bereken vanaf die eerste dag van die maand wat volg op die maand waarin die laaste voorskot op die lening gedoen is. Rente op elke voorskot op die lening moet egter vanaf die datum wanneer die voorskot gedoen is, bereken word en indien dit op die datum waarop die laaste voorskot toegestaan word, nog nie betaal is nie, moet dit van sodanige laaste voorskot afgetrek word. Enige bedrag wat vir die aanbring van veranderings, aanbouings of herstelwerk ooreenkomstig hierdie regulasies voorgeskiet word, word by die verskuldigde saldo van enige lening wat alreeds toegestaan is gevoeg en die oorblywende tydperk vir die terugbetaling van die saldo van enige lening wat alreeds toegestaan is, word, tensy daar anders tussen die Raad en die houer ooreengekom word, so verleng dat die maandelikse paaïemente op die hoofsom en rente ten opsigte van albei lenings nie so verhoog word dat dit die betalings ten opsigte van die oorspronklike lening oorskry nie. In die geval van 'n voorskot vir veranderings, aanbouings of herstelwerk, wat toegestaan word aan enige houer wat nie 'n behuisinglening van die Raad ontvang het nie of wat niks meer op 'n lening skuld nie, moet sodanige voorskot in gelyke paaïemente van hoofsom en rente oor 'n tydperk van hoogstens vyf jaar vanaf die datum van die betaling daarvan terugbetaal word. Indien die lener versuim of nalaat om enige paaïement of perseelhuurgeld (met inbegrip van gelde vir dienste), versekeringspremie of herstelkoste te betaal binne een kalendermaand na die datum waarop dit betaalbaar is, word die hele saldo van die lening of die verkoopprys van die bewoningsreg van die huis, rente en die gemelde ander bedrae betaalbaar en, by gebreke van onmiddellike en volle betaling daarvan deur die lener, kan die Raad die leningsooreenkoms beëindig en die verkoop van enige boumateriaal of van die reg op bewoning van die huis intrek.

(6) Die lener moet 'n skriftelike erkenning van skuld ten opsigte van sodanige lening tesame met 'n onderneming om die lening ooreenkomstig hierdie regulasies terug te betaal, onderteken en by die Raad deponeer.

upon the basis of the probable cost according to the plans submitted) of the proposed building, extensions or renovations when completed: Provided that the entire cost of the building, extensions or renovations may not exceed an amount of £450.

The Council shall have the right to insist on the erection of a certain type of building in the location or portion thereof.

(2) Loans may be advanced in accordance with the progress of building operations on submission of monthly certificates from the superintendent certifying the quantity of the work done. Payment for building materials supplied shall be made by the Council direct to the contractor concerned on submission of detailed invoices and signed delivery notes.

(3) With a view to economy the Council may arrange, by means of tenders for building materials, with merchants and other contractors to supply building materials at a given price. One of the conditions of any loan made hereunder shall be that the Council shall have the right to require that all building materials shall be supplied by an approved contractor who shall be selected from a list of such contractors approved by the Council on written requisition by the Council on the applicant's behalf, or that such materials shall be supplied by the Council itself.

(4) Advances on loans and remaining amounts of the capital costs of houses erected by the Council, bear interest at such rate as the Council may by resolution from time to time determine, but such interest shall not exceed the interest payable by the Council upon any loan raised by it to finance such building loans by more than $\frac{1}{4}\%$ (one quarter per cent). Such interest shall be calculated monthly in advance on the balance of the loan then due.

(5) Loans shall be repayable in equal monthly instalments on account of principal and interest over a period to be fixed by the Council. The period of repayment of the principal of the loan and interest shall be calculated from the first day of the month following the month in which the last advance on account of the loan was made. Interest on every advance on the loan shall, however, be calculated from the date on which the advance was made, and if it is not paid on the date on which the last advance is granted, it shall be deducted from such last advance. Any amount advanced for the carrying out of renovations, extensions or repairs in accordance with these regulations shall be added to the balance due on any loan already granted and the remaining period allowed for the repayment of any loan already made shall, unless otherwise agreed upon by the Council and the holder, be so extended that the monthly payments on the principal and interest for both loans are not increased beyond the payments in respect of the original loan. In the event of an advance for renovations, extensions or repairs being made to any holder who has not received a housing loan from the Council or owes no further amount on a loan, such advance shall be repaid in equal instalments of principal and interest over a period not exceeding five years from the date of the payment thereof. Should the borrower fail or neglect to pay within one calendar month after the due date any instalment or any stand rent (including charges for services), insurance premium or any costs of repair, the whole of the balance of the loan or the selling price of the right of occupation of the house, interest and the said other amounts shall become due and payable and upon failure of the borrower to make immediate payment in full thereof, the Council may terminate the loan agreement and cancel the sale of any building materials or of the right of occupation of the house.

(6) The borrower shall sign and deposit with the Council a written acknowledgement of debt in respect of such loan together with an undertaking to repay the loan in accordance with these regulations.

(7) Nieteenstaande enige andersluidende bepaling in hierdie regulasies, kan die lener te eniger tyd die saldo wat hy verskuldig is ten volle vereffen of sodanige uitstaande saldo met enige bedrag gelyk aan 'n maandelikse paalement, of 'n veelvoud daarvan, verminder.

(8) Indien die lener op die datum van beëindiging van die leningsooreenkoms of van intrekking van sy perseel-permit of sertifikaat minder as 30% (dertig persent) van enige lening en rente betaal het, moet die Raad, na aftrekking van enige bedrag wat deur die lener aan die Raad ingevolge hierdie regulasies op die datum van sodanige intrekking verskuldig is, en enige koste wat in verband met die uitsetting van die lener van die perseel aangegaan is, enige bedrag wat gedeponeer en enige bedrae wat bo en behalwe die maandelikse paalemente ingevolge subregulasie (7) betaal is, saam met rente daarop teen 2% (twee persent) per jaar, aan die lener of sy boedel terugbetaal; maar die Raad behou alle maandelikse paalemente wat ingevolge hierdie regulasies betaal is, as huurgeld vir die gebruik en bewoning van genoemde perseel deur die lener en as voorafberekende en gelikwideerde skadevergoeding.

(9) Indien die lener op die datum van beëindiging van die leningsooreenkoms of van intrekking van sy perseel-permit of sertifikaat 30% (dertig persent) of meer van enige lening en rente betaal het, moet die Raad per openbare veiling alle aanspraak wat die lener of sy boedel op die woonhuis sou gehad het indien die volle lening en rente en ander koste betaal was, aan iemand wat deur die Raad goedgekeur is, verkoop en die bedrag wat op die wyse opgelewer word, aan die lener of sy boedel betaal na aftrekking van die bedrag van die onbetaalde saldo van die lening, rente en alle ander bedrae wat ingevolge hierdie regulasies deur die lener verskuldig is en van enige koste wat moontlik aangegaan is in verband met die uitsetting van die lener uit die perseel en van die koste van die verkoping per openbare veiling. Behalwe soos hierin bepaal word, kan die lener geen eis teen die Raad vir die terugbetaling van enige bedrag wat hy ingevolge hierdie regulasies betaal het, instel nie.

(10) In geval van die beëindiging van 'n lening of van die intrekking van 'n boupermit, perseelpermit of sertifikaat, val enige woonhuis, aanbouings of verbeterings wat van die Raad verkry is of wat opgerig is en boumateriaal wat deur die houer aangekoop is uit lenings wat van die Raad ontvang is waar sodanige lenings en enige rente of ander heffings daarop nie deur die lener ten volle terugbetaal is nie, terug aan die Raad en word hulle, behoudens die bepalings van subregulasies (8) en (9), die uitsluitlike eiendom van die Raad.

Intrekking van perseel-woonpermitte en sertifikate.

15. (1) 'n Perseelpermit of sertifikaat kan, nadat die superintendent die houer daarvan skriftelik een maand van sy voorneme kennis gegee het, deur die superintendent ingetrek word as sodanige houer—

- (a) vir 'n ononderbroke tydperk van meer as een maand voor die uitreiking van sodanige kennisgewing werkloos was of nie 'n wettige ambag of beroep binne die stadsgebied beoefen het nie: Met dien verstande dat ingeval van siekte deur 'n mediese sertifikaat gestaaf die tydperk van werkloosheid bereken word, met ingang van die datum waarop die houer volgens die mediese sertifikaat weer geskik is om diens te aanvaar: Voorts met dien verstande dat hierdie subparagraaf nie van toepassing is nie waar sodanige permithouer 'n pensioen-trekker is, of weens ouderdom, siekte of swaakteit uit die een of ander wettige deins, ambag of beroep binne die stadsgebied getree het;
- (b) vir 'n ononderbroke tydperk van meer as een maand buite die stadsgebied in diens was, uitgesonderd waar hy ooreenkomstig sy diensvoorwaardes sy gewone werkgever tydelik volg na, of by hom aansluit op plekke buite die stadsgebied en die superintendent hiervan in kennis gestel het voordat hy vertrek het;
- (c) sonder grondige rede versuim om binne die tydperk wat deur die superintendent bepaal is, enige goedgekeurde gebou, bouwerk of heining op die betrokke perseel te voltooi;

(7) Notwithstanding anything to the contrary in these regulations contained the borrower may at any time make payment in full of the balance due by him, or reduce such outstanding balance by any amount equivalent to the monthly instalment or multiple thereof.

(8) Should the borrower have paid less than 30% (thirty per cent) of any loan and interest at the date of termination of the loan agreement or of the cancellation of his site permit or certificate, the Council shall refund to the borrower or his estate, after deduction of any amount due by the borrower to the Council in terms of these regulations as at the date of such cancellation and any costs incurred in securing the ejectment of the borrower from the premises, any amount deposited and any amounts paid in excess of the monthly instalments in terms of sub-regulation (7), together with interest thereon at the rate of 2% (two per cent) per annum; but all monthly instalments paid in terms of these regulations shall be retained by the Council as rent for the use and occupation of the said premises by the borrower and as pre-estimated and liquidated damages.

(9) Should the borrower have paid 30% (thirty per cent) or more of any loan and interest at the date of termination of the loan agreement or the cancellation of his site permit or certificate, the Council shall dispose by public auction to a person approved of by the Council of all rights the borrower or his estate would have had in the dwelling had the full loan and interest and other costs been paid, and pay the amount so realised to the borrower or his estate after deduction of the amount of the unpaid balance of the loan, interest and all other amounts due by the borrower in terms of these regulations, and of any costs which may have been incurred in securing the ejectment of the borrower from the site and of the costs of the sale by public auction.

Save as herein provided, the borrower may have no claim against the Council for the refund of any amount paid by him under these regulations.

(10) In the event of the termination of a loan or the cancellation of a building permit, site permit or certificate, any dwelling, additions or improvements which may have been acquired from the Council or may have been erected and any building material which may have been purchased from loans received from the Council shall, where such loans and any interest or other charges thereon have not been repaid in full by the borrower, revert to and, subject to the provisions of sub-regulations (8) and (9), become the sole property of the Council.

Cancellation of Site Permits, Residential Permits and Certificates.

15. (1) A site permit or certificate may on the superintendent giving the holder thereof not less than one month's notice in writing of his intention to do so, be cancelled by the superintendent on such holder—

- (a) being for a continuous period of more than one month before the issue of such notice, unemployed or not following within the urban area some lawful trade or occupation: Provided that in the case of illness supported by a medical certificate, the period of unemployment shall be calculated from the date on which the holder is considered by medical certificate to be fit for work again: Provided further that this sub-paragraph shall not be applicable where such permit holder is a pensioner, or has resigned from some lawful employment, trade or occupation within the urban area owing to age, illness or infirmity.
- (b) being employed for a continuous period of more than one month outside the urban area except where in terms of his conditions of employment he is temporarily following his normal employer to or joining him at places outside the urban area and has notified the superintendent of such fact prior to leaving;
- (c) failing without reasonable cause to complete any authorised building, structure or fence, on the relative site within the period stipulated by the superintendent;

- (d) nadat hy skriftelike kennisgewing van die superintendent ontvang het om 'n woning, gebou, buitegebou, heining of ander bouwerk te herstel, te verander, te herbou, of te sloop, binne drie maande na die datum waarop sodanige kennisgewing ontvang is en sonder grondige rede versuim, weier of nalaat om sodanige voorskrifte uit te voer;
- (e) die perseel ten opsigte waarvan die perseelpermit of sertifikaat uitgereik is, vir 'n tydperk van meer as drie maande verlaat sonder die skriftelike toestemming van die superintendent;
- (f) nie meer toegelaat word om in die stadsgebied te wees nie;
- (g) nie meer na die mening van die Raad 'n geskikte persoon is om in die lokasie te woon nie;
- (h) so 'n permit of sertifikaat verkry het deur 'n valse, onjuiste of misleidende verklaring te doen wat van belang was in verband met die uitreiking van so 'n permit of sertifikaat;
- (i) iemand is op wie beperkings ingevolge artikel vyf van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), opgelê is;
- (j) skuldig bevind is aan 'n misdryf en gevonnisd is tot gevangenisstraf vir 'n tydperk van meer as ses maande sonder die keuse van 'n boete;
- (k) die bewoner van 'n ander munisipale perseel, of 'n loseerder in die lokasie word; en
- (l) nie meer die perseel of gebou ten opsigte waarvan sodanige permit of sertifikaat uitgereik is bewoon nie;

en by sodanige intrekking moet sodanige permit of sertifikaathouer en alle lede van sy gesin die lokasie onverwyld verlaat, tensy anders gemagtig om daarin te bly en die perseelpermit of sertifikaat vir intrekking oorhandig, maar so 'n intrekking maak geen inbreuk op die reg wat hierby aan die Raad voorbehou word om alle huur- en ander gelde in te vorder wat verskuldig en bereken is tot die datum van sodanige intrekking nie.

(2) Enige woonpermit kan, nadat die superintendent die houer daarvan skriftelik minstens een maand kennis van sy voorneme gegee het, deur die superintendent ingetrek word as sodanige houer—

- (d) having received written notice from the superintendent to repair, alter, rebuild or demolish any dwelling, building, outhouse, fence or other structure, failing, refusing or neglecting within three months of the date of receipt of such notice and without reasonable cause to carry out such instructions;
- (e) leaving for a period of more than three months without the written permission of the superintendent the site in respect of which the site permit or certificate was issued;
- (f) being no longer permitted to remain in the urban area;
- (g) ceasing to be in the opinion of the Council a fit and proper person to reside in the location;
- (h) having obtained such permit or certificate by making a false, incorrect or misleading statement, material to the issue of such permit or certificate;
- (i) being a person on whom the restrictions in terms of section five of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), have been imposed;
- (j) being convicted of an offence and sentenced to imprisonment without the option of a fine for a period exceeding six months;
- (k) becoming the occupier of other municipal premises or becoming a lodger in the location; and
- (l) ceasing to occupy the site or building in respect of which such permit or certificate was issued;

and on such cancellation such permit holder or grantee and all members of his family shall forthwith leave the location unless otherwise authorised to remain therein and deliver the site permit or certificate for cancellation, but such cancellation shall not affect the right hereby reserved to the Council to recover all rent and other charges due and calculated to the date of such cancellation.

(2) Any residential permit may, on the superintendent giving the holder thereof not less than one month's notice in writing of his intention to do so, be cancelled by the superintendent on such holder—

- (a) being for a continuous period of more than one month before the issue of such notice unemployed or not following within the urban area some lawful occupation or calling: Provided that in the case of illness supported by a medical certificate the period of unemployment shall be calculated from the date on which the holder is considered by medical certificate to be fit for work again: Provided further that this sub-paragraph shall not apply where such holder is a pensioner or by reason of old age, illness or infirmity has retired from some lawful employment, occupation or calling within the urban area;
- (b) being employed for a period of more than one month outside the urban area except where in terms of his conditions of employment he is temporarily following his normal employer to or joining him at places outside the proclaimed area and has notified the superintendent of such fact prior to leaving;
- (c) failing without any reasonable cause to complete any authorised building, structure or fence on the relative site within the period stipulated by the superintendent;
- (d) having received written notice from the superintendent to repair, alter, rebuild or demolish any dwelling, building, outhouse, fence or other structure, failing, refusing or neglecting within three months of the date of receipt of such notice and without reasonable cause to carry out such instructions;
- (e) leaving for a period of more than three months without the written permission of the superintendent the site in respect of which the site permit or certificate was issued;

- (f) nie meer toegelaat word om in die stadsgebied te wees nie;
- (g) nie meer na die mening van die Raad 'n geskikte persoon is om in die lokasie te woon nie;
- (h) so 'n permit of sertifikaat verkry het deur 'n valse, onjuiste of misleidende verklaring te doen wat van belang was in verband met die uitreiking van so 'n permit of sertifikaat;
- (i) iemand is op wie beperkings ingevolge artikel vyf van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), opgelê is;
- (j) skuldige bevind is aan 'n misdryf en gevonnissen tot gevangenisstraf vir 'n tydperk van meer as ses maande sonder die keuse van 'n boete;
- (k) die bewoner van 'n ander munisipale perseel, of 'n loseerder in die lokasie word; en
- (l) nie meer die perseel of gebou ten opsigte waarvan sodanige permit of sertifikaat uitgereik is bewoon nie;
- (m) die bewoner van 'n huis, opgerig uit sub-ekonomiese fondse, is, en na die oordeel van die Raad ophou om binne die sub-ekonomiese groep te val, soos deur die Minister ingevolge subartikel (1) *bis* van artikel *twintig* van die Wet bepaal;

en by sodanige intrekking moet die vorige houer en alle lede van sy gesin die lokasie onverwylde verlaat tensy anders gemagtig om daarin te bly en die woonpermit aan die superintendent oorhandig: Met dien verstande dat so 'n intrekking geen inbreuk maak nie op die reg wat hierby aan die Raad voorbehou is nie om alle huur of ander gelde in te vorder wat verskuldig en bereken is tot die datum van sodanige intrekking: Voorts met dien verstande dat, voordat 'n woonpermit ingetrek word op die gronde uiteengesit in subparagraaf (m) geskikte alternatiewe huisvesting in 'n huis opgerig uit ekonomiese behuisingfondse eers aan sodanige houer aangebied moet word, by gebreke waarvan, die superintendent, indien sodanige houer die huurgeld wat voorgeskryf is vir die huis ten opsigte waarvan sodanige permit uitgereik is, vooruitbetaal het sodanige houer moet toelaat om in 'n sodanige huis aan te bly.

(3) 'n Houer van 'n perseelpermit of 'n sertifikaat aan wie kennis ingevolge subregulasie (1) gegee is van die intrekking van sy perseelpermit of sertifikaat en wat, as enige lening aan hom toegestaan is, deur die Raad ingevolge regulasie 14, die kapitaal en rente van so 'n lening ten volle terugbetaal het, het die reg om voor die datum van inwerkingtreding van so 'n intrekking die verbeterings van die hand te sit wat hy opgerig of verkry het op die perseel, in sodanige permit of sertifikaat genoem, aan iemand deur die superintendent goedgekeur of om sodanige verbeterings van die hand te sit aan die Raad teen 'n prys, wat by ontstentenis van 'n ooreenkoms, deur die Naturellekommissaris vasgestel moet word. As sodanige permit- of sertifikaathouer of die Raad ontevrede is met die prys deur die Naturellekommissaris vasgestel, moet die Raad sodanige verbeterings of belang in verbeterings per openbare veiling verkoop aan iemand wat hy goedkeur. As sodanige verbeterings of belang nie van die hand gesit word nie kan sodanige permit of sertifikaathouer met die goedkeuring van die Naturellekommissaris, sodanige verbeterings van die perseel verwyder.

(4) As die houer van 'n perseelpermit of sertifikaat wat ingetrek is, versuim, nalaat of weier om gebruik te maak van die reg wat in hierdie regulasie uiteengesit word, moet die Raad die belang van sodanige houer verkry of verkoop teen 'n prys wat in ooreenstemming met die Naturellekommissaris vasgestel word, en nadat enige gelde wat verskuldig is en enige koste wat aangegaan is, afgetrek is, moet die Raad die saldo aan die houer uitbetaal: Met dien verstande dat as die Raad en die Naturellekommissaris nie kan ooreenkom aangaande die prys wat in hierdie subregulasie genoem word nie, die Raad sodanige belang per openbare veiling aan iemand wat die Raad goedkeur moet verkoop.

(5) Enige perseel- of woonpermit of sertifikaat kan opgesê word as die houer een maand skriftelik kennis van sy voorneme om dit te doen, aan die Raad gee.

- (f) being no longer permitted to remain in the urban area;
- (g) ceasing to be, in the opinion of the Council, a fit and proper person to reside in the location;
- (h) having obtained such permit or certificate by making a false, incorrect or misleading statement, material to the issue of such permit or certificate;
- (i) being person on whom the restrictions in terms of section five of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), have been imposed;
- (j) being convicted of an offence and sentenced to imprisonment without the option of a fine for a period exceeding six months;
- (k) becoming the occupier of other municipal premises or becoming a lodger in the location;
- (l) ceasing to occupy the site or building in respect of which such permit or certificate was issued;
- (m) being the occupier of a dwelling erected from sub-economic funds and ceasing in the opinion of the Council to fall within the sub-economic group as defined by the Minister in terms of sub-section (1) *bis* of section twenty of the Act;

and on such cancellation the previous holder and all members of his family shall forthwith leave the location unless otherwise authorised to remain therein and deliver the residential permit to the superintendent: Provided that such cancellation shall not affect the right hereby reserved to the Council to recover all rent or other charges due and calculated to the date of such cancellation: Provided further that before a residential permit is cancelled on the grounds set out in sub-paragraph (m) suitable alternative accommodation in a dwelling erected from economic housing funds shall be offered to such holder, in default whereof the superintendent shall, if such holder has paid the prescribed rent in advance for the house in respect of which such permit has been issued, allow such holder to remain in such house.

(3) A holder of a site permit or any grantee who has been given notice in terms of sub-regulation (1) of the cancellation of his site permit or certificate and who has repaid in full the capital and interest of any loan made to him by the Council in terms of regulation 14 shall have the right before the date of coming into operation of such cancellation to dispose of the improvements erected or acquired by him on the site referred to in such permit or certificate to a person approved by the superintendent or to dispose of such improvements to the Council at a price, in default of agreement, to be determined by the Native Commissioner.

Should such permit holder or grantee or the Council be dissatisfied with the Native Commissioner's determination, the Council shall dispose of such improvements or interest in improvements by public auction to a person approved by it. Failing such disposal, such permit holder or grantee may with the approval of the Native Commissioner remove such improvements from such site.

(4) Should any person who has held any site permit or certificate which has been cancelled, fail, neglect or refuse to avail himself of the right set out in this regulation the Council shall acquire or dispose of such holder's interest at a price to be fixed in consultation with the Native Commissioner, and after deducting the amount of any fees due and any expenses incurred, the Council shall pay the balance to such holder: Provided that should the Council and the Native Commissioner be unable to come to an agreement in regard to the price referred to in this sub-regulation, the Council shall dispose of such interest by public auction to a person approved by it.

(5) Any site or residential permit or certificate may be terminated by the holder giving the Council one month's notice in writing of his intention to do so.

(6) As 'n permithouer, of sertifikaathouer in subregulasies (3) en (4) genoem, sterf, het die persoon wat by wet daartoe geregtig is om die boedel van sodanige houer te bereedder, dieselfde regte ingevolge subregulasies (3) en (4) ten opsigte van die verwydering, verkoop of van die hand sit van verbeterings, as sodanige houer.

(7) Wanneer 'n perseel- of woonpermit of sertifikaat aan iemand uitgereik word uit hoofde daarvan dat hy 'n werknemer of verteenwoordiger is van 'n liggaam soos bv. 'n kerk, 'n skool, of die Unieregering, 'n provinsiale administrasie of plaaslike bestuur, en so iemand nie meer daardie amp of betrekking beklee nie, of sterf, kan sodanige permit of sertifikaat ingetrek word en moet so iemand en die lede van sy gesin, en in die geval van die oorlyde van sodanige permithouer of sertifikaathouer, die werknemer of verteenwoordiger en die lede van sy gesin, wanneer hulle 'n kennisgewing waarin dit vermeld word deur die superintendent onderteken, ontvang, uit die perseel trek waarin die werknemer of verteenwoordiger, of die lede voorheen uit hoofde van hulle amp of betrekking gewoon het. Indien sodanige permithouer of sertifikaathouer of 'n gesinslid van hom versuim om binne die tyd in sodanige kennisgewing vasgestel van die perseel weg te trek, kan die Naturellekommissaris, by bewys daarvan dat sodanige kennisgewing gestuur is en van versuim om daaraan gehoor te gee, 'n lasbrief, onder sy hand uitreik waarin enigiemand in sodanige lasbrief vermeld, gelas word om, indien nodig, sodanige perseel met geweld te betree en sodanige persoon of ander persoon wat wederregtelik daar aanbly, uit te sit en goedere en artikels wat aldaar aangetref word en nie die eiendom is van die liggaam by wie sodanige houer werksaam was of van wie hy die verteenwoordiger was nie, te verwyder.

(8) As die houer van 'n perseelpermit of 'n sertifikaathouer ophou om eienaar te wees van die geboue en verbeterings op die perseel in sy permit of sertifikaat genoem, moet die superintendent so 'n permit onverwyld intrek.

(9) As die permithouer of sertifikaathouer ingevolge die bepalings van regulasie 18 uitgesit word, verval sy perseel- of woonpermit of sertifikaat, al na die geval, *ipso facto*.

(10) Indien die houer van 'n perseelpermit of 'n sertifikaathouer insolvent raak of sy boedel oorgemaak word, of daarop beslag gelê word op sy perseel of perseelpermit of sertifikaat, word die perseelpermit of sertifikaat geag ingetrek te wees, en die bepalings van subregulasie (1) is dan *mutatis mutandis* van toepassing, en die superintendent kan namens die Raad, weer besit neem van die persele onderworpe aan die regte van sodanige permit of sertifikaathouer op vergoeding vir verbeterings soos deur die stadsingenieur bereken.

Huurkontrakte.

16. Huurkontrakte uitgereik ingevolge enige van die regulasies by regulasie 3 van hoofstuk 1 herroep en wat op die datum waarop hierdie regulasies afgekondig word nog nie ingetrek is nie, word geag perseel permitte te wees wat ingevolge hierdie regulasies uitgereik is.

Oorlyde van houer van permit of sertifikaat.

17. (1) By ontvangs van kennisgewing van die oorlyde van 'n perseelpermit of 'n sertifikaathouer, moet die superintendent onverwyld die Naturellekommissaris van sodanige sterfgeval verwittig en besonderhede aangaande geboue en bouwerke wat verlang word, verstrek.

(2) By die oorlyde van die persoon in subregulasie (1) van hierdie regulasies genoem verval die permit of sertifikaat *ipso facto*: Met dien verstande dat die oorledene se weduwee, erfgenaam of gesinslid wat nie kragtens hierdie regulasies daarvan weerhou word nie, by die toekenning van die perseel of woning voorkeur geniet. Die bepalings van subregulasie (1) van regulasie 9 is van toepassing ten opsigte van elke oordrag aan sodanige weduwee, erfgenaam of gesinslid. Die onbetaalde saldo van 'n lening wat ingevolge die bepalings van regulasie 14 aan die oorledene toegestaan is, tesame met rente wat daarop opgehoop het, moet ten tyde van die oordrag deur die weduwee, erfgenaam of gesinslid terugbetaal word: Met dien verstande dat die Raad onderworpe aan die bepalings van regulasie 14 'n lening aan die ontvanger kan toestaan wat gelyk is aan sodanige verskuldigde saldo en rente.

(6) In the event of the death of any permit holder or grantee referred to in sub-regulations (3) and (4), the person entitled by law to administer the estate of such holder or grantee shall have the same rights under sub-regulations (3) and (4) in respect of the removal, sale or disposal of improvements as such holder or grantee.

(7) Whenever a site or residential permit or certificate has been issued to anyone by virtue of his being an employee or representative of a body such as a church, a school, or the Union, Provincial or local government, and such person ceases to hold that office or position, or dies, such permit or certificate may be cancelled and such person and the members of his family, and in the case of the death of such permit holder or grantee the employee or representative and the members of his family shall, when required so to do by notice under the hand of the superintendent, quit occupation of the premises in which the employee or representative or the members previously resided by virtue of their office or position. If such permit holder or grantee or a member of his family fails to quit occupation within the time stipulated in such notice, the Native Commissioner, upon proof of service of such notice and of failure to comply therewith, may by warrant under his hand, direct any person named in that warrant to enter by force, if necessary, into or upon the premises and eject such person or any person wrongfully continuing in occupation and to remove therefrom any goods and articles found there not being the property of the body employing such holder or of which he is the representative.

(8) If the holder of a site permit or a grantee ceases to be the owner of the buildings and improvements on the site mentioned in his permit or certificate, the superintendent shall cancel such permit forthwith.

(9) If a permit holder or grantee be ejected under the provisions of regulation 18, his site or residential permit or certificate as the case may be, shall lapse *ipso facto*.

(10) In the event of the insolvency of the holder of a site permit or of a grantee, or the assignment of his estate, or the attachment of his premises or site permit or certificate, the site permit or certificate shall be deemed to have been cancelled and the provisions of sub-regulation (1) shall *mutatis mutandis* apply and the superintendent may, on behalf of the Council, resume possession of the premises, subject to the rights of such holder or grantee to compensation for improvements as assessed by the town engineer.

Leases.

16. Leases issued in terms of any of the regulations revoked by regulation 3 of Chapter 1 and not yet cancelled on the day of the publication of these regulations, shall be deemed to be site permits issued in terms of these regulations.

Death of Permit Holder or Grantee.

17. (1) On receipt of notification of the death of the holder of a site permit or a grantee, the superintendent shall forthwith notify the Native Commissioner of such death and shall furnish such particulars of any buildings or erection as may be required.

(2) On the death of the person mentioned in sub-regulation (1) of this regulation the permit or certificate shall lapse *ipso facto*: Provided that the deceased's widow, heir or member of his family, who is not ineligible under these regulations shall have a preferent claim to allotment of the site or dwelling. The provisions of sub-regulation (1) of regulation 9 shall apply in respect of every transfer to such widow, heir or member of the family. Any outstanding balance of a loan granted to the deceased in terms of regulation 14 together with any interest that may have accrued shall be repaid by the widow, heir or member of the family at the date of transfer: Provided that the Council may, subject to the provisions of regulation 14, grant a loan to the transferee equal to such outstanding balance and interest.

(3) In die geval van die oorlyde van die houer van 'n boupersceelpermit, kan die superintendent, indien daar reeds 'n aanvang gemaak is met die bouwerk op die perseel, die permit aan die erfgenaam van die afgestorwene oordra, mits sodanige erfgenaam voldoen aan die vereistes in subregulasies (2) van regulasie 6 vermeld.

Uitsetting by wanbetaling.

18. (1) As enigeen in gebreke bly om 'n bedrag te betaal, waarvoor hy ingevolge die bepalinge van hierdie hoofstuk aanspreeklik is, voor of op die 7de dag van die maand waarin dit verskuldig en betaalbaar is, en as sodanige bedrag na die 7de dag van die maand betaal moet word, dan voor of op die 7de dag van die volgende maand, kan die superintendent nadat hy een maand skriftelik kennis aan so iemand gegee het van sy voorneme om dit te doen, 'n permit of sertifikaat wat aan so iemand uitgereik is om in die lokasie te wees of te woon intrek met ingang van die datum in bedoelde kennisgewing uiteengesit en hom gelas om, tesame met die lede van sy gesin, die lokasie onverwyld te verlaat. 'n Hof wat enigiemand ingevolge paragraaf (u) van regulasie 49 skuldig bevind omdat hy nie gevolg gegee het aan sodanige lasgewing nie, kan, benewens enige ander straf wat opgelê word, 'n bevel uitvaardig vir die uitsetting van so iemand uit die lokasie.

(2) As 'n geregistreerde bewoner ingevolge die bepalinge van subregulasie (1) uitgesit word, het die Raad die reg om enige verbeterings of eiendom op die perseel, wat aan sodanige geregistreerde bewoner behoort, te verkoop en nadat die bedrag wat deur die geregistreerde bewoner verskuldig is en redelike koste afgetrek is van enige bedrag wat by sodanige verkoop opgebring is, moet die saldo, as daar is, aan die persoon wat aldus uitgesit is, oorhandig word: Met dien verstande dat die Raad minstens veertien dae vooraf kennis moet gee van sy voorneme om hierdie reg uit te oefen deur sodanige kennisgewing aan die geregistreerde bewoner uit te reik, of, as sy verblyfplek onbekend is, deur 'n afskrif van die kennisgewing op die voordeur van die woning of kamer wat laas deur hom bewoon is, te laat aanplak.

Besoekerspermitte.

19. (1) Iedereen wat die lokasie tydelik wil binnegaan of tydelik daarin wil wees of bly, moet 'n besoekerspermit van die superintendent verkry of van 'n ander persoon wat behoorlik deur die superintendent gemagtig is om tydens sy afwesigheid enige sodanige permit uit te reik.

(2) Iedereen wat sonder 'n besoekerspermit in die lokasie gevind word, kan deur die superintendent of 'n beampde wat deur hom gemagtig is, gelas word om die lokasie onverwyld te verlaat.

(3) 'n Hof wat iemand ingevolge paragraaf (m) van regulasie 49 skuldig bevind, kan, benewens enige ander straf wat hy opleë, 'n bevel uitvaardig vir die uitsetting van so iemand uit die lokasie.

(4) Die drywer van 'n voertuig, wat die lokasie wil binnekom, moet voordat hy binnekom, by die superintendent aansoek doen om toestemming om daarin te kom, te wees of te bly tensy hy reeds sodanige toestemming het.

(5) Die bepalinge van hierdie regulasie is nie van toepassing nie op enigeen wat by wet gemagtig is om in die lokasie te woon of op 'n lid, beampde of werknemer van die Raad of 'n gemagtigde beampde of lid van die Suid-Afrikaanse Polisie by die wettige uitvoering van sy plig, of op enige geneesheer, of predikant van 'n kerk wat daar die Staat erken word, by die wettige uitoefening van sy beroep, of op enigeen wat by wet of kragtens wettige magtiging die lokasie moet binnegaan of daarin moet wees of bly: Met dien verstande dat waar sodanige predikant op 'n perseel woon of gaan woon, wat aan die kerk waarvan hy behoort toegeken of verhuur is, die bepalinge van subregulasie (1) van regulasie 20 ten opsigte van bedoelde predikant van toepassing is.

(6) Die bewyslas van sy reg om in die lokasie te wees berus op enigeen wat in die lokasie aangetref word.

(3) In the event of the death of a holder of a building site permit the superintendent may, if building operations have been commenced on the site, transfer the permit to the heir of the deceased holder, provided such heir possesses the qualifications mentioned in sub-regulation (2) of regulation 6.

Ejection on Default.

18. (1) Any person who fails to pay any sum for which he is liable in terms of the provisions of this Chapter on or before the 7th day of the month in which it becomes due and payable, and if such liability arises after the 7th day of the month, on or before the 7th day of the following month, the superintendent may, after he has given one month's written notice to such person of his intention so to do, cancel a permit or certificate issued to such person to be or reside in the location as from the date stipulated in the notice concerned and order him, together with the members of his family, to leave the location forthwith. A Court convicting any person under paragraph (u) of regulation 49 for failing to comply with such order may, in addition to any other penalty which may be imposed, make an order for the ejection of such person from the location.

(2) If any registered occupier is ejected in terms of the provisions of sub-regulation (1), the Council shall be entitled to dispose of any improvements or property belonging to such registered occupier on the site and, after the amount owing by the registered occupier and reasonable costs have been deducted from any amount realised by such disposal, the balance, if any, shall be handed to the person so ejected: Provided that the Council shall give at least 14 days' notice of its intention to exercise this right by serving such notice on the registered occupier, or, if his whereabouts are unknown, by affixing a copy thereof to the main door of the dwelling or room which was occupied by him.

Visitor's Permits.

19. (1) Any person who desires to enter, be or remain temporarily in the location shall obtain a visitor's permit, from the superintendent or from any other person duly authorised by the superintendent to issue any such permit in his absence.

(2) Any person found within the location without a visitor's permit may be ordered by the superintendent or any official authorised by him, to leave the location forthwith.

(3) A Court convicting any person under paragraph (m) of regulation 49 may, in addition to any other penalty which it may impose, make an order for the ejection of such person from the location.

(4) The driver of any vehicle desiring to enter the location shall, before entering, apply to the superintendent for permission to enter, be or remain therein unless he already has such permission.

(5) The provisions of this regulation shall not apply to any person authorised by law to reside in the location, or to any member, official or employee of the Council or an authorised officer or any member of the South African Police in the lawful execution of his duty, or to any medical practitioner, or minister of religion belonging to a church recognised by the Government, in the lawful following of his profession, or to any person by law or lawful authority required to enter, be or remain in the location: Provided that where such minister of religion resides or is to reside on a site allotted or leased to the church to which he belongs, the provisions of sub-regulation (1) of regulation 20 shall apply in respect of such minister of religion.

(6) The onus of proof of his right to be in the location shall be upon any person found in that location.

Loseerderspermit.

20. (1) Niemand, behalwe die houer van 'n perseelpermit, of die houer van 'n woonpermit, of sertifikaat of die gesin van sodanige houer, mag in die lokasie woon nie, tensy hy eers 'n permit, hierna 'n loseerderspermit genoem, verkry het nie.

(2) As die superintendent daarvan oortuig is dat die applikant—

- (a) 'n geskikte persoon is om in die lokasie te woon;
- (b) bona fide in diens binne die stadsgebied is of 'n wettige ambag daarin uitoefen;
- (c) wettiglik toegelaat is om die stadsgebied binne te kom, daar te wees en daar te bly;
- (d) nie geweier het om huisvesting in 'n woning of tehuis of ander huisvesting deur die Raad verskaf en aan hom aangebied, aan te neem nie;
- (e) huisvesting verkry het wat goedgekeur is;
- (f) indien hy daarvoor aanspreeklik is, die gelde wat in regulasie 46 voorgeskryf word, vooruitbetaal het;
- (g) nie iemand is op wie die beperkings ingevolge artikel vyf van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950) opgelê is nie;

moet hy aan sodanige applikant 'n loseerderspermit uitreik, met dien verstande dat—

- (i) waar 'n man en sy vrou op dieselfde perseel woon, slegs een loseerderspermit aan die man uitgereik hoef te word;
- (ii) daar van geen loseerder se ongetroude kind onder die ouderdom van 21 jaar, wat by sy ouer of ouers woon vereis word dat hy 'n loseerderspermit moet hê nie; en
- (iii) in enige spesiale geval waar die applikant weens hoë ouderdom, gebreklikheid, of dergelike ongeskiktheid nie aan die vereistes van paragraaf (b) of (f) kan voldoen nie, die superintendent na goeddunke die uitreiking of hernuwing van 'n loseerderspermit kan magtig asof die vereistes van genoemde paragrawe wel nagekom is.

(3) Elke loseerderspermit wat uitgereik is voor die afkondiging van hierdie regulasie ingevolge enige van die regulasies by regulasie 3 van Hoofstuk 1 herroep, verval op die laaste dag van die maand wat op sodanige afkondiging volg en kan daarna op die hierna voorgeskrewe wyse hernuwe word asof dit ingevolge hierdie regulasie uitgereik is.

(4) Elke loseerderspermit wat ooreenkomstig die bepaling van subregulasie (2) uitgereik is, verval op die laaste dag van die kalendermaand waarin dit uitgereik is.

(5) Elke loseerderspermit kan hernuwe word as daar binne drie dae na die vervaldatum aansoek gedoen word by die superintendent, wat, as hy daarvan oortuig is dat die applikant voldoen aan die voorwaardes wat in paragrawe (a) tot en met (g) van subregulasie (2) uiteengesit is, sodanige loseerderspermit moet hernuwe. 'n Permit aldus hernuwe, verval op die laaste dag van die maand waarin dit hernuwe is.

(6) Op elke loseerderspermit moet aangetoon word—

- (a) die naam van die houer;
- (b) die name van enige kinders onder die ouderdom van 21 jaar van sodanige houer en die ouderdomme van sodanige kinders;
- (c) die naam van die houer van die perseel- of woonpermit of sertifikaat wat gemagtig is om die houer van sodanige loseerderspermit en sy kinders wat daarin vermeld word, te huisves; en
- (d) die nommer van die perseel of woning waar die houer van sodanige loseerderspermit en sy kinders wat daarin vermeld word, gehuisves is:

Met dien verstande dat waar dit van 'n vrou wat saam met haar man woon, verwag word om 'n loseerderspermit te verkry, die name van die kinders genoem in paragraaf (b) slegs in die man se loseerderspermit aangeteken word.

(7) Geen houer van 'n loseerderspermit mag op enige ander perseel of in enige ander woning as die wat in sy loseerderspermit aangedui word, woon nie.

Lodger's Permit.

20. (1) No person other than the holder of a site permit, or the holder of a residential permit or a grantee, or the family of such holder or grantee shall reside in the location unless he has first obtained a permit, hereinafter named a lodger's permit.

(2) The superintendent on being satisfied that the applicant—

- (a) is a fit and proper person to reside in the location;
- (b) is *bona fide* employed or is carrying on some lawful trade within the urban area;
- (c) is lawfully permitted to enter, be and remain in the urban area;
- (d) has not refused to accept accommodation in a dwelling or hostel, or other accommodation provided by the Council and offered to him;
- (e) has obtained approved accommodation;
- (f) if liable therefor, has paid in advance the fees prescribed in regulation 46;
- (g) is not a person on whom the restrictions in terms of section five of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), have been imposed;

shall issue to such applicant a lodger's permit: Provided that—

- (i) where a man and his wife reside on the same site, only one lodger's permit need be issued to the man;
- (ii) no unmarried child of a lodger, under the age of 21 years residing with its parent or parents shall be required to hold a lodger's permit; and
- (iii) in any special case where the applicant, by reason of old age, infirmity or similar incapacity, is unable to satisfy the requirements of paragraphs (b) or (f), the superintendent may in his discretion authorise the issue or renewal of a lodger's permit, as if the requirements of the said paragraphs had been satisfied.

(3) Every lodger's permit issued before the promulgation of this regulation under any of the regulations revoked by regulation 3 of Chapter I shall expire on the last day of the month following such promulgation and may thereafter be renewed in the manner provided hereinafter as though it had been issued in terms of this regulation.

(4) Every lodger's permit issued in accordance with the provisions of sub-regulation (2) shall expire on the last day of the calendar month in which it was issued.

(5) Every lodger's permit may within three days of the date of expiry be renewed on application to the superintendent who, if he is satisfied that the conditions set out in paragraphs (a) up to and including (g) of sub-regulation (2) are fulfilled, shall renew such lodger's permit. Any permit so renewed shall expire on the last day of the month in which it is renewed.

(6) Every lodger's permit shall show therein—

- (a) the name of the holder thereof;
- (b) the names and ages of any children under the age of 21 years of such holder;
- (c) the name of the site or residential permit holder or grantee authorised to accommodate the holder of such lodger's permit and his children mentioned therein; and
- (d) the number of the site or dwelling where the holder of such lodger's permit and his children mentioned therein are accommodated: Provided that where a wife residing with her husband is required to obtain a lodger's permit, the names of any children referred to in paragraph (b) shall be shown in the husband's lodger's permit only.

(7) No holder of a lodger's permit shall reside at any site or dwelling other than that shown in his lodger's permit.

(8) Waar 'n lid van 'n gesin genoem in 'n loseerders-permit die ouderdom van 21 jaar bereik sal die superintendent die reg hê om hom as 'n lid van daardie gesin te skrap en van hom word dan verwag om 'n loseerders-permit in sy eie naam uit te neem.

(9) Die superintendent mag nie 'n loseerders-permit uitreik nie, tensy die houer van die perseel- of woonpermit of sertifikaat ten opsigte van wie se perseel so 'n loseerders-permit uitgereik gaan word met die uitreiking daarvan instem nie.

(10) Die houer van 'n woon- of perseelpermit of sertifikaat, ten opsigte van wie se perseel 'n loseerders-permit uitgereik is, moet onmiddellik aan die superintendent rapporteer wanneer die loseerder nie meer in sy woning of op sy perseel woon nie.

(11) Niemand mag iemand wat nie 'n geldige loseerders-permit het wat uitgereik is ten opsigte van sy perseel of gebou in die lokasie huisves of toelaat, of duld dat hy op 'n perseel of in 'n woning of plek onder sy beheer woon nie, tensy so iemand andersins ingevolge hierdie regulasies gemagtig is om op so 'n perseel of in so 'n woning of plek te woon.

(12) 'n Loseerders-permit is nie oordraagbaar nie en verval en word *ipso facto* ingetrek, as die houer daarvan verander van woonplek soos in bedoelde permit vermeld, of by intrekking, vervalling of beëindiging van die onderskeie perseelpermit of sertifikaat.

Permitte onderteken te word.

21. Elke geregistreerde bewoner aan wie 'n permit of sertifikaat ingevolge hierdie regulasies uitgereik word, moet sodanige permit of sertifikaat en die ooreenstemmende teenblad onderteken of, as hy nie kan skryf nie, die afdruk van sy linkerduim op sodanige permit of sertifikaat en teenblad plaas. Totdat die geregistreerde bewoner die permit of sertifikaat onderteken of die afdruk van sy duim soos in hierdie regulasie bepaal daarop geplaas het, word die permit of sertifikaat beskou as nie uitgereik nie.

Verlore of vermiste dokumente.

22. As 'n perseel-, woon- of loseerders-permit of 'n sertifikaat verlore raak of vernietig, gesteel of geskend word, kan die persoon aan wie so 'n permit of sertifikaat uitgereik is om 'n afskrif daarvan aansoek doen by die superintendent wat, indien hy daarvan oortuig is dat sodanige permit of sertifikaat verlore geraak het of vernietig of geskend is, teen betaling van die bedrag in regulasie 46 uiteengesit, 'n duplikaat van sodanige permit of sertifikaat aan die applikant uitreik.

Lokasieregister.

23. (1) Die superintendent moet 'n register, hierna die register van bewoners genoem, hou.

(2) Die superintendent moet in die register van bewoners die naam en volledige besonderhede aanteken van elke persoon aan wie 'n perseel-, woon- of loseerders-permit of sertifikaat ooreenkomstig hierdie regulasies uitgereik is asook die name van al die ander persone wat ingevolge hierdie regulasies kragtens 'n perseel-, woon- of loseerders-permit of sertifikaat in die lokasie mag woon. Die voorkoms van 'n persoon se naam in die register van bewoner is *prima facie* bewys van die reg wat sodanige persoon het om in die lokasie te woon en om daar te wees.

Opgawe van bevolking.

24. 'n Opgawe van die bevolking van die lokasie moet van tyd tot tyd, al na die Raad besluit, deur die bestuurder by die Raad ingedien word.

Inligting wat moet verstrekk word.

25. (1) Die bestuurder, superintendent of sy assistent kan vereis dat enigeen op versoek—

- (i) sy volle naam of adres moet verstrek;
- (ii) bewys moet lewer van sy reg om in die lokasie te wees; en
- (iii) alle relevante dokumente vir die doel moet voorlê.

(2) Elke bewoner moet op versoek van die bestuurder, superintendent of sy assistent, benewens die bepalings van subregulasie (1) sodanige inligting verstrekk as wat hy verlang.

(8) Where a member of a family mentioned in a lodger's permit reaches the age of 21 years the superintendent shall have the right to cross him out as a member of that family and he shall then be required to obtain a lodger's permit in his own name.

(9) The superintendent shall not issue a lodger's permit unless the holder of the site or residential permit or a grantee in respect of whose site such lodger's permit is about to be issued has consented to the issue thereof.

(10) The holder of a residential or site permit or a grantee in respect of whose site a lodger's permit has been issued shall forthwith report to the superintendent when the lodger ceases to reside in his dwelling or on his site.

(11) No person shall in the location harbour or permit or allow to reside on a site or in a dwelling or place under his control any person not in possession of a current lodger's permit issued in respect of his site or building, unless such person is otherwise in terms of these regulations allowed to reside on such a site or in such a dwelling or place.

(12) A lodger's permit shall not be transferable and shall lapse and be *ipso facto* cancelled upon the holder thereof changing his residence as specified in the permit concerned, or on cancellation, expiry or termination of the respective site permit or certificate.

Permits to be Signed.

21. Every registered occupier to whom any permit or certificate shall be issued or granted in terms of these regulations shall sign such permit or certificate and the corresponding counterfoil, or in the event of his being unable to write, shall affix his left thumb print to such permit or certificate and counterfoil. Until the registered occupier has signed the permit or certificate or affixed his thumb print as provided in this regulation, the permit or certificate shall be deemed not to have been issued or granted.

Lost or Destroyed Documents.

22. In the event of a residential, site or lodger's permit or certificate being lost, destroyed, stolen or mutilated, the person to whom such permit or certificate was issued or granted may apply for a copy thereof to the superintendent who, if he is satisfied that such permit or certificate is lost, destroyed or mutilated, shall issue to the applicant a duplicate thereof on payment of the fee prescribed in regulation 46.

Location Register.

23. (1) The superintendent shall keep a register, herein-after referred to as the register of occupiers.

(2) The superintendent shall enter in the register of occupiers the name and full particulars of every person to whom a site, residential or lodger's permit or certificate has in accordance with these regulations been issued as well as the names of all other persons who may in accordance with these regulations reside in a location in terms of a site, residential or lodger's permit or certificate. The appearance of any person's name in the register of occupiers shall be *prima facie* proof of such person's right to reside and be in the location.

Population Return.

24. The manager shall from time to time, as the Council may decide, submit to the Council a return of the population of the location.

Information to be Furnished.

25. (1) The manager, superintendent or his assistant may require that any person on request—

- (i) furnish his full name or address;
- (ii) furnish proof of his right to be in the location; and
- (iii) submit all relevant documents for this purpose.

(2) Every occupier shall, in addition to the provisions of sub-regulation (1), on request of the manager, superintendent or his assistant, furnish such information as he may require.

Openbare vergaderings, byeenkomste en vermaaklikhede.

26. (1) Behoudens die bepalings van enige ander Wet moet enigeen wat voornemens is om 'n openbare vergadering of byeenkoms van persone te belê of toe te spreek, die skriftelike toestemming van die superintendent minstens 48 uur voor sodanige vergadering of byeenkoms verkry.

(2) Geen openbare vergadering of vermaaklikheid mag later as 11 nm. sonder die goedkeuring van die superintendent voortgesit word nie; ook mag geen openbare vergadering of vermaaklikheid later as die verlengde tyd waartoe die superintendent sy toestemming verleen het, voortgesit word nie.

(3) Niemand mag sonder die voorafverkreë skriftelike goedkeuring van die superintendent van die persone wat by 'n openbare vergadering of byeenkoms aanwesig is, geld, uitgesonderd vir *bona fide* kerkdoeleindes, kollekteer nie.

(4) Indien daar redelike grond bestaan om te vermoed dat die hou van 'n vergadering of byeenkoms 'n rusverstorend kan veroorsaak of in die hand kan werk, kan sodanige vergadering of byeenkoms, met die spesiale goedkeuring van die magistraat verleen na oorlegpleging met die plaaslike polisiebeampte en amptenaar van die Raad wat ingevolge subartikel (1) van artikel twee-en-twintig van die Wet gelisensieer is, verbied word.

(5) Geen bepaling in hierdie regulasie vervat, is op 'n vergadering of byeenkoms vir *bona fide* kerkdoeleindes van toepassing nie.

Openbare rusverstorend.

27. Niemand mag in 'n straat, pad of openbare plek of in 'n private woning of perseel binne die lokasie, die openbare rus verstoer deur te skreeu, rusie te maak, te twis, te vloek of vuil, skeldende, beledigende of dreigende taal te gebruik of deur onbetaamlike, wanordelike of gewelddadige gedrag nie.

Belemmering van werk van beamptes.

28. Niemand mag die superintendent of 'n ander werknemer van die Raad of 'n amptenaar ingevolge subartikel (1) of (3) van artikel twee-en-twintig van die Wet aanstel, by die uitvoering van sy plig hinder nie.

Belemmering van verkeer en persone.

29. Niemand mag in 'n straat, pad of openbare plek binne die lokasie sit, lê, staan, slenter of vergader of op 'n ander wyse sodanige straat, pad of openbare plek versper sodat die verkeer belemmer word of teen iemand wat van sodanige straat, pad of openbare plek wettiglik gebruik maak, stamp of so 'n persoon andersins lastig val nie.

Onbetaamlikheid.

30. Niemand mag op 'n straat of ander openbare plek of in die gesig daarvan sy geslagsdele blootstel nie.

Aanhouding op straat.

31. Niemand mag, vir die doel van prostitutie of bedelary in of naby 'n straat of in 'n ander plek op watter wyse ook al talm of iemand anders aanspreek of lastig val nie.

Ontlasting of urineren in straat.

32. Niemand mag homself ontlast of urineer in 'n straat, pad, deurgang, sygaard, voetpad, oop ruimte of openbare plek of voor iemand wat sodanige plek of plekke gebruik, op 'n ander plek as in die behoorlike waarvoor daar in 'n latrine of urineer voorsiening gemaak is nie.

Heinings.

33. Niemand mag, tensy hy deur die Raad daartoe gemagtig is, op, onder of oor of deur 'n hek, heining, muur of tralie (wat die eiendom van die Raad is) in of om die lokasie, klim of deur 'n ander in of uitgang as 'n goedgekeurde in- en uitgang binnekom of uitgaan nie.

Slag van vee.

34. Niemand mag 'n dier op 'n ander plek as wat vir die doel deur die Raad goedgekeur is en ooreenkomstig die Raad se verordeninge is, slag nie.

Beskadiging of verwydering van heinings, hekke en mure.

35. Niemand mag sonder die goedkeuring van die Raad 'n hek, heining, muur of tralie (wat die eiendom van die Raad is) om of binne die lokasie, beskadig of verwyder nie.

Public Meetings, Assemblies and Entertainments.

26. (1) Subject to the provisions of any other Act any person who proposes to convene or address a public meeting or assembly of persons shall obtain the written permission of the superintendent at least 48 hours before such meeting or assembly.

(2) No public meeting or entertainment shall be continued later than 11 p.m. without the approval of the superintendent, nor shall any public meeting or entertainment be continued later than any extended time to which permission has been granted by the superintendent.

(3) No person shall, without the prior written approval of the superintendent, collect any money for other than bona fide church purposes from the persons present at any public meeting or assembly.

(4) If there be reasonable grounds for believing that the holding of any meeting or assembly might provoke or tend to a breach of the peace, such meeting or assembly may with the special approval of the magistrate given after reference to the local police officer and an officer of the Council licensed under sub-section (1) of section twenty-two of the Act, be prohibited.

(5) Nothing in this regulation contained shall apply to any meeting or assembly for bona fide church purposes.

Disturbance of the Public Peace.

27. No person shall in any street, road or public place or in any private dwelling or premises within the location, disturb peace by shouting, wrangling, quarrelling, swearing or by using obscene, abusive, insulting or threatening language, or by unseemly, disorderly or violent behaviour.

Obstruction of the Work of Officials.

28. No person shall obstruct the superintendent or any other employee of the Council or an official appointed in terms of sub-section (1) or (3) of section twenty-two of the Act, in the execution of his duty.

Obstruction of Traffic and Persons.

29. No person shall sit, lie, stand, loiter or congregate in, or in any other manner encumber any street, road or public place within the location so as to obstruct traffic or to jostle or otherwise to interfere with any person lawfully using such street, road or public place.

Indecency.

30. No person shall expose his private parts in any street or other public place or in sight thereof.

Soliciting.

31. No person shall in or near any street or in any other place in any way loiter or solicit or importune any other person for the purpose of prostitution or mendicancy.

Defecating or Urinating in Streets.

32. No person shall defecate or urinate in any street, road, lane, sidewalk, foot path, open space or public place or in sight of any person using such place or places other than the proper place provided for the purpose, in the lavatory or urinal.

Fences.

33. No person shall, unless he is authorised thereto by the Council, climb on to, under or over or through any gate, fence, wall or railing (being the property of the Council) in or around the location, or enter or leave otherwise than through some authorised means of ingress or egress.

Slaughtering of Stock.

34. No person shall slaughter any animal other than at a place approved by the Council for the purpose and in accordance with the Council's by-laws.

Damage to, or Removal of Fences, Gates and Walls.

35. No person shall without the approval of the Council damage or remove any gate, fence, wall or railing (being the property of the Council) enclosing or within the location.

Beskadiging van bome en eiendom van die Raad.

36. Niemand mag wederregtelik 'n boom, heg, pad, gebou, oprigting of pyp, vuillisbak of ander toebehore of toestel wat die eiendom van die Raad is, beskadig of vernietig of hom bemoei met 'n water-, elektriese of rioleringsinstallasie nie.

Beheer oor spele en vermaaklikheid.

37. (1) Niemand mag enige spel, dobbelary of vermaaklikheid wat uit die aard daarvan moontlik 'n stoornis kan veroorsaak of die bewoners of beamptes tot oorlas kan wees of aanstoot kan gee, of wat onbetaamlik is of wat die sedelike gedrag kan ondermyn, bestuur of voortsit nie.

(2) Niemand mag met kaarte, dobbelstone, muntstukke of hasard of kansspeligereedskap dobbel nie.

(3) Geen geregistreerde bewoner mag enige spel, dobbelary of vermaaklikheid in subregulasies (1) of (2) vermeld op die perseel in sy perseel of woonpermit of sertifikaat genoem toelaat nie.

Putte en uitgrawings.

38. (1) Niemand mag 'n put uitgrawe, 'n uitgraving maak of 'n gat grawe sonder die skriftelike toestemming van die superintendent nie.

(2) By die verleen van sodanige toestemming kan die superintendent sodanige voorwaardes stel as wat hy wenslik ag.

Wasplekke.

39. (1) Die Raad kan een of meer plekke in die lokasie afsonder waar die inwoners klere kan was, en dit is die plig van alle persone wat sodanige plekke binnegaan, om dit in 'n skoon en higiëniese toestand te hou.

(2) Die Raad is geregtig daarop om die gebruik van water vir enige doeleinde behalwe vir tuisverbruik, te belet of aan bande te lê.

Vuilgoedbakke.

40. (1) Sodra die houer sy perseel betrek, verskaf die Raad aan hom 'n bak waarin alle huishoudelike vuilgoed gegooi moet word. Met dien verstande dat die Raad volgens goeddunke een bak vir twee woonhuise op aangrensende persele kan verskaf. Indien dit nodig word om die bak te vervang, behalwe as gevolg van redelike slytasie, kan die Raad die koste van die vervanging op die betrokke houer verhaal.

(2) Die Raad laat alle afval, vuilgoed of ander rommel wat geplaas word in blikke wat ingevolge hierdie regulasies verskaf word met gereelde tussenpose soos voorgeskryf deur die mediese beampte, verwyder en op 'n plek of plekke wat hy goedkeur, weggooi.

Watervoorsiening en gesondheidsdienste.

41. (1) Die Raad moet 'n genoegsame voorraad skoon water verskaf op geskikte plekke binne die lokasie.

(2) Die Raad moet sorg dat alle wonings in die lokasie wat deur hom opgerig of verkry is, voorsien word van 'n latrine van die soort wat deur die Unie-departement van Gesondheid goedgekeur is en elke houer van 'n perseelpermit wat 'n woning in die lokasie opgerig of verkry het, op die perseel deur hom verkry, tensy dit alreeds gedoen is, 'n latrine van die soort wat deur die Unie-departement van Gesondheid goedgekeur is, verskaf.

(3) Waar die soort latrine wat opgerig is dit vereis, moet die Raad 'n doeltreffende en bevredigende verwyderingsdiens instel.

(4) Die bewoner van 'n woning of ander gebou in die lokasie moet die latrine wat ten opsigte van sodanige woning of ander gebou verskaf word, in 'n skoon en higiëniese toestand hou.

(5) Met die spesiale goedkeuring van die Unie-departement van Gesondheid kan die Raad, in plaas van die sanitêre geriewe in subregulasie (2) genoem, die lokasie voorsien van voldoende en bevredigende gemeenskaplike sanitêre geriewe, van die soort deur die Unie-departement van Gesondheid goedgekeur, vir die afsonderlike gebruik deur die twee geslagte van persone wat in die lokasie woon, en die Raad moet sodanige geriewe in 'n skoon en higiëniese toestand hou.

(6) Geen manskopsonde mag gebruik maak van enige sanitêre geriewe wat uitsluitlik vir die gebruik van vroulike persone verskaf is nie, en geen vroulike persoon mag gebruik maak van enige sanitêre geriewe wat uitsluitlik

Damaging of Trees and Council Property.

36. No person shall unlawfully damage or destroy any tree, hedge, road, building, erection, or pipe, refuse receptacle, or other fitting or appliance which is the property of the Council nor shall he interfere with any water, electrical or sewerage installation.

Control of Games and Entertainments.

37. (1) No person shall conduct or carry on any game, gambling or entertainment which, from its character, is likely to create a disturbance or be a nuisance or annoyance to the residents or officials or be indecent or subversive of good morals.

(2) No person shall gamble with cards, dice, coin or instrument of hazard or any game of chance.

(3) No registered occupier shall permit any game, gambling or entertainment referred to in sub-regulation (1) or (2) to take place on the premises mentioned in his site or residential permit or certificate.

Wells and Excavations.

38. (1) No person shall sink any well, make any excavation or dig any hole without the written permission of the superintendent.

(2) In giving such permission the superintendent may attach such conditions thereto as he may deem fit.

Wash Places.

39. (1) The Council may set apart one or more places in the location where the inhabitants may wash clothes and it shall be the duty of every person who enters such places to keep it in a clean and sanitary condition.

(2) The Council shall have the right to prohibit or curtail the use of water for any purposes other than domestic use.

Refuse Receptacles.

40. (1) As soon as the holder moves into his site the Council furnishes him with a receptacle into which all domestic refuse shall be deposited: Provided that the Council may as it deems fit supply one receptacle for two dwellings on adjoining sites. If it becomes necessary to replace the receptacle the Council may, except in the case of fair wear and tear, recover the cost of replacement from the holder concerned.

(2) The Council shall remove all litter, filth or other rubbish deposited in the receptacles provided in accordance with these regulations at regular intervals to be prescribed by the medical officer, and deposited at a place or places as may be approved by him.

Water Supply and Health Services.

41. (1) The Council shall provide a sufficient supply of pure water at convenient places in the location.

(2) The Council shall cause every dwelling erected or acquired by it in the location to be provided with a latrine of a type approved by the Union Department of Health, and every site permit holder who has erected or acquired a dwelling in the location shall provide on the site acquired by him, unless that has already been done, latrine accommodation of the type approved by the Union Department of Health.

(3) The Council shall institute, where the type of latrine installed requires it, an efficient and satisfactory sanitary removal service.

(4) The occupier of any dwelling or other building in the location, shall be responsible for the maintenance in a clean and hygienic state of latrine accommodation provided in respect of such dwelling or other building.

(5) The Council may, with the special approval of the Union Department of Health, provide in the location in lieu of the sanitary accommodation mentioned in sub-regulation (2) sufficient and satisfactory communal sanitary accommodation of a type approved by the Union Department of Health for the separate use of the members of each sex of persons residing in the location and shall maintain such accommodation in a clean and hygienic condition.

(6) No male person shall use any sanitary accommodation provided for the exclusive use of female persons and no female person shall use any sanitary accommodation provided for the exclusive use of male persons and no

vir die gebruik van manskapers verskaf is nie, en niemand mag enige gemeenskaplike sanitêre geriewe gebruik op 'n wyse wat die plek vuil en onhygiënies kan maak nie.

Aansteeklike siektes moet aangemeld word.

42. Ingeval 'n persoon in die lokasie aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly, moet die houer van die perseel- of woonpermit of sertifikaat ten opsigte van die woning waarin sodanige persoon woon of aangetref word, of ingeval van sy afsterwe of ongeskiktheid, die oudste volwasse bewoner van sodanige woning, dadelik die naam van sodanige persoon en alle ander feite waarvan hy kennis dra, by die superintendent aanmeld.

Mediese beampte of assistent kan perseel betree.

43. Die mediese beampte of sy gemagtigde assistent kan te eniger tyd enige hut of woning of gebou in die lokasie binnegaan en alle persone daarbinne wat vermoedelik aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly of aan sodanige aansteeking of besmetting blootgestel was, ondersoek en enige persoon wat by die mediese beampte of sy gemagtigde assistent die indruk wek dat hy aan enige aansteeklike siekte ly of aan besmetting daarvan blootgestel was, kan op las van die mediese beampte verwyder word na sodanige plek binne of buite sodanige lokasie as wat die Raad aangewys het vir opneming van sodanige persoon, en kan deur 'n soortgelyke bevel daar aangehou word totdat hy, volgens die mening van die mediese beampte, vry van besmetting is.

Superintendent en inspekteur het reg of toegang.

44. 'n Amptenaar wat kragtens subartikel (1) of (3) van artikel twee-en-twintig van die Wet aangestel is, kan op 'n redelike tyd, met inagneming van die gerief van die bewoners, 'n woning in die lokasie vir inspeksiedoeleindes binnegaan.

Geboortes en sterfgevälle moet aangemeld word.

45. Die houer van 'n perseel- of woonpermit of sertifikaat ten opsigte van 'n woning waarin 'n geboorte of sterfgeval plaasvind, of, in geval van sy afsterwe of ongeskiktheid, die oudste volwasse inwoner in sodanige woning, moet onverwyld sodanige geboorte of sodanige sterfgeval by die superintendent aanmeld en aan hom al die vereiste besonderhede verstrek wat nodig is vir die behoorlike invul van die lokasie-register.

Tarief van huurgelde en vorderings.

46. (1) Elke geregistreerde bewoner of 'n ander bewoner van die lokasie, of elkeen wat aanspreeklik is vir die uitneem van 'n permit of sertifikaat moet by die kantoor van die superintendent aan die Raad ten opsigte van huur, water-, gemeenskaplike sanitêre-, gesondheids-, geneeskundige en ander dienste deur die Raad gelewer, sodanige van die gelde hieronder uiteengesit as wat van toepassing is, voor of op die sewende dag van elke maand vooruitbetaal:—

(a) deur die houer van 'n perseelpermit of enigeen wat die houer van sodanige permit moet wees, maandeliks: 14s.

(b) deur die houer van 'n woonpermit of enigeen wat die houer van sodanige permit moet wees, maandeliks:—

	Betaalbaar deur persone wat binne die sub-ekonomiese groep val. s. d.	Betaalbaar deur persone wat nie binne die sub-ekonomiese groep val nie. s. d.
(i) Klas A-huise (twee-kamerhuis).....	20 6	33 4
(ii) Klas B-huise (twee-kamerskakehuis).....	20 6	33 3
(iii) Klas C-huise (drie-kamerhuis).....	26 0	49 0
(iv) Klas D-huise (vier-kamerhuis).....	30 0	55 6
(v) Klas E-huise (vyf-kamerhuis).....	45 0	45 0
(vi) Klas F-huise (seskamerhuis).....	52 0	52 0

(Vir die toepassing van hierdie tarief word die verskillende klasse huise op 'n aanlegplan van die lokasie, wat vir inspeksie doeleindes in die kantoor van die superintendent beskikbaar sal wees, aangedui.)

person shall use any communal sanitary accommodation in any manner calculated to render the accommodation unclean and unhygienic.

Reporting of Infectious Diseases.

42. In the event of any person in the location suffering from any infectious or contagious disease, the holder of the site or residential permit or grantee in respect of the dwelling in which such person resides or is found, or, in the case of his death or incapacity, the eldest adult resident in such dwelling shall forthwith report to the superintendent the name and all other facts known in respect of such person.

Entering of Premises by Medical Officer or Assistant.

43. The medical officer or his authorised assistant may at any time enter any hut or dwelling or building in the location and examine persons therein suspected of suffering from any infectious or contagious disease, or exposed to such contagion or infection, and any person who appears to the medical officer, or his authorised assistant to be suffering from any infectious disease, or to have been exposed to the contagion thereof may by order of the medical officer be removed to such place either within or beyond such location as the Council may appoint for receiving such persons and may by a like order be therein detained until such time as, in the opinion of the medical officer, he shall be free from infection.

Superintendent and Inspector have Right of Entry.

44. An officer appointed in terms of sub-section (1) or (3) or section twenty-two of the Act may at any reasonable time, taking into account the convenience of the occupiers enter a dwelling in the location for the purposes of inspection.

Reporting of Births and Deaths.

45. The holder of the site or residential permit or a grantee in respect of any dwelling in which a birth or death occurs, or in the case of his death or incapacity, the eldest adult resident in such dwelling, shall forthwith report such birth or death to the superintendent and furnish him with all the facts necessarily required for the proper keeping of the location register.

Tariff of Rents and Charges.

46. (1) Every registered occupier or any other occupant of the location or every person liable for the taking out of a permit or certificate shall pay in advance to the Council at the office of the superintendent such of the charges set out below as may be applicable, before or on the seventh day of each month, in respect of rent, water, communal sanitary, health, medical and other services rendered by the Council—

(a) by the holder at a site permit or any person required to be the holder of such permit, monthly: 14s.;

(b) by the holder of a residential permit or any person required to be the holder of such permit, monthly:—

	Payable by persons falling within the sub-economic group. s. d.	Payable by persons not falling within the sub-economic group. s. d.
(i) Class A houses (two-roomed house).....	20 6	33 4
(ii) Class B houses (two-roomed semi-detached house).....	20 6	33 3
(iii) Class C houses (three-roomed house).....	26 0	49 0
(iv) Class D houses (four-roomed house).....	30 0	55 6
(v) Class E houses (five-roomed house).....	45 0	45 0
(vi) Class F houses (six-roomed house).....	52 0	52 0

(For the purpose of this tariff different classes of houses are indicated on a lay-out plan of the location, which shall be available in the office of the superintendent for inspection purposes.);

- (c) deur die houer van 'n loseerderspermit of enigeen wat die houer van so 'n permit moet wees: 2s.
- (d) deur die houer van 'n besoekerspermit of enigeen wat die houer van so 'n permit moet wees, indien die geldigheidsduur drie dae te bowe gaan, maandeliks: 1s.
- (e) vir 'n duplikaat van 'n permit: 2s.
- (f) vir die oordrag van 'n perseel- of woonpermit of sertifikaat: 10s.
- (g) toesiggeld wat ingevolge regulasie 13 betaalbaar is: £2. 10s.

(2) Elke permithouer of enigeen wat 'n permithouer moet wees, moet, om voorsiening te maak vir onderwysdoeleindes, maandeliks, voor of op die sewende dag van elke kalendermaand, aan die Raad, by die kantoor van die superintendent, vooruitbetaal 'n bedrag van 9d.

Aksie vir huurgelde en vorderings.

47. Alle persone wat skuldig bevind word kragtens die bepalings van paragraaf (u) van regulasie 49 kan benewens enige ander straf wat opgelê word, ook deur die Hof beveel word om die bedrag wat deur hom verskuldig is te betaal binne sodanige tydperk deur die Hof bepaal, of by wanbetaling binne sodanige tydperk, kan hy gevonnis word tot gevangenisstraf met of sonder dwangarbeid vir 'n tydperk van hoogstens twee mande: Met dien verstande dat geen gevangenisstraf uitgedien die persoon van sy aanspreeklikheid vir die verskuldigde bedrag onthef of verhoed dat 'n aksie vir die invordering daarvoor ingestel kan word nie: Voorts met dien verstande dat niemand vir 'n tweede keer gevangenisstraf opgelê kan word weens versuim om dieselfde skuld te betaal nie.

Appèlle.

48. (1) Iedereen het die reg om by die Naturellekommissaris appèl aan te teken teen enige optrede of beslissing van die Raad, bestuurder, superintendent of ander beampte van die Raad, wat met die toepassing van hierdie regulasies belas is.

(2) 'n Appèl moet by die Naturellekommissaris binne sewe dae van bedoelde optrede of beslissing aangeteken word en kennis daarvan aan die Naturellekommissaris en aan die Raad, bestuurder, superintendent of ander beampte van die Raad na gelang van die geval, gegee word.

(3) Na behoorlike ondersoek, waar die Raad, bestuurder, superintendent of ander beampte van die Raad ter ondersteuning van sy optrede die reg het om verhoor te word, kan die Naturellekommissaris—

- (a) sodanige Raad, bestuurder, superintendent of ander beampte van die Raad gelas om aan die appellant fasiliteite kragtens hierdie regulasies aan te bied as dit skynbaar onredelik teruggehou is; of
- (b) sodanige ander bevel uitvaardig as wat wenslik blyk.

(4) 'n Verdere appèl teen die beslissing van die Naturellekommissaris is toelaatbaar by wyse van 'n beëdigde verklaring by die Hoofnaturellekommissaris met regsbevoegdheid, by wie die eindbeslissing berus: Met dien verstande dat sodanige appèl binne sewe dae van die datum van die beslissing van die Naturellekommissaris aangeteken word.

Misdrywe en strafbepalings.

49. Iedereen wat—

- (a) die bepalings van regulasies 10, 11, subregulasie (1), (4) of (7) van regulasie 12, subregulasie (13) van regulasie 13, subregulasie (1), (7), (10) of (11) van regulasie 20, regulasie 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, subregulasie (4) of (6) van regulasie 41, regulasie 42, 45, oortree of in gebreke bly om daaraan te voldoen;
- (b) opsetlik en sonder die magtiging van die Raad enige regulasie, bevel of kennisgewing wat aangeplak en onderhou is ingevolge die bepalings van regulasie 3 skend of daaraan peuter;
- (c) opsetlik 'n nommer wat geverf, opgeskryf of aangebring is ingevolge die bepalings van regulasie 4 skend, uitwis of vernietig;

- (c) by the holder of a lodger's permit or any person required to be the holder of such permit: 2s.;
- (d) by the holder of a visitor's permit or any person required to be the holder of such permit, if the period of availability exceeds three days, monthly: 1s.;
- (e) for a duplicate of a permit: 2s.;
- (f) for the transfer of a site or residential permit or certificate: 10s.;
- (g) supervision fees payable in terms of regulation 13: £2. 10s.

(2) To make provision for education purposes every permit holder or any person required to be a permit holder shall pay monthly in advance to the Council at the office of the superintendent before or on the seventh day of each calendar month the sum of 9d.

Action for Rents and Charges.

47. Any person convicted in terms of the provisions of paragraph (u) of regulation 49 may, in addition to any other penalty which may be imposed, be ordered by the Court to pay the amount which is found to be owing by such person within such period as the Court may specify or in default of payment within such period, to be imprisoned with or without hard labour for a period not exceeding two months: Provided that no imprisonment undergone shall have the effect of cancelling the liability or barring an action for recovery of the amount due by such person: Provided further that no person shall be punished a second time in respect of failure to pay the same debt.

Appeals.

48. (1) Every person shall have the right to appeal to the Native Commissioner against any action or decision of the Council, manager, superintendent or any other official of the Council charged with the administration of these regulations.

(2) An appeal to the Native Commissioner shall be duly lodged within seven days of the said action or decision and notice thereof given to the Native Commissioner, and the Council, manager, superintendent or other official of the Council, as the case may be.

(3) After due enquiry at which the Council, manager, superintendent, or other official of the Council shall be entitled to be heard in support of his action, the Native Commissioner may—

- (a) order such Council, manager, superintendent or other official of the Council to grant the appellant facilities in terms of these regulations if they appear to have been unreasonably withheld; or
- (b) make such other order as may be deemed desirable.

(4) A further right of appeal against the decision of the Native Commissioner by way of an affidavit shall be to the Chief Native Commissioner having jurisdiction whose decision shall be final: Provided that such appeal be noted within seven days of the date of the decision of the Native Commissioner.

Offences and Penalties.

49. Any person who—

- (a) contravenes or fails to comply with the provisions of regulation 10, 11, sub-regulation (1), (4) or (7) of regulation 12, sub-regulation (13) of regulation 13, sub-regulation (1), (7), (10) or (11) of regulation 20, regulation 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, sub-regulation (4) or (6) of regulation 41, regulation 42, 45;
- (b) wilfully and without the authority of the Council defaces or tampers with any regulation, order or notice posted and maintained as in regulation 3 provided;
- (c) wilfully defaces, obliterates or destroys any number painted, inscribed or affixed as provided for in regulation 4;

- (d) behoudens die bepalings van subregulasie (17) van regulasie 13 by die oprigting van enige woning, gebou, heining, buitegebou of ander bouwerk enige boustowwe gebruik wat nie eers deur die superintendent ingevolge die bepalings van subregulasie (2) van genoemde regulasie 13 goedgekeur is nie;
- (e) behoudens die bepalings van subregulasie (17) van regulasie 13 sonder 'n boupermit in stryd met die bepalings van subregulasie (3) van genoemde regulasie 13 'n woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk in die lokasie oprig, verander of daaraan toevoeg, of wat wel sodanige permit verkry het, maar 'n woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk wat nie ingevolge sodanige permit gemagtig is nie, oprig sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die superintendent ingevolge subregulasie (7) van regulasie 13.
- (f) 'n heining in die lokasie oprig in stryd met die bepalings van subregulasie (14) van regulasie 13;
- (g) die eienaar van 'n heining is wat nie aan die bepalings van subregulasie (14) van regulasie 13 voldoen nie, en nadat hy per skriftelike kennisgewing ingevolge subregulasie (15) van dié regulasie gelas is om sodanige heining binne tien dae van die ontvangs van sodanige kennisgewing te herstel, te herbou of te verwyder, sonder grondige rede in gebreke bly om aan sodanige kennisgewing te voldoen;
- (h) die eienaar is van 'n bestaande bouwerk wat onooglik of bouvallig is of waarvan die oprigting nie deur die superintendent gemagtig is nie en nadat hy ingevolge subregulasie (16) van regulasie 13 deur die superintendent gelas is om sodanige bouwerk binne tien dae te verwyder, sonder grondige rede in gebreke bly om aan sodanige lasgewing te voldoen, uitgesonderd waar sodanige bouwerk ingevolge subregulasie (17) van regulasie 13 gemagtig is;
- (i) die houer van 'n perseelpermit of 'n sertifikaathouer of 'n lid van die gesin van so 'n permit- of sertifikaathouer was en in gebreke bly om die lokasie onmiddellik te verlaat wanneer so 'n permit of sertifikaat ingevolge die bepalings van subregulasie (1) van regulasie 15 ingetrek is of in die geval van 'n permit- of sertifikaathouer, om sy permit of sertifikaat aan die superintendent te lewer;
- (j) die houer van 'n woonpermit of 'n lid van die gesin van so 'n houer was en in gebreke bly om die lokasie onmiddellik te verlaat wanneer so 'n permit ingevolge die bepalings van subregulasie (2) van regulasie 15 ingetrek is, of in die geval van so 'n houer, om sy permit aan die superintendent te lewer en om by sodanige intrekking die woning dadelik in rustige en ongestoorde besit te stel;
- (k) 'n werknemer of verteenwoordiger, in subregulasie (7) van regulasie 15 genoem, of 'n lid van sy gesin was en van hom vereis is dat hy die perseel moet verlaat binne dié tyd vermeld in die kennisgewing wat aan hom gestuur is en in die subregulasie genoem en sonder grondige rede versuim om aan so 'n kennisgewing te voldoen;
- (l) nadat hy ingevolge subregulasie (1) van regulasie 18 deur die superintendent gelas is om binne die tydperk deur hom vermeld die lokasie te verlaat en nie andersins gemagtig is om in die lokasie te bly nie, sonder grondige rede in gebreke bly, nalaat of weier om aan sodanige lasgewing te voldoen;
- (m) ingevolge subregulasie (2) van regulasie 19 gelas is om die lokasie onmiddellik te verlaat en sonder grondige rede in gebreke bly, nalaat of weier om aan sodanige lasgewing te voldoen of nadat hy daaraan voldoen het, sonder 'n besoekerspermit weer die lokasie betree of die lokasie betree in weerwil van 'n weiering deur die superintendent of 'n beampte deur die superintendent gemagtig om hom toe te laat om binne te kom;
- (d) save as in sub-regulation (17) of regulation 13 provided, incorporates in any dwelling, building, fence, outhouse or other structure any material which has not received the prior approval of the superintendent as required in sub-regulation (2) of the said regulation 13;
- (e) save as in sub-regulation (17) of regulation 13 provided erects, alters or adds to any dwelling, building, outhouse, or other structure in the location without a building permit in contravention of the provisions of sub-regulation (3) of the said regulation 13, or having obtain such permit, erects any dwelling, building, outhouse or other structure not authorised by such permit, without obtaining the written permission of the superintendent as required by sub-regulation (7) of regulation 13;
- (f) erects any fence in the location contrary to the provisions of sub-regulation (14) of regulation 13;
- (g) being the owner of any fence which does not comply with the provisions of sub-regulation (14) of regulation 13, and having received written notice in terms of sub-regulation (15) of that regulation to repair, rebuild or remove such fence within ten days of receipt of such notice, fails without reasonable cause to comply with such notice;
- (h) being the owner of any existing structure which is unsightly or dilapidated or the erection of which has not been authorised by the superintendent and having been ordered by the superintendent in terms of sub-regulation (16) of regulation 13 to remove such structure within ten days, fails without reasonable cause to comply with such order, save where such structure is authorised under sub-regulation (17) of regulation 13;
- (i) having been the holder of a site permit or a grantee or a member of the family of such holder or grantee, fails on cancellation of such permit or certificate in terms of the provisions of sub-regulation (1) of regulation 15 to leave the location immediately or in the case of a holder or grantee to deliver his permit or certificate to the superintendent;
- (j) having been the holder of a residential permit or a member of the family of such holder, fails on cancellation of such permit in terms of the provisions of sub-regulation (2) of regulation 15 to leave the location immediately or in the case of such holder, to deliver his permit to the superintendent and to give immediate quiet possession of the dwelling on such cancellation;
- (k) having been an employee or representative referred to in sub-regulation (7) of regulation 15 or a member of his family, and having been required to quit occupation within the time stipulated in the notice served on him and referred to in that sub-regulation, fails without good cause to comply with such notice;
- (l) having been ordered by the superintendent in terms of sub-regulation (1) of regulation 18 to remove from the location within the period stipulated by him and not being otherwise authorised to remain in the location, fails, neglects, or refuses without reasonable cause to comply with such order;
- (m) having been ordered in terms of sub-regulation (2) of regulation 19, to leave the location immediately, fails, neglects or refuses without reasonable cause to obey such order or having complied therewith, re-enters the location without a visitor's permit or enters the location in defiance of a refusal by the superintendent or any official authorised by the superintendent to permit him to enter;

- (n) nadat die superintendent of sy assistente hom ingevolge regulasie 25 versoek het om sy volle naam en adres of bewys van sy reg om in die lokasie te wees te verstrek of om sodanige inligting te verstrek as wat die superintendent of sy assistente vereis, sonder grondige rede nalaat of weier om sy volle naam en adres of bewys van sy reg om in die lokasie te wees te verstrek of inligting te verstrek wat vals, onjuis of misleidend is en weet dat dit vals, onjuis of misleidend is;
- (o) 'n openbare vergadering of byeenkoms ten opsigte waarvan die skriftelike toestemming van die superintendent nie verkry is nie soos bepaal is in sub-regulasie (1) van regulasie 26, in die lokasie belê, hou of toespreek;
- (p) nadat hy 'n openbare vergadering of vermaaklikheid in die lokasie belê het, toelaat dat sodanige vergadering of vermaaklikheid later as 11 nm. voortgesit word sonder die goedkeuring van die superintendent of later as die verlengde tyd wat deur die superintendent goedgekeur is kragtens subregulasie (2) van regulasie 26;
- (q) 'n vergadering of byeenkoms wat kragtens sub-regulasie (4) van regulasie 26 verbied is, hou, toespreek of bywoon;
- (r) wat sonder dat die skriftelike goedkeuring van die superintendent vooraf verkry is, van persone wat by 'n openbare vergadering of byeenkoms in die lokasie aanwesig is, geld, behalwe vir *bona fide*-kerkdoeleindes kollekteer, strydig met die bepalings van subregulasie (3) van regulasie 26;
- (s) op versoek weier om enige van die amptenare vermeld in regulasie 43 of 44 toe te laat om 'n hut, woning of gebou binne te gaan of enige perseel te betree by die wettige uitvoering van sy pligte;
- (t) ingevolge die bepalings van regulasie 43 gelas is om verwyder te word na 'n plek vir die ontvangs van persone wat werklik of vermoedelik aan aansteeklike of besmetlike siektes ly en sonder redelike oorsaak weier om aldus verwyder of aangehou te word;
- (u) in gebreke bly, nalaat of weier om enige bedrag te betaal wat hy ingevolge regulasie 46 moet betaal, binne een maand van die datum waarop sodanige bedrag verskuldig en betaalbaar geword het; is skuldig aan 'n misdryf en strafbaar met die strawwe voorgeskryf in artikel vier-en-veertig van die Wet.

HOOFSTUK 3.

HANDELSREGULASIES. *Woordomskrywing.*

1. In hierdie Hoofstuk, tensy strydig met die sinsverband, beteken—

„handelaar”, 'n Naturel wat 'n wettige handel of besigheid in die lokasie met die goedkeuring van die Raad dryf.

Handelspersele.

2. Die Raad kan persele in die lokasie afsonder vir toekenning aan Naturelle om handel of besigheid daarop te dryf: Met dien verstande dat die Raad die reg het om skriftelike toestemming aan enige Naturel te verleen wat op die datum waarop hierdie regulasie in werking tree, enige wettige handel of besigheid op enige perseel in die lokasie dryf, om, onderworpe aan die bepalings van hierdie regulasies, voort te gaan met die handel of besigheid op die perseel en om die produkte van sodanige handel of besigheid daarvandaan van die hand te sit. Vir toepassing van regulasie 25 word beskou dat so 'n perseel ooreenkomstig subregulasie (2) van regulasie 3 op die datum van die inwerkingtreding van hierdie regulasies toegeken is.

Magtiging om te begin om handel te dryf.

3. (1) Niemand mag enige handel of besigheid in die lokasie dryf tensy 'n perseel vir dié doel deur die Raad aan hom toegeken is nie en niemand mag enige handel of besigheid in die lokasie op enige ander perseel dryf,

- (n) on being requested by the superintendent or his assistants in terms of regulation 25 to furnish his full name and address or proof of his right to be in the location or to give such information as may be required by the superintendent or his assistants, neglects or refuses without reasonable cause to furnish his full name and address or proof of his right to be in the location or furnished information which is false, incorrect or misleading knowing the same to be false, incorrect or misleading;
- (o) convenes, holds or addresses a public meeting or assembly, in respect of which the written permission of the superintendent has not been obtained as provided for in sub-regulation (1) of regulation 26;
- (p) having convened a public meeting or entertainment in the location, allows such public meeting or entertainment to continue later than 11 p.m. without the approval of the superintendent or later than any extended time to which permission has been granted by the superintendent in terms of sub-regulation (2) of regulation 26;
- (q) holds, addresses or attends a meeting or an assembly which has been prohibited as in sub-regulation (4) of regulation 26 provided;
- (r) without the prior written approval of the superintendent, collects any money for other than bona fide church purposes, contrary to the provisions of sub-regulation (3) of regulation 26, from the persons present, at any public meeting or assembly in the location;
- (s) refuses on request to permit any of the officials mentioned in regulation 43 or 44 to enter any hut, dwelling or building or to enter upon any premises in the lawful execution of his duties;
- (t) having been ordered in terms of regulation 43 to be removed to a place for the receiving of persons suffering from or suspected of suffering from any infectious or contagious disease, refuses without reasonable cause to be so removed or to be so detained;
- (u) fails, neglects or refuses to pay any sum for which he is liable in terms of regulation 46, within one month of the date on which such sum became due and payable;

shall be guilty of an offence and liable to the penalties prescribed in section forty-four of the Act.

CHAPTER 3.

TRADING REGULATIONS.

Definitions.

1. In this Chapter, unless inconsistent with the context, “trader” means any Native who is carrying on any lawful trade or business in the location with the approval of the Council.

Trading Regulations.

2. The Council may set aside sites in the location for allotment to Natives for trading or business purposes: Provided that it shall be lawful for the Council to grant written permission to any Native who, at the date of the coming into operation of these regulations, is carrying on any lawful trade or business on any site in the location, to continue to carry on, subject to the provisions of these regulations, such trade or business on such site and to dispose of the products of such trade or business therefrom. For the purpose of regulation 25 such site shall be deemed to have been allotted in terms of sub-regulation (2) of regulation 3 as from the date of commencement of these regulations.

Authority to Commence Trading.

3. (1) No person shall carry on any trade or business in the location unless a site has been allotted to him for that purpose by the Council, and no person shall carry on any trade or business in the location on any site other than one set aside and allotted by the Council in terms

as die wat ooreenkomstig regulasie 2 deur die Raad afgesonder en toegeken is nie: Met dien verstande dat geen bepaling hiervan enige persoon vrystel van die verkryging van 'n lisensie of ander magtiging wat by enige ander wet vereis word voordat met sodanige handel of besigheid 'n aanvang gemaak mag word nie.

(2) Enige manlike Naturel bo die ouderdom van 21 jaar wat wettiglik woonagtig in die lokasie is en van wie dit nie verlang word om 'n vergunning ingevolge artikel twaalf van die Wet te verkry nie, wat enige handel of besigheid in die lokasie wil dryf, moet 'n skriftelike aansoek waarin die aard van die handel of besigheid vermeld word, by die Raad indien, en laasgenoemde kan volgens goeddunke en onderworpe aan die bepalings van hierdie Hoofstuk aan die applikant 'n perseel, ooreenkomstig regulasie 2 afgesonder, toeken waarop hy sy handel of besigheid kan drywe.

Beskikbare terreine moet geadverteer word.

4. (1) Indien enige handels- of besigheidsterrein te eniger tyd vir toekenning beskikbaar is, moet die superintendent 'n kennisgewing publiseer wat aansoeke om toekenning van die terrein vra, wat skriftelik by sy kantoor ingelewer moet word voor of op 'n dag wat in die kennisgewing vermeld moet word en minstens 14 dae na die datum van die publikasie van die kennisgewing moet val. Die kennisgewing moet in Afrikaans en Engels gepubliseer word en moet duidelik vermeld watter inligting deur die applikant verstrek moet word.

(2) Na verloop van die tydperk waarin aansoeke ingedien kan word, moet die superintendent al die aansoeke wat ontvang is, deurstuur na die Raad wat kan besluit aan watter applikant die perseel ooreenkomstig regulasie 3 toegeken moet word: Met dien verstande dat die Raad nie verplig is om enige applikant uit te kies nie en kan beveel dat 'n verdere kennisgewing wat om nuwe aansoeke vra, ooreenkomstig die bepalings hiervan gepubliseer word.

Slegs Naturellehandelaars en -assistente word toegelaat.

5. Geen perseel in die lokasie word vir handels- of besigheidsdoeleindes aan 'n persoon wat nie 'n Naturel is nie, toegeken nie en 'n handelaar mag ook nie op 'n aldus toegekende perseel enige nie-Naturel in diens neem nie.

Verkoop van vars of afgeroomde melk.

6. Geen bepalings van hierdie regulasies verbied of beperk die verkoop en aflewering van vars of afgeroomde melk in die lokasie nie.

Besigheidsure.

7. Die besigheidsure in die lokasie moet dieselfde wees as dié wat voorgeskryf is ooreenkomstig of kragtens die Wet wat in die provinsie van krag is ten opsigte van winkelure.

Veranderings aan geboue en toebehore.

8. 'n Handelaar mag nie sonder die skriftelike vergunning van die Raad enige bouveranderings aan geboue of toebehore op die perseel wat hy okkupeer, aanbring of enige addisionele toebehore daarop aanbring nie.

Wanneer geboue deur handelaar opgerig moet word.

9. (1) Behalwe as die Raad die nodige geboue opgerig het, moet elke suksesvolle applikant om 'n perseel vir handels- of besigheidsdoeleindes op die handels- of besigheidsperseel die geboue of ander struktuur, wat vir sy handel of besigheid nodig is, oprig, maar 'n gebou of struktuur kan alleen deur hom op die perseel opgerig word in ooreenstemming met planne en spesifikasies wat deur die Raad goedgekeur is.

(2) Enige geboue wat op die perseel vermeld in subregulasie (1) opgerig is maar nie in ooreenstemming met planne en spesifikasies deur die Raad goedgekeur nie, kan deur die Raad op koste van die handelaar afgebreek word of op geskikte wyse verander word.

(3) Die handelaar moet alle geboue deur hom opgerig of van 'n ander handelaar gekoop, in 'n goeie toestand hou en skoonhou.

Instandhouding van Raad se geboue.

10. Die Raad is verantwoordelik vir die instandhouding van die buitekant van enige gebou wat hy besit, en die handelaar wat dit okkupeer moet die binnekant in 'n goeie toestand hou en dit skoonhou.

of regulation 2: Provided that nothing contained herein shall absolve any person from obtaining any licence or other authority which is required by any other law as a condition precedent to the commencement of any such trade or business.

(2) Any male Native over the age of 21 years lawfully resident in the location and not required to obtain any permission under section twelve of the Act who desires to carry on any trade or business within the location shall make written application wherein the nature of such trade or business shall be disclosed, to the Council, which may in its discretion, subject to the provisions of this Chapter, allot to the applicant a site set aside in terms of regulation 2, on which he may carry on his trade or business.

Available Sites to be Advertised.

4. (1) Should any trading or business site in the location at any time be available for allotment, the superintendent shall publish the notice inviting applications for the allotment of the site, to be lodged in writing at his office not later than a day to be specified in the notice, being not less than 14 days from the date of publication of the notice. Such notice shall be published in Afrikaans and English and shall clearly state what information must be supplied by an applicant.

(2) Upon the expiry of the period within which applications may be lodged, the superintendent shall transmit all applications received to the Council, which may decide to which applicant the site shall be allotted in terms of regulation 3: Provided that the Council shall not be bound to select any applicant and may direct that a further notice in terms hereof be published calling for fresh applications.

Only Native Traders and Assistants Permitted.

5. No site in the location shall be allotted for trading or business purposes to a person who is not a Native; nor shall any trader employ on any site so let any non-Native.

Sale of Fresh or Skimmed Milk.

6. Nothing in these regulations contained shall prohibit or restrict the sale and delivery of fresh or skimmed milk in the location.

Business Hours.

7. The business hours in the location shall be the same as those prescribed in terms of or under the law in force in the province in respect of shop hours.

Alterations to Buildings and Fittings.

8. No trader shall make any structural alterations to any buildings or fittings on the site occupied by him or place any additional fittings thereon without the written permission of the Council.

When Buildings to be Erected by Trader.

9. (1) Except where the Council has erected the necessary buildings, any successful applicant for a site for trading or business purposes shall erect upon the trading or business site the buildings or other structure necessary for his trade or business, but no building or structure shall be erected by him on such site otherwise than in accordance with plans and specifications approved by the Council.

(2) Any buildings erected on the site mentioned in subregulation (1) otherwise than in accordance with plans and specifications approved by the Council may be demolished or suitably altered by the Council at the expense of the trader.

(3) The trader shall keep all buildings erected by him or purchased from another trader in a good state or repair and cleanliness.

Maintenance of Council's Buildings.

10. The Council shall be responsible for maintaining the outside of any building owned by it, and the trader occupying it shall maintain the interior of the building in a good state of repair and cleanliness.

Skade aan Raad se geboue en handelaar se goedere.

11. Die Raad is nie ten opsigte van geboue wat deur die Raad opgerig is om aan handelaars toe te ken, aanspreeklik vir enige skade wat aan die handelaar se voorraad, boeke, papiere of ander besittings aangerig is deur reën, wind, hael, weerlig, vloedwater of brand of weens oproer, stakings, die Koningin se vyande of deur enige ander soortgelyke oorsaak nie, mits enige noodsaaklike herstelwerk aan die betrokke gebou wat deur sulke oorsaak genoodsaak is, uitgevoer word binne 'n redelike tydperk nadat kennisgewing van die handelaar ontvang is dat sodanige herstelwerk nodig is.

Omheining en sanitasie.

12. Enige handelaar moet, indien dit deur die Raad vereis word, tot voldoening van die Raad die perseel wat hy okkupeer op doeltreffende wyse omhein en daarop voorsiening maak vir genoegsame sanitêre akkommodasie.

Gebruik van perseel.

13. 'n Handelaar mag nie sonder die voorafgaande skriftelike goedkeuring van die Raad die perseel wat hy okkupeer vir enige ander doel gebruik as dié waarvoor dit deur die Raad aan hom toegeken is nie.

Bestuur van handel of besigheid.

14. Elke handelaar moet persoonlik sy handel of besigheid dryf en toesig hou oor die werk van sy assistente, as daar is: Met dien verstande dat die superintendent enige handelaar kan toelaat om afwesig te wees vir 'n gegewe tydperk van hoogstens drie maande waarin 'n plaasvervanger wat skriftelik deur die superintendent goedgekeur is die handel of besigheid kan dryf.

Boekhou.

15. Elke handelaar moet, in een van die amptelike tale, behoorlike boeke hou ten opsigte van sy besigheidstransaksies, en die boeke kan deur die Raad of sy behoorlik gemagtigde amptenare nagesien word.

Kapitaal.

16. Behalwe met die uitdruklike goedkeuring van die Raad, moet die handelaar niemand toelaat om in die wins van sy handel of besigheid te-deel nie: Met dien verstande dat dit nie die handelaar verhinder om 'n lening in die gewone loop van besigheid aan te gaan nie.

Werknemers.

17. (1) Enige handelaar kan, vir die doeleindes van sy handel of besigheid, soveel Naturelleassistenten in diens neem as wat die superintendent goedkeur.

(2) Elke handelaar moet die naam en volledige besonderhede van die identiteit van elke assistent wat hy in diens wil neem, aan die superintendent vir goedkeuring voorlê, en 'n assistent mag nie binne die lokasie vir so 'n handelaar begin werk sonder die goedkeuring eers verkry is nie.

(3) Geen handelaar mag in die lokasie vir doeleindes van sy handel of besigheid 'n assistent in diens neem wat nie deur die superintendent goedgekeur is nie.

Sindelikhed.

18. Elke handelaar moet alle redelike stappe doen om te verseker dat sy perseel en alle gereedskap en uitrusting wat in verband met sy handel of besigheid gebruik word, te alle tye in 'n skoon en higiëniese toestand is, en dat alle persone wat op sy perseel in diens is, met inbegrip van homself, behoorlik skoon is.

Mediese ondersoek van handelaar en werknemers.

19. Wanneer die superintendent dit verlang, moet alle handelaars en hul assistente hulself aan mediese ondersoek deur die mediese beamppte of volgens goeddunke van die superintendent, deur 'n behoorlik gekwalifiseerde geneesheer onderwerp. Die ondersoek geskied kosteloos vir sodanige handelaar of assistent. So 'n handelaar of assistent van wie die mediese beamppte of geneesheer sertifiseer dat hy aan enige aansteeklike of besmetlike siekte ly, moet deur die superintendent verbied word om op enige handels- of besigheidsperseel in diens te wees of om eetware vir verkoop daarop te hanteer totdat hy 'n sertifikaat van die mediese beamppte of geneesheer verkry het te dien effekte dat hy nie meer aan die siekte ly nie.

Damage to Council's Buildings and Trader's Goods.

11. The Council shall not be responsible for any damage done to the lessee's stock, books, papers or other effects, by rain, wind, hail, lightning, stormwater or fire or by reason of riot, strike, the Queen's enemies or through any other cause of a like nature, in respect of buildings erected by the Council for allotment to traders: Provided that any essential repairs to the building concerned necessitated by such causes are effected within a reasonable period after the receipt of notification from the trader that such repairs are necessary.

Fencing and Sanitation.

12. Any trader shall, if required by the Council to do so, adequately fence the site occupied by him and provide thereon adequate sanitary accommodation to the satisfaction of the Council.

Use of Site.

13. A trader shall not without the prior written approval of the Council use the site occupied by him for any purpose other than that for which it was allotted to him by the Council.

Management of Trade or Business.

14. Every trader shall personally carry on his trade or business and supervise the work of his assistants, if any: Provided that the superintendent may permit any trader to be absent for a specified period not exceeding three months during which a substitute approved in writing by the superintendent may carry on the trade or business.

Keeping of Books.

15. Every trader shall keep proper books in respect of his business transactions in one of the official languages, and such books shall be open to inspection by the Council or its duly authorised officials.

Capital.

16. Except with the express approval of the Council, no person shall be allowed by the trader to share in the profits of his trade or business: Provided that this shall not debar the trader from raising a loan in the ordinary course of business.

Employees.

17. (1) Any trader may employ, for the purpose of his trade or business, such number of Native Assistants as may be approved by the superintendent.

(2) Every trader shall submit to the superintendent for approval the name and full particulars of identity of each assistant he desires to employ, and no such assistant shall commence work for any such trader within the location without such approval being first obtained.

(3) No trader shall employ in the location for the purpose of his trade or business any assistant not approved by the superintendent.

Cleanliness.

18. Every trader shall take all reasonable steps to ensure at all times that his premises and all utensils and equipment used in his trade or business are in a clean and hygienic condition and that all persons employed on his premises, including himself, are in a proper state of cleanliness.

Medical Examination of Trader and Employees.

19. All traders and their assistants shall, when required by the superintendent, submit themselves to medical examination by the medical officer, or at the discretion of the superintendent, by a duly qualified medical practitioner, which examination shall be free of charge to such trader or assistant. Any such trader or assistant certified by such medical officer or medical practitioner to be suffering from any infectious or contagious disease shall be prohibited by the superintendent from being employed on any trading or business site or handling any foodstuffs for sale therein until he has obtained a certificate from the medical officer or medical practitioner to the effect that he is no longer suffering from such disease.

Werwing vir bestellings.

20. Niemand mag binne die lokasie, sonder die voorafgaande goedkeuring van die superintendent, vir enige handel of besigheid wat nie in die lokasie gedryf word nie, bestellings werf of daarom versoek nie.

Smousery is verbode.

21. Niemand anders as 'n Naturel wat behoorlik deur die Raad daartoe gemaagt is en volgens wet gelisensieer is, mag die handel of besigheid van 'n smous of venter in die lokasie dryf nie, behalwe met die doel om vars of afgeroomde melk te verkoop en af te lewer soos bepaal in paragraaf (iii) van die voorbehoudsbepaling van artikel sewe-en-dertig van die Wet.

Vervreemding van regte op handel of besigheid.

22. Geen handelaar mag sy regte op handel of besigheid in die lokasie aan 'n ander persoon as 'n Naturel wat deur die Raad goedgekeur is, vervreem nie.

Kennisgewing deur handelaar dat reg op okkupasie beëindig word.

23. Enige handelaar kan sy reg op okkupasie van enige perseel in die lokasie vir handel of besigheidsdoeleindes beëindig deur die superintendent minstens 'n maand tevore van sy voorneme skriftelik in kennis te stel.

Verval en vernietiging van reg op okkupasie.

24. Die reg om ooreenkomstig die bepalings van hierdie Hoofstuk enige handel of besigheid te dryf en om 'n perseel te okkupeer, verval op die 31ste dag van Desember in elke jaar maar moet deur die Raad hernuwe word as die handelaar minstens een maand voor die datum, daarom aansoek doen: Met dien verstande dat die handelaar—

- (i) 'n geskikte persoon is;
- (ii) wettiglik in die lokasie woonagtig is;
- (iii) sy huurgeld en alle gelde en ander vorderings aan die Raad verskuldig tot 31 Oktober van die jaar waarin om die hernuwing aansoek gedoen word, betaal het.

Huurgelde.

25. Elke handelaar aan wie 'n perseel kragtens regulasies 2 en 3 toegeken word, moet onderstaande bedrag waarby huurgeld en geld vir water, sanitêre en ander dienste deur die Raad verrig inbegrepe is, by toekenning en daarna maandeliks voor of op die sewende dag van elke kalendermaand vooruitbetaal:—

- (1) Persele waarop die Raad geboue opgerig of verkry het:—

<i>Klas I-winke:</i>	£	s.	d.
(i) Handelsperseel No. 186, maandeliks	6	4	0
(ii) Handelsperseel No. 187, maandeliks	7	14	0
(iii) Handelsperseel No. 188, maandeliks	5	6	0
(iv) Handelsperseel No. 893A, maandeliks	3	11	0
(v) Handelspersele Nos. 893B en 980B, vir elkeen, maandeliks ...	3	19	0
(vi) Handelsperseel No. 980A, maandeliks	5	12	0
<i>Klas II-winkel, maandeliks</i>	1	10	0
<i>Klas III-winkel, maandeliks</i>	3	0	0

(Vir die doeleindes van hierdie huurgeld word die verskillende klasse winkels aangedui op 'n aanlegplan van die lokasie wat vir inspeksiedoeleindes beskikbaar sal wees in die kantoor van die superintendent.)

- (2) persele waarop die Raad geen geboue opgerig of verkry het nie, maandeliks £1.

Misdrywe en strafbepalings.

26. Enigeen wat—

- (a) die bepalings van subregulasie (1) van regulasie 3, regulasie 8, subregulasie (3) van regulasie 9, regulasie 12, 13, 14, 15, 16, subregulasie (2) of (3) van regulasie 17, regulasie 18, 20, 21, 22 of 25 oortree of in gebreke bly om daaraan te voldoen; of

Canvassing for Orders.

20. No person shall without the prior approval of the superintendent canvas or solicit orders within the location for any trade or business not conducted in the location.

Hawking and Peddling Prohibited.

21. No person other than a Native duly authorised by the Council and licensed according to law, shall carry on the trade or business of a hawker or pedlar in the location, save for the purpose of the sale and delivery of fresh or skimmed milk as provided in paragraph (iii) of the proviso of section thirty-seven of the Act.

Disposal of Trading or Business Rights.

22. No trader shall dispose of his trading or business rights in the location to any person other than a Native approved by the Council.

Notice by Trader of Termination of Right of Occupation.

23. Any trader may terminate his right to occupy any site in the location for trading or business purposes by giving at least one month's written notice to the superintendent of his intention to do so.

Expiration and Renewal of Right of Occupation.

24. The right to carry on any trade or business, and to occupy any site in terms of the provisions of this Chapter, shall expire on the 31st day of December in each and every year, but shall upon application by the trader not less than one month before that date, be renewed by the Council: Provided that the trader—

- (i) is a fit and proper person;
- (i) is lawfully resident in the location;
- (iii) has paid his rental and all fees and other charges due to the Council up to the 31st October of the year in which application for such renewal is made.

Rentals.

25. Every trader, to whom a site is allotted in terms of regulations 2 and 3, shall on allotment and thereafter in advance on or before the 7th day of every calendar month, pay as an inclusive charge covering rental and fees for sanitary, water and other services rendered by the Council—

- (1) sites on which the Council has erected or acquired buildings:—

<i>Class I Shop:</i>	£	s.	d.
(i) Trading Site No. 186, monthly	6	4	0
(ii) Trading Site No. 187, monthly	7	14	0
(iii) Trading Site No. 188, monthly	5	6	0
(iv) Trading Site No. 893A, monthly	3	11	0
(v) Trading Sites Nos. 893B and 980B, each, monthly	3	19	0
(vi) Trading Site No. 980A, monthly	5	12	0
<i>Class II Shop, monthly</i>	1	10	0
<i>Class III Shop, monthly</i>	3	0	0

(For the purpose of these rentals the different Classes of Shops are indicated on a lay-out plan of the location, which shall be available in the office of the superintendent for inspection purposes.)

- (2) Sites on which the Council has not erected or acquired any buildings, monthly 1 0 0

Offences and Penalties.

26. Any person who—

- (a) contravenes or fails to comply with the provisions of sub-regulation (1) of regulation 3, regulation 8, sub-regulation (3) of regulation 9, regulation 12, 13, 14, 15, 16, sub-regulation (2) or (3) of regulation 17, regulation 18, 20, 21, 22 or 25; or

- (b) enige gebou of ander struktuur op die perseel wat aan hom vir handels- of besigheidsdoeleindes toegeken is, oprig, anders as in ooreenstemming met planne spesifikasies wat deur die Raad goedgekeur is soos bepaal in subregulasie (1) van regulasie 9; of
- (c) 'n handelaar is en 'n gebou in die besit van die Raad okkupeer, versuim om dit in 'n goeie toestand en skoon te hou soos bepaal in regulasie 10; of
- (d) 'n handelaar of 'n assistent van 'n handelaar is en wat, nadat hy ingevolge regulasie 19 deur die superintendent daartoe gelas is, versuim om hom aan mediese ondersoek deur die mediese beampte of volgens goeddunke van die superintendent deur 'n behoorlik gekwalifiseerde geneesheer, te onderwerp; of
- (e) 'n handelaar of 'n assistent van 'n handelaar is en wat nadat hy ingevolge regulasie 19 deur die superintendent verbied is om op enige handels- of besigheidsperseel in diens te wees of om eetware vir verkoop daarop te hanteer totdat hy 'n sertifikaat van die mediese beampte of 'n geneesheer verkry het ten effekte dat hy nie meer aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly nie, nogtans op 'n handels- of besigheidsperseel werk of enige eetware vir verkoop daarop hanteer voordat hy so 'n sertifikaat verkry het;

is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe wat in artikel vier-en-veertig van die Wet voorskryf word.

Beëindiging deur Raad van reg op okkupasie.

27. As 'n handelaar gedurende die termyn van sy reg op okkupasie—

- (a) weens 'n misdryf in die eerste bylae van die Strafproseswet, 1955 (Wet No. 56 van 1955), soos gewysig, genoem of weens oortreding van enige wet wat van krag is met betrekking tot die besit of verskaffing van dagga of bedwelkende drank, skuldig bevind word;
- (b) twee maal weens oortreding van hierdie regulasies skuldig bevind word;
- (c) weens oortreding van artikel honderd-en-dertien van die Volksgezonheidswet, 1919 (Wet No. 36 van 1919), soos gewysig, skuldig bevind word;
- (d) doodgaan, of volgens die verklaring van 'n bevoegde hof nie by sy volle verstande is nie;
- (e) bankrot gaan en sy boedel gesekwestreer word;
- (f) die handelsperseelpermit verkry het deur 'n valse, onjuiste of misleidende verklaring te doen wat in verband met die toekenning van so 'n permit van belang is;
- (g) dertig dae agterstallig is met die betaling van 'n huurgeld wat ingevolge regulasie 25 betaalbaar is;
- (h) van sy handel, besigheid of beroep vir 'n tydperk langer as drie maande afwesig is;
- (i) in gebreke bly om die vereiste handelslisensie of toestemming ingevolge enige ander wet te verkry om hom in staat te stel om te handel of sy besigheid of beroep op die perseel, aan hom toegeken, te dryf of uit te oefen;
- (j) ingevolge enige van die regulasies van hoofstuk 2 die lokasie moet verlaat; of
- (k) skriftelike kennisgewing van die superintendent ontvang het om die binnekant van 'n gebou of bouwerk op die handelsperseel aan hom toegeken te herstel, te verf, te wit, te ontsmet, en in gebreke bly, nalaat of weier om binne drie maande van die datum van ontvangs van so 'n kennisgewing en sonder grondige rede sodanige opdragte uit te voer;
- (l) nie meer wettiglik in die geproklameerde gebied ingevolge artikel tien van die Wet mag bly nie;

kan die Raad na kennisgewing van een maand van sy voorneme om dit te doen, sy handelsperseelpermit intrek: Met dien verstande dat in die omstandighede in paragrawe (d) en (e) genoem, die kennis aan die eksekuteur, kurator of trustee gegee moet word.

- (b) erects any building or structure on a site allotted to him for trading or business purposes, otherwise than in accordance with plans and specifications approved by the Council as in sub-regulation (1) of regulation 9 provided; or
- (c) being a trader occupying a building owned by the Council, fails to maintain such building in a good state of repair and cleanliness as in regulation 10 provided; or
- (d) being a trader or an assistant of a trader, fails when required by the superintendent in terms of regulation 19 to submit himself to medical examination by the medical officer, or at the discretion of the superintendent, by a duly qualified medical practitioner; or
- (e) being a trader or an assistant of a trader who has been prohibited by the superintendent in terms of regulation 19 from being employed on any trading or business site or handling any foodstuffs for sale therein until he has obtained a certificate from the medical officer or a medical practitioner to the effect that he is no longer suffering from any infectious or contagious disease, nevertheless works in any trading or business premises or handles any foodstuffs for sale therein before he has obtained such certificate;

shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed in section forty-four of the Act.

Termination by Council of Right of Occupation.

27. Should any trader during the term of his right of occupation—

- (a) be convicted of an offence mentioned in the First Schedule of the Criminal Procedure Act, 1955 (Act No. 56 of 1955), as amended, or of a contravention of any law in force relating to the possession or supply of dagga or intoxicating liquor;
- (b) be convicted twice of a contravention of these regulations;
- (c) be convicted of a contravention of section one hundred and thirteen of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1910), as amended;
- (d) die, or be declared of unsound mind by a competent court;
- (e) have his estate sequestrated as insolvent; or
- (f) have obtained the trading site permit by making a false, incorrect or misleading statement material to the grant of such permit;
- (g) be thirty days in arrears with the payment of a lease which is payable in terms of regulation 25;
- (h) be absent from his trade, business or occupation for a period exceeding three months;
- (i) fail to obtain the required trading licence or permission in terms of any other act which will enable him to trade or carry out his business or occupation on the site allotted to him;
- (j) be required to leave the location in terms of any of the regulations of Chapter 2; or
- (k) have received written notice from the superintendent to repair, paint, whitewash or disinfect the interior of any building or structure on the trading site allotted to him or without sound reason fails, neglects or refuses to carry out such instructions within three months from the date of receipt of such notice;
- (l) no longer, in terms of section ten of the Act, be lawfully allowed to reside in the proclaimed area;

the Council may, on giving one month's notice of its intention to do so, cancel his trading permit: Provided that in the circumstances mentioned in paragraphs (d) and (e) the notice shall be given to the executor, curator or trustee.

HOOFSTUK 4.

GEVAARLIKE WAPENS.

1. Elke Naturel wat 'n knopkierie of gevaarlike wapen in die stadsgebied dra is daardeur skuldig aan 'n misdryf, tensy hy kan bewys dat hy so 'n knopkierie of wapen vir 'n wettige doel nodig het.
2. Vir die toepassing van subregulasie (1) het „gevaarlike wapen” die betekenis wat by subartikel (3) van artikel tien van die Algemene Regswysigingswet, 1949 (Wet No. 54 van 1949), daaraan geheg word.
3. Iedereen wat weens 'n oortreding van subregulasie (1) skuldig bevind word, is strafbaar met die straffe wat in artikel vier-en-veertig van die Wet voorgeskryf word.
4. 'n Hof wat iemand skuldig bevind weens 'n oortreding van subregulasie (1) kan, benewens enige ander straf, gelas dat beslag gelê word op die knopkierie of wapen ten opsigte waarvan so iemand skuldig bevind is.

HOOFSTUK 5.

GEMEENSKAPSALE.

Toepassing.

1. Die regulasies in hierdie hoofstuk is van toepassing op enige saal wat deur die Raad vir gebruik van die bewoners van die lokasie verskaf word.

Woordoms krywing.

2. In hierdie hoofstuk, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—
 - „huurder”, iemand wie se aansoek om die huur of gebruik van 'n saal toegestaan is, hetsy by betaling van 'n huurgeld of nie; en „huur” het 'n betekenis dienoreenkomstig;
 - „saal”, 'n gemeenskapsaal wat deur die Raad vir die gebruik van die bewoners van die lokasie verskaf is.

Aansoek om huur.

3. Iedereen wat 'n saal wil huur moet by die superintendent daarom aansoek doen en sodanige besonderhede verstrek as wat van tyd tot tyd nodig is.

Toestaan van aansoek.

4. Die Raad besluit geheel en al na goedgevonden of hy 'n aansoek om die huur van 'n saal sal toestaan: Met dien verstande dat die Raad die bestuurder of lokasie-superintendent of ander werknemer kan magtig om aansoeke toe te staan.

Huurtarief.

5. (1) Die tarief vir die huur van 'n saal is die volgende:—

£ s. d.

- | | |
|--|--------|
| (a) Vir die hou van vergaderings, lesings of soortgelyke byeenkomste, uitgesonderd konserte en danspartye, tussen die ure 6 nm. en 12 nm. | 0 15 0 |
| (b) Vir die hou van vergaderings, lesings of soortgelyke byeenkomste, uitgesonderd konserte en danspartye, tussen die ure 2 nm. en 6 nm. | 0 10 0 |
| (c) Vir die hou van konserte en danspartye en soortgelyke byeenkomste tussen die ure 10 vm. en 6 nm. | 1 0 0 |
| (d) Vir die hou van kerkbazaars tussen die ure 8 vm. en 11 nm. | 1 10 0 |
| (e) Vir die hou van skool- en kerkkonserte ... | 0 10 0 |
| (f) Vir die hou van konserte tussen die ure 6 nm. en 12 nm. | 1 10 0 |
| (g) Vir die hou van danspartye tussen die ure 6 nm. en 12 nm. | 1 15 0 |
| (h) Vir die hou van godsdiensoefeninge gedurende die dag wat nie langer as 3 uur sal duur nie ... | 0 5 0 |
| (i) Vir die hou van godsdiensoefeninge gedurende die aand maar wat nie later as 10 nm. sal duur nie ... | 0 7 6 |

CHAPTER 4.

DANGEROUS WEAPONS.

1. Any Native who carries a knobkerrie or dangerous weapon in the urban area shall thereby be guilty of an offence unless he is able to prove that such knobkerrie or weapon is required by him for a lawful purpose.
2. For the purpose of sub-regulation (1) “dangerous weapon” has the meaning assigned thereto by sub-section (3) of section ten of the General Law Amendment Act, 1949 (Act No. 54 of 1949).
3. Any person convicted of a contravention of sub-regulation (1) shall be liable to the penalties prescribed in section forty-four of the Act.
4. A Court convicting any person of a contravention of sub-regulation (1) may, in addition to any other penalty, order the confiscation of the knobkerrie or weapon in respect of which such person is convicted.

CHAPTER 5.

COMMUNAL HALLS.

APPLICATION.

1. The regulations in this Chapter shall apply to any hall provided by the Council for the use of the inhabitants of that location.

Definitions.

2. In this Chapter, unless inconsistent with the context—

“hall” means any communal hall provided by the Council for the use of the inhabitants of the location;

“hirer” means any person whose application for the hire or use of a hall has been granted whether upon payment of a charge for hire or free of such charge and “hire” has a corresponding meaning.

Application for Hire.

3. Any person desiring to hire a hall shall make application therefor to the superintendent and shall furnish such particulars as may be required from time to time.

Grant of Application.

4. The grant of any application for the hire of a hall shall be in the sole and absolute discretion of the Council: Provided that the Council may authorise the manager and location superintendent or other employee to grant applications.

Tariff for Hire.

5. (1) The tariff for the hire of a hall shall be as follows:—

£ s. d.

- | | |
|---|--------|
| (a) For the holding of meetings, lectures or similar gatherings, with the exception of concerts and dances, between 6 p.m. and 12 p.m. | 0 15 0 |
| (b) For the holding of meetings, lectures or similar gatherings, with the exception of concerts and dances, between 2 p.m. and 6 p.m. | 0 10 0 |
| (c) For the holding of concerts and dances and similar gatherings between 10 a.m. and 6 p.m. | 1 0 0 |
| (d) For the holding of church bazaars between 8 a.m. and 11 p.m. | 1 10 0 |
| (e) For the holding of school and church concerts ... | 0 10 0 |
| (f) For the holding of concerts between 6 p.m. and 12 p.m. | 1 10 0 |
| (g) For the holding of dances between 6 p.m. and 12 p.m. | 1 15 0 |
| (h) For the conduct of divine services during the day of not more than 3 hours' duration ... | 0 5 0 |
| (i) For the conduct of divine services in the evening, which will not continue beyond 10 o'clock ... | 0 7 6 |

Alle betalings vir die huur van 'n saal moet vooruit by die kantoor van die superintendent gedoen word.

(2) Enige persoon wat 'n saal wil huur moet 'n deposito van 50 persent van die tarief by die superintendent se kantoor met bespreking betaal ten einde die Raad te vrywaar teen die breek van toerusting, verlies of skade.

Aanspreeklikheid van huurder.

6. Die huurder moet by die opsegging van die huur—

- (a) die saal in 'n sindelike, netjiese en sanitêre toestand laat;
- (b) meubels wat tydens die huurtermyn deur hom of namens hom daarop gebring word, verwyder.
- (c) meubels of dergelike toebehore wat deel uitmaak van die normale uitrusting van die saal en wat tydens die huurtermyn deur hom daarvan verwyder of verplaas is, terugsit en herrangskik; en
- (d) enige skade aan die saal of die vaste uitrusting, meubels of heinings daarop wat tydens en as gevolg van die huur ontstaan het vergoed.

Meubels.

7. Alle meubels moet voor 8-uur die oggend wat volg op die opsegging van die huur verwyder, teruggestel en herrangskik word en die saal skoongemaak word.

Goeie gedrag van die persone wat die saal gebruik.

8. Die huurder is aanspreeklik vir die goeie gedrag en ordelikheid van alle persone wat tydens die huurtermyn op die perseel toegelaat word en moet alle redelike stappe doen om te verseker dat sodanige persone hulle goed en ordelik tydens sodanige tydperk gedra.

Raad nie aanspreeklik vir skade nie.

9. Die Raad aanvaar geen verantwoordelikheid of aanspreeklikheid nie ten opsigte van enige skade aan of verlies van eiendom, artikels of dinge wat die huurder in die saal of 'n perseel plaas of laat of vir sy gebruik of doel, of ten opsigte van enige besering van enige persone of skade aan die kleres van sodanige persone wat die saal betree of gebruik maak van die uitrusting in die gehuurde saal, tensy sodanige skade, verlies of besering veroorsaak is deur moedswillige optrede of nalatigheid van die Raad of sy dienaars.

Raad nie aanspreeklik vir gebrekkige masjinerie nie.

10. Die Raad aanvaar geen aanspreeklikheid vir enige verlies aan die huurder as gevolg van 'n onderbreking of gebrek in die masjinerie, toestelle of inrigtings vir die verligting van die saal, of onderbreking of gebrek van enige ander masjinerie, toestelle of inrigtings nie, tensy dit veroorsaak is deur moedswillige optrede of nalatigheid van die Raad of sy dienaars.

Betreding van saal.

11. Die bestuurder, superintendent, gemagtigde amptenaar of goedgekeurde werknemer of enige lid van die Suid-Afrikaanse kan die saal te eniger tyd betree.

Muurversierings.

12. Die huurder mag nie sonder die toestemming van die superintendent enige muurversierings aanbring nie.

Raad se werknemers elektriese verligtingstoestelle te hanteer.

13. Elektriese verligtings- en ander elektriese toestelle moet slegs deur die superintendent of ander beampes wat die Raad aanstel, gehanteer word.

Raad kan private besigtiging van vertonings vereis.

14. Die Raad behou hom die reg voor om 'n private besigtiging van enige voorstelling, opvoering, vermaaklikheid of bioskoopvertoning skriftelik te vereis voordat dit aan die publiek vertoon word ten einde vas te stel of dit geskik vir publieke uitvoering is; as sodanige eis gestel word, mag die huurder tot tyd en wyl die Raad sy skriftelike toestemming tot sodanige publieke vertoning verleen het, nie met so 'n vertoning voortgaan nie.

(2) Any person desiring to hire a hall shall pay a deposit of 50 per cent of the tariff at the superintendent's office on reservation in order to indemnify the Council against the breaking of equipment, loss or damage; all payments for the hire of the hall shall be made in advance at the office of the superintendent.

Responsibility of Hirer.

6. The hirer shall at the conclusion of the hire—

- (a) leave the hall in a clean, tidy and sanitary condition;
- (b) remove any furniture brought thereon by him or on his behalf during the course of the hire;
- (c) replace and re-arrange any furniture or like fittings forming part of the normal equipment of the hall and removed therefrom or displaced by him during the course of the hire; and
- (d) make good any damage to the hall or to the fixtures, furniture or fences thereon caused during and arising out of the hire.

Furniture.

7. All removals, replacements and re-arrangement of furniture and cleaning of the hall shall be completed before 8 o'clock on the morning following the termination of the hire.

Good Conduct of Persons Using the Hall.

8. The hirer shall be responsible for the good conduct and orderliness of all persons allowed on the premises during the course of the hire and shall take all reasonable steps to ensure that such persons are of good and orderly conduct during such period.

Council not Responsible for any Damage.

9. The Council will not accept any responsibility or liability in respect of any damage to or loss of any property, articles, or things, placed or left in the hall or premises by the hirer or for his use or purpose, or in respect of any injury to any persons or the clothing of such persons entering the hall or making use of the equipment in the hall hired, unless such damage, loss or injury shall have been caused by the wilful act or neglect of the Council or its servants.

Council not Responsible for Defective Machinery.

10. The Council shall not be liable for any loss to the hirer in consequence of failure of or defect in the machinery, appliances or arrangements for lighting the hall, or failure of or defect in any other machinery, appliances or arrangements, unless caused by the wilful act or neglect of the Council or its servants.

Entering of Hall.

11. The manager, superintendent, authorised officer or authorised employee or any member of the South African Police may enter the hall at all times.

Mural Decorations.

12. The hirer shall not make any mural decorations without the consent of the superintendent.

Council Employees to Manipulate Electric Lighting.

13. Electric lighting and other electric appliances shall be manipulated only by the superintendent or other official appointed by the Council.

Council may Demand Private View of Exhibition.

14. The Council reserves the right, before any exhibition, performance, entertainment or bioscope display is publicly shown, to demand in writing a private view thereof in order to determine whether it is suitable for public exhibition; if such demand is made the hirer may not, until the Council has notified in writing its assent to such public showing, proceed with such exhibition.

Skade aan danssaal.

15. Niemand wat skoeisel dra wat waarskynlik die vloeroppervlak sal beskadig, word tot enige dansparty in die saal gehou, toegelaat nie.

Opsegging van huur.

16. Die superintendent kan enige huur te eniger tyd om enigteen van die volgende redes opse—

- (a) waar hierdie regulasies deur die huurder oortree is;
- (b) waar skade aan die saal of enige vaste uitrusting, meubels of toebehore daarin berokken is of moontlik berokken sal word.
- (c) waar 'n vergadering wat in die saal gehou staan te word, ingevolge subregulasie 4 van regulasie 26 van Hoofstuk 2 verbied word.

Misdrywe en strafbepalings.

17. Iedereen wat—

- (a) die bepaling van regulasie 12 oortree of in gebreke bly om daaraan te voldoen;
- (b) weier om enige van die beampies in regulasie 11 genoem toe te laat om die saal te betree of enige van genoemde beampies in die uitvoer van hulle wettige plig belemmer;
- (c) nie die superintendent of ander beampte deur die Raad aangestel is nie en die elektriese verligtings- en ander elektriese toestelle strydig met regulasie 13 hanteer;

is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe in artikel vier-en-veertig van die Wet voorgeskryf.

HOOFSTUK 6.

NATURELLEVEEREGULASIES.

Aanhou van diere.

1. Niemand mag, uitgesonderd met die skriftelike toestemming van die superintendent in die lokasie die volgende diere aanhou of dit daarin bring nie:—

- (a) 'n hond;
- (b) 'n konyn;
- (c) 'n bees, 'n skaap, 'n bok of 'n vark;
- (d) 'n perd, 'n muil of 'n donkie;

Met dien verstande dat geen sodanige toestemming ten opsigte van 'n perd, muil, of donkie verleen word nie, tensy die superintendent daarvan oortuig is dat toereikende stalgeriewe vir enige sodanige dier verskaf is.

Register.

2. Die superintendent moet 'n register byhou in die vorm deur die Raad voorgeskryf te word, met vermelding van die aantal en beskrywing van die perde, muile en donkies wat aan iedere bewoner behoort.

Skut van vee.

3. Enige bees, skaap, bok, vark, perd, muil of donkie in die lokasie gevind en ten opsigte waarvan die superintendent nie ingevolge regulasie 1 skriftelike toestemming verleen het nie om sodanige dier in die lokasie aan te hou of dit daarin te bring en enige dier wat in 'n straat of openbare plek in die lokasie los rondloop of onopgepas is, kan deur die superintendent of beampte of dienaar van die Raad geskut word. Met sodanige vee word daarna gehandel op dieselfde wyse as die waarop enige diere wat ooreenkomstig die Raad se skutregulasies geskut word.

Aanhou van pluimvee.

4. Niemand mag pluimvee aanhou elders as in 'n behoorlik opgerigte hoenderhuis waarvan die vloer van sement, beton of ander dergelike materiaal gemaak is met 'n hoenderhok met ogiesdraad of ander geskikte materiaal ingekamp.

Damage to Dance Floor.

15. No person wearing footwear likely to damage the floor surface shall be admitted to a dance held in the hall.

Termination of Hire.

16. The superintendent may terminate any hire at any time for any of the following reasons:—

- (a) Where a breach of these regulations has been committed by the hirer.
- (b) Where damage has been or is likely to be done to the hall, or any of its fixtures, furniture or fittings.
- (c) Where a gathering which is to be held in the hall is prohibited in terms of sub-regulation (4) of regulation 26 of Chapter 2.

Offences and Penalties.

17. Every person who—

- (a) contravenes or fails to comply with the provisions of regulation 12;
- (b) refuses to allow any of the officials mentioned in regulation 11 to enter the hall or obstructs any of the said officials in the execution of their lawful duty;
- (c) not being the superintendent or other official appointed by the Council handles the electric lighting and other equipment contrary to regulation 13;

shall be guilty of an offence and on conviction liable to the penalties prescribed in section forty-four of the Act.

CHAPTER 6.

NATIVE STOCK REGULATIONS.

Keeping Animals.

1. Except with the written permission of the superintendent no person may keep or bring the following animals into the location:—

- (a) Any dog;
- (b) any rabbit;
- (c) any bovine, sheep, goat or any pig;
- (d) any horse, mule or donkey;

Provided that no such permission shall be given in respect of a horse, mule or donkey unless the superintendent is satisfied that adequate stabling facilities are provided for any such animal.

Register.

2. The superintendent shall keep a register in the form to be prescribed by the Council, stating the number and description of the horses, mules and donkeys belonging to each resident.

Impounding of Stock.

3. Any bovine, sheep, goat, pig, horse, mule or donkey found within the location for the keeping or bringing into the location of which the superintendent has not given permission in writing in terms of regulation 1 and any animal straying in any street or public place in the location or found unattended, may be impounded by the superintendent or official or employee of the Council. Such animal shall be dealt with in the same manner as animals impounded under the Council's pound regulations.

Keeping of Poultry.

4. No person shall keep poultry in any place other than a properly erected fowl-house the floor of which has been made of cement, concrete or other similar material with a fowl-run enclosed with wire netting or other suitable material.

Oprigting van hokke.

5. Niemand mag 'n hoenderhuis, hoenderhok of duiwehok oprig of gebruik nie, tensy daar tien voet vry onbelemmerde ruimte is tussen sodanige kamp en die naaste punt van enige perseelgrens, heining of woning.

Skoonhou van kampe.

6. Iedereen wat 'n hoenderhuis, hoenderhok of duiwehok gebruik, moet—

- (a) sodanige kamp deeglik skoonhou en vry van ontbindende voedsel, ongedierte en vuilgoed van water aard ook al;
- (b) sodanige kamp van tyd tot tyd ontsmet of ontluis, al na vereis word.

Verstreking van inligting.

7. Ten einde die superintendent in staat te stel om enige register te hou wat kragtens hierdie regulasies vereis word, is dit die plig van elke bewoner van die lokasie aan die superintendent of sy assistente sodanige inligting te verstrek as wat hy verlang.

Misdrywe en strafbepalings.

8. Iedereen wat—

- (a) die bepalinge van regulasie 1, 4, 5 of 6 oortree of in gebreke bly om daaraan te voldoen; of
- (b) wanneer deur die superintendent of sy assistent ingevolge regulasie 7 daartoe versoek, sonder redelike gronde versuim, nalaat of weier om sodanige inligting aan die superintendent of sy assistente te verstrek as wat hy verlang of enige valse, onjuiste of misleidende inligting verstrek wetende dat dit vals, onjuis of misleidend is;

is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe voorgeskryf in artikel vier-en-veertig van die Wet.

Erection of Enclosures.

5. No person may erect or use a fowl-house, fowl-run or pigeon-house unless there is 10 feet clear space between such enclosure and the nearest point of any site boundary, fence or dwelling.

Cleanliness of Enclosures.

6. Every person using a fowl-house, fowl-run or pigeon-house shall—

- (a) keep such enclosure thoroughly clean and free from decomposing foodstuffs, vermin and filth of whatever nature;
- (b) disinfect or deverminise such enclosure from time to time as may be required.

Furnishing of Information.

7. In order to enable the superintendent to keep any register in terms of these regulations it is the duty of every resident in the location to furnish the superintendent or his assistants with such information as he may require.

Offences and Penalties.

8. Every person who—

- (a) contravenes or fails to comply with the provisions of regulation 1, 4, 5 or 6; or
- (b) without reasonable cause neglects, fails or refuses whenever called upon by the superintendent or his assistants in terms of regulation 7 to furnish such information as may be required or wilfully gives false, incorrect or misleading information;

shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed in section forty-four of the Act.

Administrateurskennisgewing No. 593.] [9 September 1959.
PADREËLINGS OP DIE PLAAS ZONNEBLOEM
No. 396-J.S., DISTRIK MIDDELBURG.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mnr. G. P. Anderson vir die sluiting van 'n ongenommerde openbare pad op die plaas Zonnebloem No. 396-J.S., distrik Middelburg, is die Administrateur voornemens om, ooreenkomstig artikel agt-en-twintig van die Pad-Ordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne 30 dae vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streekbeampte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak, Lydenburg, skriftelik in te dien.

Ooreenkomstig subartikel (3) van artikel nege-en-twintig van genoemde Ordonnansie word dit vir algemene inligting bekendgemaak dat indien enige beswaar gemaak word, maar daarna van die hand gewys word, die beswaarmaker aanspreeklik gehou kan word vir die bedrag van £5 ten opsigte van die koste van 'n kommissie wat aangestel word ooreenkomstig artikel dertig, as gevolg van sulke besware.
D.P. 04-046-23/24/Z-1.

Administrateurskennisgewing No. 594.] [9 September 1959.
OPHEFFING VAN SKUT OP DIE PLAAS HEUNINGNESKRANZ No. 121, DISTRIK PRETORIA.

Dit behaag die Administrateur om, ingevolge artikel vyf van die „Schutten Ordonnantie”, No. 7 van 1913, goedkeuring te heg aan die opheffing van die skut op die plaas Heuningneskranz No. 121, Distrik Pretoria.

T.A.A. 10/1/136.

Administrator's Notice No. 593.] [9 September 1959.
ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM ZONNEBLOEM No. 396-J.S., DISTRICT OF MIDDELBURG.

In view of an application having been made by Mr. G. P. Anderson for the closing of an unnumbered public road on the farm Zonnebloem No. 396-J.S., District of Middelburg, it is the Administrator's intention to take action in terms of section twenty-eight of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag, Lydenburg, within 30 days of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

In terms of sub-section (3) of section twenty-nine of the said Ordinance, it is notified for general information that if any objection to the said application is taken, but is thereafter dismissed, the objector may be held liable for the amount of £5 in respect of the costs of a commission appointed in terms of section thirty as result of such objections.
D.P. 04-046-23/24/Z-1.

Administrator's Notice No. 594.] [9 September 1959.
DISESTABLISHMENT OF POUND ON THE FARM HEUNINGNESKRANZ No. 121, DISTRICT OF PRETORIA.

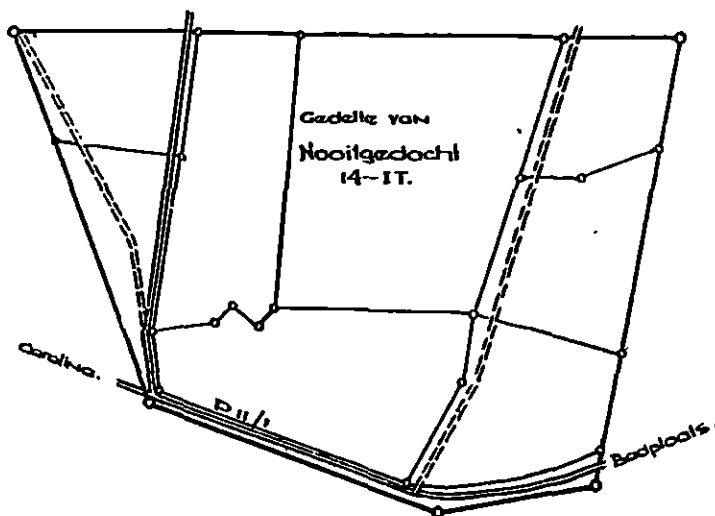
The Administrator is pleased, in terms of section five of the Pounds Ordinance, No. 7 of 1913, to approve the disestablishment of the pound on the farm Heuningneskranz No. 121, District of Pretoria.

T.A.A. 10/1/136.

Administrateurskennisgewing No. 595.] [9 September 1959.
PADREËLINGS OP DIE PLAAS NOOITGEDACHT
 No. 14.—REGISTRASIE AFDELING I.T., DISTRIK CAROLINA.

Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No. 234 van 1 April 1959, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag om ooreenkomstig subartikel (6) van artikel *nege-en-twintig* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), goedkeuring te heg aan die padreëlins soos aangetoon op bygaande sketsplan.

D.P. 051-053 -23/24/14/3.



D.P. 051-053-23/24/ 14/ 3.

VERWYSING

Pad Gesluit

=====

Bestaande Pad.

=====

REFERENCE

Road Closed

Existing Road.

Administrateurskennisgewing No. 596.] [9 September 1959.
**VOORGESTELDE VERMINDERING VAN OPGE-
 METE UITSPANSERWITUUT OP DIE PLAAS**
ZILKAATSNEK No. 439, REGISTRASIE-
AFDELING J.Q., DISTRIK BRITS.

Met die oog op 'n aansoek ontvang namens mnr. G. C. Clarke om die vermindering van die servituut ten opsigte van die opgemete uitspanning, groot 18 morge 415 vierkante roedes, geleë op die restant van gedeelte genoem Zandspruit van die plaas Zilkaatsnek No. 439, Registrasieafdeling J.Q., distrik Brits, soos aangetoon op Diagram L.G. No. A.406/15, is die Administrateur voornemens om ooreenkomstig paragraaf (ii) van subartikel (1) van artikel *ses-en-vyf* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne drie maande vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streeksbeampte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak, Rustenburg, skriftelik in te dien.

D.P. 08-085-37/3/2/7.

Administrateurskennisgewing No. 597.] [9 September 1959.
ALGEMENE VERKIESING VAN TRANSVAALSE
PROVINSIALE RAAD, 1959.—AANSTELLING
VAN KIESBEAMPTES.

Dit word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur mnr. J. L. Pretorius, Administratiewe Beampte, Departement van Binnelandse Sake, Pretoria,

Administrator's Notice No. 596.] [9 September 1959.
**PROPOSED REDUCTION OF SURVEYED OUT-
 SPAN SERVITUDE ON THE FARM ZILKAATS-**
NEK No. 439, REGISTRATION DIVISION J.Q.,
DISTRICT OF BRITS.

In view of application having been made on behalf of Mr. G. C. Clarke for the reduction of the servitude in respect of the surveyed outspan, in extent 18 morgen 415 square roods, situate on the remaining extent of portion called Zandspruit of the farm Zilkaatsnek No. 439, Registration Division J.Q., District of Brits, as indicated on Diagram S.G. No. A.406/15, it is the Administrator's intention to take action in terms of paragraph (ii) of subsection (1) of section *fifty-six* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag, Rustenburg, within three months of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

D.P. 08-085-37/3/2/7.

Administrator's Notice No. 597.] [9 September 1959.
GENERAL ELECTION OF TRANSVAAL PROVINCIAL COUNCIL, 1959.—APPOINTMENT OF RETURNING OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Administrator has, under the provisions of sub-section (2) of section *thirty-five* of the Electoral Consolidation Act,

ooreenkomstig die bepalings van subartikel (2) van artikel vyf-en-dertig van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946 (Wet No. 46 van 1946), soos gewysig, as kiesbeampte vir die Kiesafdeling Pretoria-Oos aangestel het in die plek van die persoon wat by Administrateursproklamasie No. 156 van 6 Augustus 1959 as kiesbeampte vir gemelde kiesafdeling benoem is.

T.A.P.R. 22/16/1.

Administrateurskennisgewing No. 598.] [9 September 1959.

VERKIESING VAN LID.—SKOOLRAAD VAN RUSTENBURG.

Ds. J. P. Oberholzer, predikant, van Loopstraat, Rustenburg, is verkies tot lid van bogenoemde raad en het sy amp aanvaar op 18 Mei 1959. T.O.A. 21-1-4-13.

DIVERSE.

KENNISGEWING No. 113 VAN 1959.

VOORGESTELDE VERDELING VAN DIE RESTANT VAN DIE PLAAS LANGLAAGTE No. 172, DISTRIK HEIDELBERG.

Ingevolge artikel *nege* van die Ordonnansie op die Verdeling van Grond, 1957 (No. 20 van 1957), word hierby bekendgemaak dat die Transvaalse Werkedepartement aansoek gedoen het om die verdeling van die Restant van die plaas Langlaagte No. 172, distrik Heidelberg.

Die plaas is geleë aan die noordekant van die spoorweglyn van Pretoria, oos van die spoorwegstasie en wes van die skougronde van Heidelberg.

Die aansoek tesame met die betrokke planne en dokumente lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 120, Maritimhuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *nege* (3) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die sekretaris van die Raad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 26 Augustus 1959.

KENNISGEWING No. 114 VAN 1959.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP WRIGHT PARK UITBREIDING No. 1.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Rand Selection Corporation, Limited, aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Rietfontein No. 128, distrik Springs, wat bekend sal wees as Wright Park Uitbreiding No. 1.

Die voorgestelde dorp lê wes van en grens aan die Brakpan-Springs Pad, suid van die dorp Brenthurst Uitbreiding No. 2.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 104, Maritimhuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na die datum hiervan.

1946 (Act No. 46 of 1946), as amended, appointed Mr. J. L. Pretorius, Administrative Officer, Department of the Interior, Pretoria, to be returning officer for the Electoral Division of Pretoria East in the place of the person named in Administrator's Proclamation No. 156 of the 6th August, 1959, as returning officer for the said electoral division.

T.A.P.C. 22/16/1.

Administrator's Notice No. 598.] [9 September 1959:

ELECTION OF MEMBER.—RUSTENBURG SCHOOL BOARD.

The Rev. J. P. Oberholzer, minister, of Loop Street, Rustenburg, has been elected as a member of the above-mentioned board and assumed office on 18th May, 1959.

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 113 OF 1959.

PROPOSED DIVISION OF THE REMAINDER OF THE FARM LANGLAAGTE No. 172, DISTRICT HEIDELBERG.

It is hereby notified in terms of Section *nine* of the Division of Land Ordinance, 1957 (No. 20 of 1957), that application has been made by the Transvaal Works Department for permission to divide the Remainder of the farm Langlaagte No. 172, District Heidelberg.

The farm is situate on the northern side of the railwayline from Pretoria, east of the railway station and west of the showgrounds of Heidelberg.

The application, together with the relative plans and documents is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. 120, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of Section *nine* (3) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate in writing with the Secretary of the Board at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.
Pretoria, 26th August, 1959.

26—2—9

NOTICE No. 114 OF 1959.

WRIGHT PARK EXTENSION No. 1 TOWNSHIP.—PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Rand Selection Corporation, Limited, for permission to layout a township on the farm Rietfontein No. 128, District Springs, to be known as Wright Park Extension No. 1.

The proposed township is situate west of and abutting on the Brakpan-Springs Road, south of Brenthurst Extension No. 2 Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 104, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 26 Augustus 1959.

KENNISGEWING No. 115 VAN 1959.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP HARMELIA.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Edenvale Investments (Pty.), Limited, aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Rietfontein No. 63, Distrik Germiston, wat bekend sal wees as Harmelia.

Die voorgestelde dorp lê ongeveer 3 myl van Jan Smuts Lughawe op die Internasionalepad na Johannesburg.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 104, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal; met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 26 Augustus 1959.

KENNISGEWING No. 116 VAN 1959.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP CHURSTONDALE.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Matthys Jacobus Heyneke aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Zandfontein No. 42, distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Churstondale.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 26th August, 1959.

26-2-9

NOTICE No. 115 OF 1959.

HARMELIA TOWNSHIP.—PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Edenvale Investments (Pty.), Limited, for permission to layout a township on the farm Rietfontein No. 63, District Germiston, to be known as Harmelia.

The proposed township is situate approximately 3 miles from Jan Smuts Airport on the International Road to Johannesburg.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 104, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Secretary of the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint; provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 26th August, 1959.

26-2-9

NOTICE No. 116 OF 1959.

CHURSTONDALE TOWNSHIP.—PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Matthys Jacobus Heyneke for permission to layout a township on the farm Zandfontein No. 42, District Johannesburg, to be known as Churstondale.

Die voorgestelde dorp lê noord van en grens aan die dorp Parkmore.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 104, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel elf (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel elf (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal; met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperaad, Posbus 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 26 Augustus 1959.

KENNISGEWING No. 117 VAN 1959.

EDENVALE—DORPSAANLEGSKEMA No. 1/10.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel nege-en-dertig van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Edenvale aansoek gedoen het om die wysiging van Edenvale-Dorpsaanlegskema No. 1, 1954, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Edenvale-Dorpsaanlegskema No. 1/10 genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Edenvale en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 108, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant* van die Provinsie, d.w.s. op of voor 8 Oktober 1959, die sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 26 Augustus 1959.

KENNIEGEWING No. 118 VAN 1959.

RUSTENBURG-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/4.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel nege-en-dertig van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Rustenburg aansoek gedoen het om die wysiging van die Rustenburg-Dorpsaanlegskema No. 1, 1955, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Rustenburg-Dorpsaanlegskema No. 1/4 genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Rustenburg en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 108, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

The proposed township is situate north of and abutting on Parkmore Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 104, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Secretary of the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.
Pretoria, 26th August, 1959. 26-2-9

NOTICE No. 117 OF 1959.

EDENVALE TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/10.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section thirty-nine of the Townships and Town-Planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Edenvale has applied for Edenvale Town-Planning Scheme No. 1, 1954, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Edenvale Town-Planning Scheme No. 1/10) are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Edenvale, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 108, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 8th October, 1959.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.
Pretoria, 26th August, 1959. 26-2-9

NOTICE No. 118 OF 1959.

RUSTENBURG TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/4.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section thirty-nine of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Rustenburg has applied for Rustenburg Town-planning Scheme No. 1, 1955, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Rustenburg Town-planning Scheme No. 1/4) are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Rustenburg, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. 108, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 8 Oktober 1959, die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 26 Augustus 1959.

KENNISGEWING No. 119 VAN 1959.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL-VOORWAARDES VAN ERF No. 1628, DORP BENONI.

Hierby word bekendgemaak dat Benoni Mansions (Proprietary), Limited, ingevolge die bepalinge van artikel een van die Wet op Ophieffing van Beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Erf No. 1628, Dorp Benoni, ten einde dit moontlik te maak dat die erf gebruik kan word vir die oprigting van woonstelle.

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 108, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 26 Augustus 1959.

KENNISGEWING No. 120 VAN 1959.

GERMISTON-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/10.

Hierby word ooreenkomstig die bepalinge van subartikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Germiston aansoek gedoen het om die wysiging van die Germiston-dorpsaanlegskema No. 1, 1945, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Germiston-dorpsaanlegskema No. 1/10 genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Germiston en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 108, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 8 Oktober 1959 die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 26 Augustus 1959.

KENNISGEWING No. 121 VAN 1959.

KOSTER-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/2.

Hierby word ooreenkomstig die bepalinge van subartikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 8th October, 1959.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.
Pretoria, 26th August, 1959. 26-2-9.

NOTICE No. 119 OF 1959.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF ERF No. 1628, BENONI TOWNSHIP.

It is hereby notified that application has been made by Benoni Mansions (Proprietary), Limited, in terms of section one of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946, for the amendment of the conditions of title of Erf No. 1628, Benoni Township, to permit the erf being used for the erection thereon of flats.

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. 108, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate, in writing, with the Secretary of the Townships Board at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.
Pretoria, 26th August, 1959. 26-2-9.

NOTICE No. 120 OF 1959.

GERMISTON TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/10.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the City Council of Germiston has applied for Germiston Town-planning Scheme No. 1, 1945, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Germiston Town-planning Scheme No. 1/10) are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Germiston, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 108, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 8th October, 1959.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.
Pretoria, 26th August, 1959. 26-2-9.

NOTICE No. 121 OF 1959.

KOSTER TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/2.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Village Council of Koster has

Dorpsraad van Koster aansoek gedoen het om die wysiging van de Koster-Dorpsaanlegkema No. 1, 1951, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Koster-Dorpsaanlegkema No. 1/2 genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Koster en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorpsraad, Kamer No. 108, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant* van die Provinsie, d.w.s. op of voor 15 Oktober 1959, die Sekretaris van die Dorpsraad by bovermelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorpsraad.

Pretoria, 2 September 1959.

TENDERS.

*Alle Tenders wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n * gemerk.*

TRANSSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

KENNISGEWING VAN TENDERS.

Die Transvaalse Provinsiale Administrasie vra tenders vir die volgende:—

Tenders, op die voorgeskrewe vorm in verseëelde koeverte waarop die tendernommer vermeld is, moet gerig word aan die Voorsitter van die Transvaalse Provinsiale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees om 11-uur vm. op die sluitingsdatum.

Tenderdokumente is op aanvraag verkrygbaar by hierdie adres.

Afsonderlike aanvraag moet gedoen word ten opsigte van elke tender.

Tender No.	Artikel.	Sluitingsdatum.
H. 580/59..	Benodigdhede vir Hart-Long eenheid	25 September 1959.
H. 589/59..	Kunsledemate-onderdele en toebehore	25 September 1959.
H. 591/59..	Elektro-ensefelogram toerusting	25 September 1959.
TOD. 595/59	Dekens, blou en wit, 60" x 90"	25 September 1959.
TOD. 610/59	Potlode, penhouers en kladpapier	25 September 1959.
H.F.T. 611/59	Stoele, dubbeldoel.....	25 September 1959.
WFT. 614/59	Warm voedselkabinette en melk kookkanne	18 September 1959.
WFT. 615/59	Steriliseerders.....	18 September 1959.
TED 612/59	Elektriese sweisapparate.....	25 September 1959.
T.E.D. 626/59	Houtwerk draaibanke, 12 duim	9 Oktober 1959.
T.E.D. 627/59	Draaibanke, metaal, eenvoudig, outomatiese aanstoot en moersny	9 Oktober 1959.
T.E.D. 630/59	Hangkaste, staal, enkel.....	9 Oktober 1959.
R.F.T. 628/59	Stoom skoonmaakuitrustings...	9 Oktober 1959.
R.F.T. 629/59	Hyskraan vir werkwinkel.....	9 Oktober 1959.
H. 633/59..	Instandhouding van narkose apparaat	9 Oktober 1959.
P.F.T. 639/59	Verskaffing van swaar en medium sedan motorkarre	2 Oktober 1959.
R.F.T. 638/59	Heiers.....	9 Oktober 1959.
T.O.D. 631/59	Klaviere.....	9 Oktober 1959.
T.O.D. 632/59	Blok fluite.....	9 Oktober 1959.
H.F.T. 646/59	Vlekvry staal holware.....	9 Oktober 1959.
WFT. 648/59	Yskaste.....	2 Oktober 1959.

applied for Koster Town-planning Scheme No. 1, 1951, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Koster Town-planning Scheme No. 1/2) are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Koster, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. 108, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 15th October, 1959.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.
Pretoria, 2nd September, 1959.

2-9-16

TENDERS.

*All Tenders published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

TRANSSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

TENDER NOTICE.

The Transvaal Provincial Administration invites tenders for the following:—

Tenders on the prescribed form in sealed envelopes superscribed with the tender number, must be addressed to the Chairman of the Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria, and must be in his hands by 11 o'clock a.m. on the closing date.

Tender documents can be obtained upon application to this address.

Separate application should be made in respect of each tender.

Tender No.	Article.	Closing Date.
H. 580/59..	Equipment for heart-lung unit..	25th Sept., 1959.
H. 589/59..	Artificial Limb components and materials	25th Sept., 1959.
H. 591/59..	Electroencephalograph apparatus	25th Sept., 1959.
TOD. 595/59	Counterpanes, blue and white, 60" x 90"	25th Sept., 1959.
TOD. 610/59	Pencils, pen holders and blotting paper	25th Sept., 1959.
H.F.T. 611/59	Chairs, dual purpose.....	25th Sept., 1959.
WFT. 614/59	Hot closets and milk urns.....	18th Sept., 1959.
WFT. 615/59	Sterilisers.....	18th Sept., 1959.
TED 612/59	Arc welding transformer units..	25th Sept., 1959.
T.E.D. 626/59	Woodworking lathes, 12 ins....	9th October, 1959.
T.E.D. 627/59	Lathes, metal, simple, self-feeding and screw cutting	9th October, 1959.
T.E.D. 630/59	Lockers, wardrobes, steel, single	9th October, 1959.
R.F.T. 628/59	Steam-cleaning outfits.....	9th October, 1959.
R.F.T. 629/59	Workshop crane.....	9th October, 1959.
H. 633/59..	Maintenance of anaesthetic apparatus	9th October, 1959.
P.F.T. 639/59	Supply of heavy and medium sedan cars	2nd October, 1959.
R.F.T. 638/59	Pile drivers.....	9th October, 1959.
T.O.D. 631/59	Pianos.....	9th October, 1959.
T.O.D. 632/59	Block flutes.....	9th October, 1959.
H.F.T. 646/59	Stainless steel hollow-ware.....	9th October, 1959.
WFT. 648/59	Refrigerators.....	2nd October, 1959.

Die Provinsiale Administrasie behou die reg om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om enige tender aan te neem nie.

L. DU RAND,
Voorsitter van die Tenderraad.

Administrateurskantoor,
Pretoria.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

KENNISGEWING VAN TENDERS.

* TENDER No. 546 VAN 1959.

DIE BOU EN TEER VAN 'N GEDEELTE VAN PROVINSIALE PAD No. P. 20/2, IN DIE DISTRIK RUSTENBURG, TOTALE LENGTE ONGEVEER 25 MYL.

Tenders word hiermee gevra van ervare Kontrakteurs vir die bou en teer van 'n gedeelte van Provinsiale Pad No. P. 20/2, in die distrik Rustenburg, totale lengte ongeveer 25 myl.

Algemene kontrakvoorwaardes en spesifikasies insluitende 'n stel tekeninge kan op of na Maandag 31 Augustus 1959, van die Direkteur, Transvaalse Paaie-departement, Kamer No. 203, Veritasgebou, Fountainlaan (Posbus 1906), Pretoria, verkry word, teen 'n deposito van £10. 10s. (tien ghienies) in kontant of 'n bankgewaarborgde tjek, betaalbaar aan die Transvaalse Provinsiale Administrasie. Hierdie deposito is terugbetaalbaar, op voorwaarde dat 'n volledige bona fide tender, tesame met die kontrakdokumente en tekeninge ingedien word. 'n Addisionele afskrif van die hoeveelheidslyste sal gratis verskaf word.

Die deposito is ook terugbetaalbaar indien die dokumente en planne voor die sluitingsdatum terugbesorg word.

'n Ingenieur sal voornemende tenderaars op Donderdag, 10 September 1959, om 10-uur vm., by die Stadsaal, Rustenburg, ontmoet, om saam met hulle die terrein te gaan besigtig. Die ingenieur sal egter op geen ander of latere geleentheid beskikbaar wees nie, en voornemende tenderaars word derhalwe versoek om op gemelde datum teenwoordig te wees.

Tenders op die voorgeskrewe kontrakdokumente in verskeide koeverte waarop „Tender No. 546 van 1959” vermeld word, moet gerig word aan die Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad, Ou Goewermentsgebou, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees voor 11-uur vm., Vrydag, 2 Oktober 1959, wanneer die tender in die teenwoordigheid van die publiek oopgemaak sal word.

Indien per hand afgelewer word, moet die tenderdokumente in die Tenderraad se bus op die eerste verdieping van die Ou Goewermentsgebou, Kerkplein, Pretoria, voor die sluitingstyd en datum hierbo vermeld geplaas word.

Die Provinsiale Administrasie verbind hom nie, om die laagste of enige tender aan te neem nie, of om enige rede vir die afwysing te verstrek nie.

Tenders is vir 90 (negentig) dae bindend.

L. DU RAND,
Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad.

Administrateurskantoor, 24 Augustus 1959.

26-2-9

D.P.H. 14-7-59-546.

The Provincial Administration reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept any tender.

L. DU RAND,
Chairman of the Tender Board.

Administrator's Office,
Pretoria.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

NOTICE TO TENDERERS.

* TENDER No. 546 OF 1959.

THE CONSTRUCTION AND BITUMINOUS SURFACING OF PORTION OF PROVINCIAL ROAD No. P. 20/2, DISTRICT RUSTENBURG, A TOTAL DISTANCE OF APPROXIMATELY 25 MILES.

Tenders are hereby invited from experienced Contractors for the construction and bituminous surfacing of portion of Provincial Road No. P. 20/2, District Rustenburg, a total distance of approximately 25 miles.

On or after Monday, 31st August, 1959, contract documents including a set of drawings, may be obtained from the Director of Roads, Transvaal Roads Department, Room No. 203, Veritas Building, Fountain Lane (P.O. Box 1906), Pretoria, on payment of a deposit of £10. 10s. (ten guineas), either in cash or bank certified cheque in favour of the Transvaal Provincial Administration, which amount will be refunded provided a bona fide tender is submitted complete with all contract documents and drawings. Extra copies of the schedule of quantities will be supplied free of charge.

The deposit is also repayable if the contract documents and plans are returned before the date stipulated below.

An engineer will meet intending tenderers at the Town Hall, Rustenburg, at 10 a.m., on Thursday, 10th September, 1959, to conduct them on an inspection of the site. The engineer will not be available at any other times for inspection visits, and tenderers are therefore requested to visit the site on the date mentioned above.

Sealed tenders completed in accordance with the conditions laid down in the Contract Documents and endorsed "Contract No. 546 of 1959", will be received by the Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, Old Government Building, P.O. Box 1040, Pretoria, up to 11 a.m., on Friday, 2nd October, 1959, when such tenders will be opened in public.

If delivered by hand, tenders must be deposited in the Tender Board Box on the first floor of the Old Government Building, Church Square, before the closing time stated above.

The Transvaal Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

Tenders are binding for 90 (ninety) days.

L. DU RAND,
Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.

Administrator's Office, 24th August, 1959.

26-2-9

D.P.H. 14-7-59-546.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hiermee gevra vir die onderstaande diens in die Transvaal Provinsie, nl.:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontraakteurs.	(3) Beskikbare dokumente is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan.	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes, tekening en spesifikasies leë ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm.
Sir Edmund Hillary School: Rand Sentraal: Omheining	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1959. 26 Aug.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	1959. 18 Sept.
Rembrandt Parkskool: Rand Sentraal: Sentrale verwarmingsinstallasie	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	26 Aug.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	18 Sept.
B. G. Alexander Verpleegsters Opleiding Kollege: Hysers	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	26 Aug.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	18 Sept.
Nelspruit Streeksbiblioteek: Vervanging van vloere	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	26 Aug.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	18 Sept.
Orkney Derde Laerskool: Klerksdorp: Elektriese installasie	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	26 Aug.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	18 Sept.
Bysonderheidskool: Waterberg: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	26 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	18 Sept.
President Krugerskool: Pretoria Stad: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	26 Aug.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	18 Sept.
P.A.M. Brinkskool: Rand-Oos: Verskeie kleinwerke	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	26 Aug.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	18 Sept.
Pietersburg E.M. Hoërskool: Oprigting	Tendervorms en lys van hoeveelheid	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	2 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	16 Okt.
Sabieskool: Barberton: Aanbouings	Tendervorms en lys van hoeveelheid	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	2 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	2 Okt.
Kalafong Hospitaal: Atteridgeville, Pretoria: Kontrak No. 2: Stormwaterdreinerig, riolerig, watervoorsiening en brandbestryding	Tendervorms en lys van hoeveelheid	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	2 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	2 Okt.
Westelike Voorstede Hospitaal: Oprigting van verpleegsters woning	Tendervorms en lys van hoeveelheid	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	2 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	16 Okt.
Witbank Hospitaal: Aanbouings	Tendervorms en lys van hoeveelheid	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	2 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	16 Okt.
„Potchefstroom Boys High School”: Koshuisaanbouings	Tendervorms en lys van hoeveelheid	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	2 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	2 Okt.
Edenvale Hospitaal: Opknapping en herstel—Hoofgebou	Tendervorms en spesifikasies	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat, (Foon 3-3021, Uitb. 40), Pretoria	2 Sept.	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat, Pretoria	2 Okt.
Edenvale Hospitaal: Opknapping en herstel van getroude en nie-blanke kwartiere	Tendervorms en spesifikasies	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat, (Foon 3-3021, Uitb. 40), Pretoria	2 Sept.	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat, Pretoria	2 Okt.
Vanderbijlpark Hospitaal: Herstel van dak—Verpleegsterstehuis	Tendervorms en spesifikasies	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat (Foon 3-3021, Uitb. 40), Pretoria	2 Sept.	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat, Pretoria	2 Okt.
Pretoria Ortopediese Hospitaal: Aanbring nuwe vloer	Tendervorms en spesifikasies	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat (Foon 3-3021, Uitb. 40), Pretoria	2 Sept.	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat, Pretoria	2 Okt.
*Randfontein E.M. Hoërskool: Rand Wes: Elektriese installasie	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	9 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	2 Okt.
*Trichardtspoortskool: Pretoria Distrik: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	9 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	2 Okt.
*Pretoria Normaal Kollege: Reparasies en opknapping aan verkennerkoshuis	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	9 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	2 Okt.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Diens en Distrik.	Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Beskikbare dokumente is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm.
*Lydenburg Hoërskool: Mid- delburg: Verskeie kleinwerke	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1959. 9 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	1959. 2 Okt.
*Brakpan Hoërskool: Rand Oos: Elektriese installasie (saal)	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	9 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	2 Okt.
*Schweizer-Reneke Hoër- skool: Wolmaransstad: Sen- trale verwarmingsinstallasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	9 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	2 Okt.
*Forest Hill Laerskool: Rand Sentraal: Elektriese instal- lasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	9 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	2 Okt.
*Potchefstroom Hopsitaal: Sen- trale verwarmingsinstal- lasie, ens.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	9 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	2 Okt.
*Roseneath Laerskool: Rand Sentraal: Elektriese instal- lasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	9 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	2 Okt.
*Franklin D. Rooseveltskool: Rand Sentraal: Reparasies en opknappings	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	9 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	2 Okt.
*Orbanskool: Rand Sentraal: Oprigting van ketelkamer	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	9 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	2 Okt.
*Voortrekker Eufeesskool: Pretoria Stad: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	9 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	2 Okt.
*Tuine Laerskool: Pretoria Stad: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	9 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	2 Okt.
*Frikkie Meyerskool: Vereeniging: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	9 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	2 Okt.
*Troyeville Laerskool: Rand Sentraal: Gelykmaak van gronde, ens.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	9 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	2 Okt.
*Blairgowrie Laerskool: Rand Sentraal: Gelykmaak van gronde	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	9 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	2 Okt.
*Germiston Hospitaal: Hysers	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	9 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	16 Okt.
*Natalspruit Nie-blanke Hospitaal: Verkoeling	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	9 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	2 Okt.
*Middelburg Hoërskool: Elektriese installasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	9 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	2 Okt.
*Richmond Laerskool: Rand Sentraal: Vervanging van asfalt met sement	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	9 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	2 Okt.
*Vaaldam Natuurreseervaat: Oprigting van motorhuis, Naturellekwartiere en stoor	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	9 Sept.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	2 Okt.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria.

Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad bus wat vir die doel verskaf is buite Kamer No. 44, Ou Goewermentsgebou, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tjek deur die bank geparafteer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur of tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3) nie later as 14 dae na die sluitingsdatum nie.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die Tender-nummer en die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tenders is bindend vir 30 dae.

NOTICES TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province, namely:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Available Documents are Obtainable from and Returnable to.	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 o'clock a.m.
Sir Edmund Hillary School: Rand-Central: Fencing	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	1959. 26th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West Pretoria	1959. 18th Sept.
Rembrandt Park School: Rand Central: Central heating installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	26th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	18th Sept.
B. G. Alexander Nurses' Training College: Lifts	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	26th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	18th Sept.
Nelspruit Regional Library: Replacement of floors	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	26th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	18th Sept.
Orkney Third Primary School: Klerksdorp: Electrical installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	26th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	18th Sept.
Bysonderheid School: Waterberg: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	26th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	18th Sept.
President Kruger School: Pretoria City: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	26th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	18th Sept.
P.A.M. Brink School: Rand East: Various minor works	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	26th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	18th Sept.
Pietersburg E.M. High School: Erection	Tender forms, and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	2nd Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	16th Oct.
Sabie School: Barberton: Additions	Tender forms, and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	2nd Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd Oct.
Kalafong Hospital: Atteridgeville, Pretoria: Contract No. 2—Stormwater disposal, drainage, water supply and fire service	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	2nd Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd Oct.
Western Suburbs Hospital: Johannesburg: Erection of nurses quarters	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	2nd Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	16th Oct.
Witbank Hospital: Additions	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	2nd Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	16th Oct.
Potchefstroom Boys' High School: Hostel additions	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	2nd Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd Oct.
Edenvale Hospital: Repairs and renovations—Main building	Tender forms and specifications	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street (Phone 3-3021, Ext. 40), Pretoria	2nd Sept.	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street, Pretoria	2nd Oct.
Edenvale Hospital: Repairs and renovations—Married and Native quarters	Tender forms and specifications	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street (Phone 3-3021, Ext. 40), Pretoria	2nd Sept.	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street, Pretoria	2nd Oct.
Vanderbijlpark Hospital: Repairs to roof—Nurses' home	Tender forms and specifications	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street (Phone 3-3021, Ext. 40), Pretoria	2nd Sept.	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street, Pretoria	2nd Oct.
Pretoria Orthopaedic Hospital: Installation of new floor	Tender forms and specifications	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street (Phone 3-3021, Ext. 40), Pretoria	2nd Sept.	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street, Pretoria	2nd Oct.
*Randfontein E.M. High School: Rand West: Electrical installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	9th Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd Oct.
*Trichardtspoort School: Pretoria District: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	9th Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd Oct.
*Pretoria Normal College: Repairs and renovations to "Verkenner" Hostel	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	9th Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd Oct.

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Available Documents are Obtainable from and Returnable to.	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 o'clock a.m.
*Lydenburg High School: Middelburg: Various minor works	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	1959. 9th Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	1959. 2nd Oct.
*Brakpan High School: Rand East: Electrical installation (hall)	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	9th Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd Sept.
*Schweizer-Reneke High School: Wolmaransstad: Central heating installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	9th Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd Oct.
*Forest Hill Primary School: Rand Central: Electrical installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	9th Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd Oct.
*Potchefstroom Hospital: Central heating, etc.	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	9th Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd Oct.
*Roseneath Primary School: Rand Central: Electrical installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	9th Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd Oct.
*Franklin D. Roosevelt School: Rand Central: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	9th Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd Oct.
*Orban School: Rand Central: Erection of boilerroom	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	9th Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd Oct.
*Voortrekker Eeufes School: Pretoria City: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	9th Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd Oct.
*Tuine Primary School: Pretoria City: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	9th Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd Oct.
*Frikkie Meyer School: Vereeniging: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	9th Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd Oct.
*Troyeville Primary School: Rand Central: Levelling of grounds, etc.	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	9th Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd Oct.
*Blairgowrie Primary School: Rand Central: Levelling of grounds	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	9th Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd Oct.
*Germiston Hospital: Lifts..	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	9th Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	16th Oct.
*Natalspuit Non-European Hospital: Refrigeration	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	9th Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd Oct.
*Middelburg South School: Electrical installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	9th Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd Oct.
*Richmond Primary School: Rand Central: Replacing asphalt with concrete	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	9th Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd Oct.
*Vaaldam Nature Reserve: Erection of garage, Native quarters and store	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	9th Sept.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	2nd Oct.

Tenders are to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria.

No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (P.O. Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside Room 44, Old Government Buildings, Pretoria.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted or plans and specifications returned to the address shown in column (3), not later than within 14 days after the closing date.

A separate tender must be submitted for each service and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with Tender Number and the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental tender form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tenders are binding for 30 days.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTORTRANSPORT.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens artikel dertien (1) van die Motortransportwet, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies 1956, gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae van die datum van hierdie publikasie aan die Nasionale Vervoerkommissie of betrokke plaaslike raad gerig word.

X=No. van aansoek en naam van aplikant.

Y=Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.

Z=Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, JOHANNESBURG.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, JOHANNESBURG.

X A. 9000. Edenvale Bus Service (Pty.), Ltd. (Edenvale.) (Oordrag van Rapid General Services (Pty.), Ltd./Transfer from Rapid General Services (Pty.), Ltd.)

Y Nie-blanke passasiers (10 busse)/Non-European passengers (10 buses).

Z (1) Tussen Johannesburg (Noordstraat) en Modderfontein (onderhewig aan beperking)/Between Johannesburg (Noord Street) and Modderfontein (subject to restriction).

(2) Tussen Modderfontein Dinamiet Fabriek en Kempton Park oor Tickey Line-lokasie/Between Modderfontein Dynamite Factory and Kempton Park via Tickey Line Location.

(3) Tussen Modderfontein Dinamiet Fabriek en Kempton Park oor Tickey Line-lokasie na Klipfontein, Allendale Plaas (skool), Halfway House en dan terug oor dieselfde roete na Allendale Plaas (skool), Klipfontein, Tickey Line-lokasie na Kempton Park-stasie/Between Modderfontein Dynamite Factory and Kempton Park via Tickey Line Location to Klipfontein, Allendale Farm (School), Halfway House then return over same route to Allendale Farm (School), Klipfontein, Tickey Line Location to Kempton Park Station.

(4) Tussen Kempton Park spoorwegstasie en Kempton Park nuwe lokasie (Pelindaba) oor Witkoppen/Between Kempton Park Railway Station and Kempton Park new location (Pelindaba) via Witkoppen.

(5) Tussen Alexandra Dorpsgebied en Pretoria (Marabastad) onderhewig aan die voorwaarde dat geen deurgaande passasiers vervoer word tussen die terminus in Alexandra en die terminus in Pretoria/Between Alexandra Township and Pretoria (Marabastad) subject to the condition that no through passengers be conveyed between the terminus in Alexandra and the terminus in Pretoria.

(6) Nie-blanke kerk-, begrafnis-, Godsdienstige en piekniekgeselskappe en sportspanne binne 'n omtrek van 100 myl van Johannesburg Hoofposkantoor/Non-European church, funeral, religious and picnic parties and sports teams within a radius of 100 miles from Johannesburg General Post Office.

X A. 8054/NE. Dorpsraad van Alberton/Town Council of Alberton. (Alberton.) (Wysiging van Alberton-Thokoza roete/Amendment of Alberton-Thokoza route.)

Y Nie-blanke passasiers/Non-European passengers.

Z Roete A/Route A—

(1) Beginnende by die suidelike punt van Thokoza dorpsgebied en met die ou aanloopbaan in 'n noordelike rigting tot by die Palmietfontein spooroorgang en dan met die Vereeniging pad tot by die aansluiting met die hoofpad na Durban en dan in 'n westelike rigting met genoemde pad tot in Voortrekkerweg en dan met Voortrekkerweg tot by die kruising van Voortrekkerweg en Du Plessisweg/Starting at the southern point of Thokoza Township and with the old runaway in a northern direction to the Palmietfontein rail crossing and then with the Vereeniging road to the junction with the main road to Durban, and then in a western direction along the last-named road to Voortrekker Road and then with Voortrekker Road to the intersection of Voortrekker Road and Du Plessis Road.

(2) Van die kruising van Voortrekkerweg en Du Plessisweg in 'n noordelike rigting tot by die kruising van Voortrekkerweg en Redruthstraat en dan in 'n oostelike rigting met Redruthstraat tot by St. Austellweg en dan met St. Austell langs tot waar dit Voortrekkerpad ontmoet—terminus/From the intersection of Voortrekker Road and Du Plessis Road in a northern direction to the intersection of Voortrekker Road and Redruth Street and then in a eastern direction with Redruth Street to St. Austell Road and then with St. Austell till it meets Voortrekker Road—terminus.

Roete B/Route B (James Barwell).

(1) Soos vir 1 hierbo/As per 1 above.

(2) Vandaar in 'n oostelike rigting met Du Plessisweg tot in Susannaweg, en met Susannaweg in 'n noordoostelike rigting tot in Prinsloo-laan, vandaar in 'n noordwestelike rigting met Prinsloo-laan tot by die kruising van Adries Pretoriusstraat. Dan met laasgenoemde tot by Eerstelaan en met Eerstelaan tot by Spoorweg terrein se grens/From there in an eastern direction with Du Plessis Road to Susanna Road and with Susanna Road in a north-easterly direction to Prinsloo Avenue, from there in a north-westerly direction with Prinsloo Avenue, to the intersection of Adries Pretorius Street, then with the latter to First Avenue and with First Avenue to the border of the railway premises.

X A. 9215. S. Mahlaba. (Amersfoort.) (Bykomende roete/Additional route.)

Y Nie-blanke passasiers en hul persoonlike bagasie (een voertuig)/Non-European passengers and their personal effects (one vehicle).

Z Tussen/Between Daggakraal No. 90 en/and Volksrust oor/via Vlakpoort No. 89, Vlakplaat No. 87, Palmietfontein No. 64, Schulpsspruit No. 60, Amersfoort, Bergvliet No. 65, Elandspoort No. 62, Oudehoutkloof No. 6, Zandspruit No. 40, Sandspruit No. 37, Uitkyk No. 24, Verryk of/or Uitkyk No. 51, Townlands No. 52.

Tydtabel/Time-table.

		Saterdag/ Saturdays.	Maandag/ Mondays.
Vertrek/Depart....	Daggakraal.....	7.30 vm./a.m.	6.30 vm./a.m.
Arriveer/Arrive....	Volksrust.....	9.00 vm./a.m.	8.00 vm./a.m.
Vertrek/Depart....	Volksrust.....	3.00 nm./p.m.	3.00 nm./p.m.
Arriveer/Arrive....	Daggakraal.....	4.30 nm./p.m.	4.30 nm./p.m.

Reisgeld/Fares.

Volwassenes/Adults: 6s.

Kinders bo ses jaar/Children over six years: 3s.

X A. 10929. P. Tsepetsi. (Meyerton.) (Nuwe aansoek/New application.)

Y Nie-blanke passasiers, goedere ten behoeve van blankes en nie-blankes (een voertuig)/Non-European passengers, goods on behalf of Europeans and non-Europeans (one vehicle).

Z Johannesburg-Meyerton en so ver as Butha Buthe in Basutoland oor Vereeniging, Heilbron, Petrus Steyn, Bethlehem, Fouriesberg/Johannesburg-Meyerton and as far as Butha Buthe in Basutoland via Vereeniging, Heilbron, Petrus Steyn, Bethlehem and Fouriesberg.

X A. 10932. J. Mahlaba. (Johannesburg.) (Nuwe aansoek/New application.)

Y Goedere vir en namens nie-blankes alleenlik (een voertuig)/Goods, for and on behalf of non-Europeans only (one vehicle).

Z Binne die Johannesburg Munisipale Gebied/Within the Johannesburg Municipal Area.

X A. 10923. A. G. Schoombie. (Kliptown.) (Nuwe aansoek/New application.)

Y (1) Stene, sand, as en teëls/Bricks, sand, ash and tiles.

Z (1) Binne die Randse Karweigebied/Within the Reef Cartage Area.

Y (2) Padmaakmateriaal (pro forma)/Roadmaking material (pro forma).

Z (2) Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.

- X A. 4242/E. Public Utility Transport Corporation, Ltd. (Johannesburg.) (Wysiging van kort afstand reisgeld/*Amendment of short distance fares.*)
 Y Blanke passasiers (vier voertuie)/*European passengers (four vehicles.)*
 Z Tussen Johannesburg en Pretoria/*Between Johannesburg and Pretoria.*

	Huidige reisgeld. <i>Present Fare.</i>	Verhoogde reisgeld. <i>Increased Fare.</i>
Pretoria-Valhalla.....	6d.	9d.
Pretoria-Wierdabrug/Bridge.....	9d.	1s.
Pretoria-Simpsons Corner.....	1s.	1s. 3d.
Johannesburg-Wedge Farm.....	1s.	1s. 3d.

- X A. 6721. J. F. Smit. (Benoni.) (Nuwe aansoek, laat hernuwing/*New application, late renewal.*)
 Y Goedere, alle soorte (een voertuig)/*Goods, all classes (one vehicle.)*
 Z Binne die Randse Karweigebied/*Within the Reef Cartage Area.*
 X A. 10926. Michaelides, Costas. (Germiston.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
 Y Sigarette en tabak (een voertuig)/*Cigarettes and tobacco (one vehicle.)*
 Z Binne die Randse Karweigebied/*Within the Reef Cartage Area.*
 X A. 10928. I. A. B. Davies. (Springs.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
 Y Materiaal van myne na ingenieurs firmas vir herstel en terug (een voertuig)/*Material from mines to engineering firms to be reconditioned and then returned to the mines (one vehicle.)*
 Z Tussen myne geleë te Welkom en Springs/*Between mines in Welkom and Springs.*
 X A. 10930. H. Pehn. (Florida.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
 Y Sand, grond en klip (een voertuig)/*Sand, soil and stone (one vehicle.)*
 Z Binne die Landdrosdistrikte Roodepoort, Johannesburg en Krugersdorp/*Within the Magisterial Districts of Roodepoort, Johannesburg and Krugersdorp.*
 X A. 10934. J. J. Strydom. (Alberton.) (Nuwe aansoek/*New application.*) (Meubelwa sal aangekoop word/*Pantechican to be purchased.*)
 Y (1) Meubels/*Furniture.*
 Z (1) Binne die Rand en Pretoria se Vrygestelde Gebied/*Within the Reef and Pretoria Exempted Area.*
 Y (2) Meubels van fabriek, winkel of ander verkoopsplek na privaat woonhuise alleenlik/*Furniture from factory, shop or other place of sale to private dwellings only.*
 Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Alberton-poskantoor/*Within a radius of 150 miles from Alberton Post Office.*
 Y (3) Huistrekke (*pro forma*)/*Household removals (pro forma.)*
 Z (3) Binne die Unie van Suid-Afrika/*Within the Union of South Africa.*
 X E. 21657. Roodekraai Winkel (Pty.), Ltd. (Volksrust.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
 Y (1) Goedere, alle soorte namens nie-blankes/*Goods, all classes on behalf of non-Europeans only.*
 Z (1) Binne 'n omtrek van 20 myl van Steelsdrift-poskantoor/*Within a radius of 20 miles from Steelsdrift Post Office.*
 Y (2) Naturelle huistrekke/*Native household removals.*
 Z (2) Binne 'n omtrek van 100 myl van Steelsdrift-poskantoor/*Within a radius of 100 miles from Steelsdrift Post Office.*
 Y (3) Boerdery produkte (een voertuig)/*Farm products (one vehicle.)*
 Z (3) Binne 'n omtrek van 30 myl van Steelsdrift-poskantoor/*Within a radius of 30 miles from Steelsdrift Post Office.*
 X A. 3397. D. Kleiman. (Johannesburg.) (Bykomende voertuig/*Additional vehicle.*)
 Y (1) Goedere, alle soorte/*Goods, all classes.*
 Z (1) Binne die Randse Karweigebied/*Within the Reef Cartage Area.*
 Y (2) Meubels/*Furniture.*
 Z (2) Binne die Rand en Pretoria se Vrygestelde Gebied/*Within the Reef and Pretoria Exempted Area.*
 Y (3) Huistrekke (*pro forma*)/*Household removals (pro forma.)*
 Z (3) Binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburg Hooftposkantoor/*Within a radius of 150 miles from Johannesburg General Post Office.*
 Y (4) Meubels van fabriek, winkel of ander verkoopsplek na privaat woonhuise alleenlik (een voertuig)/*Furniture from factory, shop or other place of sale to private dwellings only (one vehicle.)*
 Z (4) Binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburg Hooftposkantoor/*Within a radius of 150 miles from Johannesburg General Post Office.*
 X A. 7403. Ross Vaal Transport (Pty.), Ltd. (Germiston.) (Bykomende voertuie/*Additional vehicles.*)
 Y Goedere, alle soorte, uitsluitlik ten behoeve van Stewarts & Lloyds (twee perde)/*Goods, all classes, exclusively on behalf of Stewarts & Lloyds (two horses).*
 Z Binne die Rand en Pretoria se Vrygestelde Gebied/*Within the Reef and Pretoria Exempted Area.*
 X A. 9094. C. Lurie. (Benoni.) (Bykomende voertuig/*Additional vehicle.*)
 Y Gruis, sand en klip (een voertuig)/*Gravel, sand and stone (one vehicle.)*
 Z Binne die Randse Karweigebied/*Within the Reef Cartage Area.*
 X A. 10933. J. S. Bywater. (Johannesburg.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
 Y Goedere, alle soorte (een voertuig)/*Goods, all classes (one vehicle.)*
 Z Binne die Randse Karweigebied/*Within the Reef Cartage Area.*
 X A. 10938. D. W. Morton. (Linden.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
 Y Eie sand (vier voertuie)/*Own sand (four vehicles.)*
 Z Binne die Randse karweigebied/*Within the Reef Cartage Area.*
 X A. 10937. J. Fuleczki. (Johannesburg.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
 Y Goedere, alle soorte (een voertuig)/*Goods, all classes (one vehicle.)*
 Z Binne die Randse Karweigebied/*Within the Reef Cartage Area.*
 X A. 10936. G. M. Strydom. (Vanderbijlpark.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
 Y Padmaakmateriaal (*pro forma*) (een voertuig)/*Roadmaking material (pro forma) (one vehicle.)*
 Z Binne die Provinsie Transvaal/*Within the Transvaal Province.*
 X A. 10935. A. I. Coetzer. (Devon.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
 Y Padmaakmateriaal (*pro forma*) (een voertuig)/*Roadmaking material (pro forma) (one vehicle.)*
 Z Binne die Provinsie Transvaal/*Within the Transvaal Province.*
 X K. 394. H. Goldstein. (Johannesburg, H. 1379.) (Bykomende voertuig/*Additional vehicle.*)
 Y Blanke huurmotorpassasiers/*European taxi passengers.*
 Z (1) Binne die Landdrosdistrik Johannesburg/*Within the Magisterial District of Johannesburg.*
 X K. 392. Isaac Selomo. (Johannesburg, H. 3742.) (Nuwe aansoek/*New application.*)
 Y Nie-blanke huurmotorpassasiers/*Non-European taxi passengers.*
 Z (1) Binne die Landdrosdistrik Johannesburg/*Within the Magisterial District of Johannesburg.*
 (2) Toevallige *bona fide* huurmotorritte na punte buite gebied (1)/*Casual bona fide taxi trips to points outside area (1).*

PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, POTCHEFSTROOM.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, POTCHEFSTROOM.

- X E. 5618. A. W. Jansen, Klerksdorp. (Wysiging/*Amendment.*) TY 13652 en/and TY 13653.
 Y (1) Grafsteeklippe/*Tombstone rock.*
 Z (1) Van Rustenburg, oor Derby en Ventersdorp na Klerksdorp/*From Rustenburg, via Derby and Ventersdorp to Klerksdorp.*
 Y (2) Stene, ten behoeve van Golden Brown Brick and Tile Co. en Bosrand Steenwerke/*Bricks, on behalf of Golden Brown Brick and Tile Co. and Bosrand Bricks Works.*
 Z (2) Binne 'n omtrek van 30 myl van die bogemelde plekke/*Within a radius of 30 miles from the above-mentioned places.*
 Y (3) Sierstene/*Face bricks.*
 Z (3) Alleenlik van Wes Driefontein Brick and Tile Co. na Klerksdorp/*Only from Wes Driefontein Brick and Tile Co. to Klerksdorp.*
 Y (4) Goedere, alle soorte (*pro forma*) (meganiese perd en sleepwa)/*Goods, all classes (pro forma) (mechanical horse and trailer).*
 Z (4) Binne 'n omtrek van 30 myl van Klerksdorp-poskantoor/*Within a radius of 30 miles from Klerksdorp Post Office.*

PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, PRETORIA.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, PRETORIA.

- X 11010. Paul Silubane, Pk./P.O. Bosbokrand. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TDD 100.
Y Goedere, alle soorte vir nie-blankes alleenlik (een 6 ton-vragmotor)/Goods, all classes on behalf non-Europeans only (one 6-ton lorry).
Z Binne 'n straal van 20 myl van Bosbokrand-poskantoor (beperk)/Within a radius of 20 miles from Bushbuckridge Post Office (restricted).
X 13751. G. van den Berg, Vaalkop, Pk. Distrik Zeerust/P.O. District of Zeerust. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicles: TAF 4249 en/and TAF 2432.
Y Goedere, alle soorte (een 20 ton-perd en 16 ton-leunwa)/Goods, all classes (one 20-ton horse and 16-ton trailer).
Z Binne 'n straal van 20 myl van Zeerust-poskantoor (beperk)/Within a radius of 20 miles from Zeerust Post Office (restricted).
X 8203. Abel Mahane Mashago, Pelgrimsrus/Pilgrim's Rest. (Aansoek om oordrag van Motortransportsertifikate en voertuie van D. W. Scott/Application for transfer of Motor Carrier Certificates and vehicles from D. W. Scott).
Y (1) Nie-blanke passasiers en hul bagasie/Non-European passengers and their luggage.
Z (1) (a) Tussen Graskop en Elandsfontein, oor Pelgrimsrus, Vaalhoek No. 13/Between Graskop and Elandsfontein, via Pilgrim's Rest, Vaalhoek No. 13.
(b) Frankfort No. 456 en/and Vaalhoek No. 13.
(c) Vaalhoek No. 13 en/and Graskop, oor/via Lisbon No. 9.
(d) Graskop en Rustplaats-sylyn, oor Pelgrimsrus/Graskop and Rustplaats Siding, via Pilgrim's Rest.
(e) Pelgrimsrus en Hendriksdal, oor Sabie/Pilgrim's Rest and Hendriksdal, via Sabie.
Tydtafel en tariewe: Soos bestaande/Time-table and tariffs: As existing.
Y (2) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
Z (2) Binne 'n straal van 20 myl van Pelgrimsrus-poskantoor (beperk)/Within a radius of 20 miles from Pilgrim's Rest Post Office (restricted).
Y (3) Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).
Z (3) Binne 'n straal van 150 myl van Pelgrimsrus/Within a radius of 150 miles from Pilgrim's Rest.
X 13838. E. C. Bruwer, Groblersdal. (Bykomende voertuig/Additional vehicle.) Voertuig/Vehicle: TAN 582.
Y Padmaakmateriaal (pro forma)/Roadmaking material (pro forma).
Z Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.
X 11348. Frans Rapulanyani, Louis Trichardt. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TAJ 3139.
Y Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
Z Binne 'n straal van 20 myl van Khutama's-lokasie Distrik Soutpansberg/Within a radius of 20 miles from Khutama's Location, District of Soutpansberg.
X 10701. Diederik Johannes du Rand, Hectorspruit. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TDH 1634.
Y Goedere, alle soorte (5 ton-vragmotor)/Goods, all classes (5-ton lorry).
Z Binne 'n straal van 20 myl van Hectorspruit-poskantoor (beperk)/Within a radius of 20 miles from Hectorspruit Post Office (restricted).
X 1098. Jack Benjamin Silinda, Acornhoek. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TDD 274.
Y (1) Goedere, alle soorte, ten behoeve van nie-blankes/Goods, all classes on behalf of non-Europeans only.
Z (1) Binne 'n straal van 20 myl van Acornhoek-poskantoor (beperk)/Within a radius of 20 miles from Acornhoek Post Office (restricted).
Y (2) Eie algemene handelsware (5 ton-vragmotor)/Own general merchandise (5-ton lorry).
Z (2) Binne 'n straal van 30 myl van plek van besigheid/Within a radius of 30 miles from place of business.
X 10623. Elizabeth Maria Magrietha Smith, Middelburg, Transvaal. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TM 4562.
Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
Z (1) Binne 'n straal van 20 myl van Middelburg (Tvl.)-poskantoor (beperk)/Within a radius of 20 miles from Middelburg (Tvl.) Post Office (restricted).
Y (2) Padmaakmateriaal (pro forma) (5 ton-vragmotor)/Roadmaking material (pro forma) (5-ton lorry).
Z (2) Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.
X 13591. A van Rensburg, Pretoria. (Bykomende voertuie/Additional vehicles.) TP 21575 and TP 56155.
Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
Z (1) Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria.
Y (2) Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).
Z (2) Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria.
Y (3) Stene (3 ton en 3½ ton)/Bricks (3 ton and 3½ ton).
Z (3) Van Denneboom Steenmakery na Roberts Construction na Premiemyn/From Denneboom Brickmakers to Roberts Construction to Premier Mine.
X 8058. Hendrik Stephanus Barnard, Louis Trichardt. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TAJ 2833.
Y Padmaakmateriaal (pro forma) (6 ton)/Roadmaking material (pro forma) (6 ton).
Z Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.
X 3794. M. J. en/and F. A. M. Sitglingh (Stigling en Seun Transport), Potgietersrust. (Bykomende magtiging/Additional authority.) Voertuig/Vehicle: TAN 689.
Y Graan, mielemeel, mout, huide en velle (10 ton)/Grain, meal, malt, hides and skins (10 ton).
Z Binne 'n straal van 150 myl van Potgietersrust/Within a radius of 150 miles from Potgietersrust.
X 7169. Jacobus Cornelius Smith, Olifantsfontein. (Nuwe aansoek/New application.) (Voertuig sal aangekoop word/Vehicle to be purchased).
Y Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).
Z Binne die Unie van Suid-Afrika/Within the Union of South Africa.
X A. 175. Suid-Afrikaanse Spoorweë, Pretoria/South African Railways, Pretoria. (Bykomende magtiging/Additional authority.) Voertuig/Vehicle: MT 15018.
Y Blanke en nie-blanke passasiers en goedere (vyftien passasiers)/European, non-European and goods (fifteen passengers).
Z Verbindingsroete Kanaanstad-Potgietersfontein, oor Bosspuit en Weverdene/Linking-up Route Kanaanstad-Potgietersfontein, via Bosspuit and Weverdene.

Tydtafel/Time-table.

Maandae/Mondays.			Dinsdae/Tuesdays.		
Stopplekke. Bus Halts.		Myl. Miles.	Stopplekke. Bus Halts.		
Rustenburg Sta.....	V./D. 10.00 vm./a.m.	—	Rustenburg Sta.....	A	1.25 nm./p.m.
Rustenburg (Pk./P.O.).....	" 10.10 vm./a.m.	1	Rustenburg (Pk./P.O.).....	"	1.20 nm./p.m.
Kanaanstad.....	" 10.45 vm./a.m.	9	Kanaanstad.....	"	12.45 nm./p.m.
Damweg.....	" S	11	Damweg.....	" S	
Bosspuit (Pk./P.O.).....	" 11.05 vm./a.m.	13	Bosspuit (Pk./P.O.).....	"	12.25 nm./p.m.
Henkhof.....	" S	15	Henkhof.....	" S	
Herfsblaar.....	" S	17	Herfsblaar.....	" S	
Piekels.....	" S	20	Piekels.....	" S	
Wevedeen (Pk./P.O.).....	" 11.50 vm./a.m.	21	Wevedeen (Pk./P.O.).....	"	11.40 vm./a.m.
Kalfoog.....	" S	23	Kalfoog.....	" S	
Duiksand.....	" S	25	Duiksand.....	" S	
Moordkoppie.....	" 12.15 vm./a.m.	26	Moordkoppie.....	"	11.15 vm./a.m.
Maruse.....	" S	26	Maruse.....	" S	
Kroemahoeck.....	" 1.45 nm./p.m.	48	Kroemahoeck.....	"	9.45 vm./a.m.
Dutoitsdraai.....	" 2.15 nm./p.m.	52	Dutoitsdraai.....	"	9.25 vm./a.m.
Skinkeldraai.....	" 2.30 nm./p.m.	55	Skinkeldraai.....	"	9.15 vm./a.m.
Krokodilkraal.....	" 2.45 nm./p.m.	58	Krokodilkraal.....	"	9.00 vm./a.m.
Koedoeskop (Pk./P.O.).....	" 3.15 nm./p.m.	66	Koedoeskop (Pk./P.O.).....	" S	
Kieriebos.....	" 3.35 nm./p.m.	72	Kieriebos.....	"	—
Koedoeskop (Pk./P.O.).....	" 3.55 nm./p.m.	66	Koedoeskop (Pk./P.O.).....	"	8.15 vm./a.m.
Mamoraka.....	A 5.25 nm./p.m.	82	Mamoraka.....	V./D.	7.00 vm./a.m.

- X 10624. Lukas Johannes Lodewicus Malan, Phalaborwa. (Bykomende voertuie met bykomende magtiging/*Additional vehicles with additional authority.*)
- Bestaande magtiging/*Existing authority.*
- Y Goedere, alle soorte, ooreenkomstig kontrak met Foskor/*Goods, all classes in terms contract with Foskor.*
- Z Tussen Phalaborwa en Mica-stasie/*Between Phalaborwa and Mica Station.*
- Bykomende magtiging/*Additional authority.*
- Y Goedere, alle soorte (twee trekeenhede en drie sleepwaens)/*Goods, all classes (two horses and three trailers).*
- Z Binne 'n straal van 30 myl van Mica-poskantoor/*Within a radius of 30 miles from Mica Post Office.*
- X 3920. G. Waterson, Burgersfort. (Bykomende magtiging/*Additional authority.*) Voertuig/*Vehicle:* TAE 2920.
- Y (1) Nie-blanke passasiers/*Non-European passengers.*
- Z (1) Tussen Burgersfort en Lydenburg, oor Witgatboom, Boerboomkraal, Buffelsvly, Olifantshoek, op en af, Boomplaats en Townlands/*Between Burgersfort and Lydenburg, via Witgatboom, Boerboomkraal, Buffelsvly, Olifantshoek, up and down, Boomplaats and Townlands.*
- Tydtafel/*Time-table.*
- Maandae en Vrydae/*Mondays and Fridays.*
- | Vertrek/ <i>Depart.</i> | | Aankoms/ <i>Arrive.</i> | |
|-------------------------|---------------|-------------------------|----------------|
| Burgersfort..... | 9.00 vm./a.m. | Lydenburg..... | 11.00 vm./a.m. |
| Lydenburg..... | 2.00 nm./p.m. | Burgersfort..... | 4.00 nm./p.m. |
- Tarief: 3d. per passasier per myl/*Tariff: 3d. per passenger per mile.*
- Y (2) Nie-blanke passasiers/*Non-European passengers.*
- Z (2) Tussen: (1) Penge en Weltevreden No. 393; (2) Penge en Streatham No. 304/*Between: (1) Penge and Weltevreden No. 393; (2) Penge and Streatham No. 304.*
- Dinsdae/*Tuesdays.*
- | Vertrek/ <i>Depart.</i> | | Aankoms/ <i>Arrive.</i> | |
|-------------------------|---------------|-------------------------|---------------|
| Roete/ <i>Route</i> 1. | | | |
| Penge..... | 3.35 nm./p.m. | Weltevreden..... | 4.05 nm./p.m. |
- Woensdae/*Wednesdays.*
- | Vertrek/ <i>Depart.</i> | | Aankoms/ <i>Arrive.</i> | |
|-------------------------|---------------|-------------------------|---------------|
| Weltevreden..... | 5.30 vm./a.m. | Penge..... | 6.00 vm./a.m. |
- Roete/*Route* 2.
- Soos Roete Penge-Burgersfort met 'n verskil van vyf minute/*As for Route Penge-Burgersfort with five minutes difference.*
- Wysiging van tydtafel/*Amendment of time-table.*
- Roete: Penge-Burgersfort; Burgersfort-Kromellenboog/*Route: Penge-Burgersfort; Burgersfort-Kromellenboog.*
- Sondae/*Sundays.*
- | Vertrek/ <i>Depart.</i> | | Aankoms/ <i>Arrive.</i> | |
|-------------------------|---------------|-------------------------|---------------|
| Burgersfort..... | 6.00 nm./p.m. | Penge..... | 7.30 nm./p.m. |
- Maandae, Dinsdae en Donderdae/*Mondays, Tuesdays and Thursdays.*
- | Vertrek/ <i>Depart.</i> | | Aankoms/ <i>Arrive.</i> | |
|-------------------------|---------------|-------------------------|---------------|
| Penge..... | 7.00 vm./a.m. | Burgersfort..... | 8.30 vm./a.m. |
| Burgersfort..... | 2.00 nm./p.m. | Penge..... | 3.30 nm./p.m. |
- Woensdae/*Wednesdays.*
- | Vertrek/ <i>Depart.</i> | | Aankoms/ <i>Arrive.</i> | |
|-------------------------|---------------|-------------------------|---------------|
| Penge..... | 6.00 vm./a.m. | Kromellenboog..... | 8.00 vm./a.m. |
| Kromellenboog..... | 8.05 vm./a.m. | Burgersfort..... | 9.15 vm./a.m. |
- Vrydae/*Fridays.*
- | Vertrek/ <i>Depart.</i> | | Aankoms/ <i>Arrive.</i> | |
|-------------------------|---------------|-------------------------|---------------|
| Penge..... | 6.00 vm./a.m. | Burgersfort..... | 7.30 vm./a.m. |
| Burgersfort..... | 6.00 nm./p.m. | Penge..... | 7.30 nm./p.m. |
- Saterdag/*Saturdays.*
- | Vertrek/ <i>Depart.</i> | | Aankoms/ <i>Arrive.</i> | |
|-------------------------|---------------|-------------------------|---------------|
| Penge..... | 1.00 nm./p.m. | Burgersfort..... | 2.30 nm./p.m. |
- Wysiging van tydtafel/*Amendment of time-table.*
- Roete: Burgersfort-Jane Furse, oor Hendriksplaats en Steelpoort-stasie/*Route: Burgersfort-Jane Furse, via Hendriksplaats and Steelpoort Station.*
- Woensdae/*Wednesdays.*
- | Vertrek/ <i>Depart.</i> | | Aankoms/ <i>Arrive.</i> | |
|-------------------------|----------------|-------------------------|---------------|
| Burgersfort..... | 11.00 vm./a.m. | Jane Furse..... | 1.30 nm./p.m. |
| Jane Furse..... | 3.00 nm./p.m. | Burgersfort..... | 6.30 nm./p.m. |
- X 938. J. M. Lukoto, Sibasa. (Bykomende magtiging/*Additional authority.*) Voertuig/*Vehicle:* TAJ 1777.
- Y (1) Klerasie vir droogskoonmaak/*Dry cleaning.*
- Z (1) Tussen Tengwe, Poswane en Louis Trichardt, oor Sibasa/*Between Tengwe, Poswane and Louis Trichardt, via Sibasa.*
- Y (2) Brood/*Bread.*
- Z (2) Van Louis Trichardt na Donald Fraser Hospitaal, oor Sibasa/*From Louis Trichardt to Donald Fraser Hospital, via Sibasa.*
- X 10770. Herbert Champion Nkhumishe, Bronkhorstspuit. (Nuwe aansoek/*New application.*) Voertuig/*Vehicle:* TAW 658.
- Y Vyf nie-blanke huurmotorpasasiers/*Five non-European taxi passengers.*
- Z (1) Binne die Landdrosdistrik Bronkhorstspuit, voertuig gestasioneer te Spoorwegstasie/*Within the Magisterial District of Bronkhorstspuit, vehicle to be stationed at Railway Station.*
- (2) Op toevallige ritte buite gebied (1)/*On casual trips outside area (1).*
- X 7480. Nelson Mothiba, Pietersburg. (Aansoek om gewysigde magtiging/*Application for amended authority.*) Voertuig/*Vehicle:* TAL 4361.
- Y Vyf nie-blanke huurmotorpasasiers/*Five non-European taxi passengers.*
- Z (1) Binne die Landdrosdistrik Pietersburg, voertuig gestasioneer te Pietersburg in plek van Syferkuil/*Within the Magisterial District of Pietersburg, vehicle to be stationed at Pietersburg instead of Syferkuil.*
- (2) Op toevallige ritte buite gebied (1)/*On casual trips outside area (1).*
- X 10782. Hendrik Johannes Bezuidenhout, Naboomspruit. (Nuwe aansoek/*New application.*) Voertuig/*Vehicle:* TNS 54.
- Y Vyf blanke huurmotorpasasiers/*Five European taxi passengers.*
- Z (1) Binne die Landdrosdistrik Potgietersrust/*Within the Magisterial District of Potgietersrust.*
- (2) Op toevallige ritte buite gebied (1)/*On casual trips outside area (1).*

NASIONALE VERVOERKOMMISSIE (A.P.V.), PRETORIA.—NATIONAL TRANSPORT COMMISSION (D.R.T.), PRETORIA.

- X DA 18/6/134. L. M. J. Kempen. (Nuwe aansoek tot/*New application to 31/12/59.*)
- Y Vervoer van blanke toeriste en hul persoonlike bagasie (een 5-sitplek motorkar)/*Conveyance of European tourists and their personal effects (One 5-seater motor-car).*
- Z Van Nelspruit Landdrosdistrik na die Krugerwildtuin, Komatipoort onderweg na Lourenco Marques, Barberton, Sabie en omgewing/*From Nelspruit Magisterial District to the Kruger National Park, Komatipoort en route to Lourenco Marques, Barberton, Sabie and district.*

PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, KIMBERLEY.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, KIMBERLEY.

- X 3143. J. E. Grobber, Christiana. (Nuwe aansoek/*New application.*) 31/12/59. Voertuig/*Vehicle:* TP 53432.
- Y Padboumateriaal/*Roadmaking material.*
- Z Binne die Provinsie Transvaal/*Within the Transvaal Province.*

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

VAKATURES VIR INSPEKTEURS VAN SKOLE (£1,980×£60-£2,100 per jaar).

Aansoeke om die betrekings in die Transvaalse Provinsiale Administrasie soos in bygaande Skedule vermeld, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

Kandidate moet tweetalige Suid-Afrikaanse Burgers wees en moet aansoek doen op die voorgeskrewe vorm Z. 83.

Vorms is verkrygbaar van die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, aan wie alle aansoeke gerig moet word. Volle besonderhede van kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vir eers nie ingedien word nie.

Die suksesvolle kandidate sal onderworpe wees aan oorplasing na gelang die behoeftes van die diens.

Besonderhede van vakatures.	Besoldiging.	Opmerkings.	Sluitingsdatum.
Inspekteurs van Skole	£1,980×£60-£2,100 per jaar.....	Kandidate moet in besit wees van 'n Universiteitsgraad en 'n erkende onderwysertifikaat, en moet meld watter vakke hulle in staat is om in die hoërskole te inspekteer	3 Oktober 1959.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

VACANCIES FOR INSPECTORS OF SCHOOLS (£1,980×£60-£2,100 per annum).

Applications are invited from suitable qualified candidates for the vacancies in the Transvaal Provincial Administration as set out in the Schedule hereto.

Applicants must be bilingual South African Citizens and application must be made on the prescribed form Z. 83. Forms are obtainable from the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, to whom all applications must be addressed.

Full particulars as to qualifications and experience must be stated. Original certificates and testimonials must not be submitted in the first instance.

The successful candidates will be subject to transfer as the exigencies of the service may demand.

Particulars of Vacancies.	Emoluments.	Remarks.	Closing Date.
Inspectors of Schools.	£1,980×£60-£2,100 per annum.....	Candidates must be in possession of a University Degree and a recognized teacher's certificate and must state in which subjects they are prepared to undertake inspection in high schools	3rd October, 1959.

2-9-16

SKUTVERKOPINGS.

Tensy voor die tyd gelos, sal die diere hieronder beskryf verkoop word soos aangedui.

Persone wat navraag wens te doen aangaande die hieronder omskrewe diere moet in die geval van diere in munisipale skutte die Stadsclerk nader, en wat diere in distrikskutte betref, die betrokke Landdros.

BOKSBURG Munisipale Skut, op 19 September 1959, om 9 vm.—1 Perd, merrie, bruin, bles op voorkop, geen brand of merke, ongeveer 15 hande, 6 jaar oud.

BRITS Stadsraadskut, op 19 September 1959, om 10 vm.—1 Donkerbruin reunmuil, 15 jaar, wit plek op rug, slip aan linkeroor, skimmel gesig en bene, geen brandmerke; 1 bruin reunmuil, 15 jaar, geen brandmerke.

EVATON Munisipale Skut, op 18 September 1959, om 11 vm.—1 Muil, reun, 7 jaar, donkerbruin; 1 muil, reun, 7 jaar, donkerbruin.

KRUGERSDORP Munisipale Skut, op 19 September 1959, om 9 vm.—1 Perd, merrie, 5 jaar, bruin met wit kol voor kop, geen merke of brand, 13 hande; 1 hingsvul, 1 jaar, bruin, geen merke of brand; 1 vul, merrie, 1 jaar, swart, geen merke of brand.

WELGEVONDENSKUT, Distrik Middelburg, op 30 September, om 11 vm.—1 Muil, hings, 3 jaar, swart, geen merke of brand.

POTCHEFSTROOM Munisipale Skut, op 19 September 1959, om 11 vm.—1 Perd, merrie, 6 jaar, vos, geen merke, wit bles voorkop.

ROODEWALSKUT, Distrik Ermelo, op 30 September 1959, om 11 vm.—1 Perd, hings, 5 jaar, bruin, geen brand, maanhare kort, 14 hande; 1 perd, hings, 5 jaar, bruin, kol voor kop en twee wit agterpote, 15 hande.

RUSTENBURG Munisipale Skut, op 23 September 1959, om 2 nm.—1 Os, rooi, omtrent 6 jaar oud, swaelsiert en half-maantjie van agter beide ore, onduidelike brand op linkerboud.

POUND SALES.

Unless previously released, the animals described hereunder will be sold as indicated.

Persons desiring to make inquiries respecting the animals described hereunder, in the case of animals in municipal pounds, should address the Town Clerk, for those in district pounds, the Magistrate of the district concerned.

BOKSBURG Municipal Pound, on 19th September, 1959, at 9 a.m.—1 Horse, mare, 6 years, brown, blaze on forehead.

BRITS Municipal Pound, on 19th September, 1959, at 10 a.m.—1 Mule, gelding, 15 years, white spot on back, cut on left ear; 1 mule, gelding, 15 years.

EVATON Municipal Pound, on 18th September, 1959, at 11 a.m.—1 Mule, gelding, 7 years, dark brown; 1 mule, gelding, 7 years, dark brown.

KRUGERSDORP Municipal Pound, on 19th September, 1959, at 9 a.m.—1 Horse, mare, 5 years, brown; 1 foal, stallion, 1 year, brown; 1 foal, mare, 1 year, black.

WELGEVONDEN Pound, District Middelburg, on 30th September, 1959, at 11 a.m.—1 Mule, stallion, 3 years, black.

POTCHEFSTROOM Municipal Pound, District Pretoria, on 19th September, 1959, at 11 a.m.—1 Horse, mare, 6 years, bay.

ROODEWAL Pound, District Ermelo, on 30th September, 1959, at 11 a.m.—1 Horse, stallion, 5 years, brown; 1 horse, stallion, 5 years, brown.

RUSTENBURG Municipal Pound, on 23rd September, 1959, at 2 p.m.—1 Ox, red, 6 years, swallowtail, crescent-shaped marks at back of both ears, indistinct brand on left buttock.

STADSRAAD VAN PRETORIA.

WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Ooreenkomstig Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, word hiermee bekendgemaak dat die Stadsraad van Pretoria van voorneme is om die ondergemelde verordeninge en regulasies te wysig:—

1. Verordeninge betreffende Openbare Gesondheid van die Munisipaliteit Pretoria, afgekondig by Goewermentskenningsgewing No. 958 van 1903.

2. Naturelledorpregulasies van die Munisipaliteit Pretoria, afgekondig by Administrateurskenningsgewing No. 419 van 23 Mei 1956.

Afskrifte van die voorgename wysigings is 21 dae lank van die datum hiervan af in die kantoor van die ondergetekende ter insae.

H. PREISS,
Stadsclerk.

1 September 1959.

(Kennisgewing No. 188 van 1959.)

CITY COUNCIL OF PRETORIA.

AMENDMENTS TO BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the City Council of Pretoria proposes to amend the following by-laws and regulations:—

1. Public Health By-laws of the Municipality of Pretoria, published under Government Notice No. 958 of 1903.

2. Native Village Regulations of the Municipality of Pretoria, published under Administrator's Notice No. 419, dated the 23rd May, 1956.

Copies of the proposed amendments are open for inspection at the office of the undersigned for a period of 21 days from the date hereof.

H. PREISS,
Town Clerk.

1st September, 1959.

(Notice No. 188 of 1959.)

616-9

STAD JOHANNESBURG.

STADSGESONDHEIDSAFDELING.

SLUMSWET, 1934, SOOS GEWYSIG.

Hierby word, ingevolge die bepalings van Artikel 6 (1) van die Slumswet, 1934, soos gewysig, bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg op sy vergadering van 28 Julie 1959, die volgende persele binne die Munisipale gebied van Johannesburg tot „slums” verklaar het:—

NEWCLARE.

Standplaas No. 460, hoek van Croesuslaan en Hamiltonstraat.

Standplaas No. 461, Croesuslaan.
Standplaas No. 467, Croesuslaan.
Standplaas No. 468, Croesuslaan.
Standplaas No. 469, Croesuslaan.
Standplaas No. 472, Croesuslaan.
Standplaas No. 473, hoek van Croesuslaan en Steytlerweg.

Standplase Nos. 484/5, hoek van Southeylaan en Hamiltonstraat.

Standplaas No. 490, Southeylaan.
Standplaas No. 491, Southeylaan.
Standplase Nos. 492/3, Southeylaan.
Standplaas No. 494, Southeylaan.
Standplaas No. 509, Southeylaan.
Standplaas No. 512, Southeylaan.
Standplaas No. 513, Southeylaan.
Standplaas No. 516, Southeylaan.
Standplase Nos. 517/8, Southeylaan.
Standplaas No. 519, Southeylaan.
Standplaas No. 520, hoek van Southeylaan en Steytlerweg.

Standplaas No. 526, hoek van Rubenlaan en Hamiltonstraat.

Standplaas No. 527, Rubenlaan.
Standplaas No. 532, Rubenlaan.
Standplaas No. 533, Rubenlaan.
Standplaas No. 536, Rubenlaan.
Standplaas No. 538, Rubenlaan.
Standplaas No. 539, hoek van Rubenlaan en Steytlerweg.

BRIAN PORTER,

Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Johannesburg, 9th September, 1959.

CITY OF JOHANNESBURG.

CITY HEALTH DEPARTMENT.

SLUMS ACT, 1934, AS AMENDED.

Notice is hereby given for general information in terms of Section 6 (1) of the Slums Act, 1934, as amended, that the City Council of Johannesburg at its Meeting held on the 28th July, 1959, declared the following premises within the Municipality of Johannesburg to be slum premises:—

NEWCLARE.

Stand No. 460, corner of Croesus Avenue and Hamilton Street.

Stand No. 461, Croesus Avenue.
Stand No. 467, Croesus Avenue.
Stand No. 468, Croesus Avenue.
Stand No. 469, Croesus Avenue.
Stand No. 472, Croesus Avenue.
Stand No. 473, corner of Croesus Avenue and Steytler Road.

Stand Nos. 484/5, corner of Southey Avenue and Hamilton Street.

Stand No. 490, Southey Avenue.
Stand No. 491, Southey Avenue.
Stand Nos. 492/3, Southey Avenue.
Stand No. 494, Southey Avenue.
Stand No. 509, Southey Avenue.
Stand No. 512, Southey Avenue.
Stand No. 513, Southey Avenue.
Stand No. 516, Southey Avenue.
Stand Nos. 517/8, Southey Avenue.
Stand No. 519, Southey Avenue.
Stand No. 520, corner of Southey Avenue and Steytler Road.

Stand No. 526, corner of Ruben Avenue and Hamilton Street.

Stand No. 527, Ruben Avenue.
Stand No. 532, Ruben Avenue.
Stand No. 533, Ruben Avenue.

Stand No. 536, Ruben Avenue.
Stand No. 538, Ruben Avenue.
Stand No. 539, corner of Ruben Avenue and Steytler Road.

BRIAN PORTER,

Town Clerk.

Municipal Offices,
Johannesburg, 9th September, 1959.
607—9

MUNISIPALITEIT LOUIS TRICHARDT.

KENNISGEWING.

Kennis word gegee, in terme van die bepalings van Artikel 79 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur dat die Stadsraad van Louis Trichardt besluit het om sekere gedeelte dorpsgronde, Louis Trichardt, 120 voet by 240 voet te verkoop aan die M.O.T.H.S. vir die doel om 'n saal daarop te rig.

Die terme en kondisies van verkoop kan in die Kantoor van die Stadsklerk gedurende kantoor ure nagesien word, en enige besware daarteen moet by die ondergetekende ingedien word binne 21 dae vanaf datum hiervan.

B. J. CRONJE,

Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Louis Trichardt, 17 Augustus 1959.

MUNICIPALITY OF LOUIS TRICHARDT.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, that the Town Council of Louis Trichardt has resolved to sell to the M.O.T.H.S., Louis Trichardt Branch, certain portion of Town Lands, Louis Trichardt, 120 feet by 240 feet for the purpose of erecting a hall thereon.

The terms and conditions of sale may be inspected in the Office of the Town Clerk during office hours and any objections thereto must be lodged with the undersigned within 21 days from date hereof.

B. J. CRONJE,

Town Clerk.

Municipal Offices,
Louis Trichardt, 17th August, 1959.
584—26-2-9

MUNISIPALITEIT KOSTER.

KENNISGEWING No. 16/59.

SKENKINGS VAN GROND.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig die bepalings van Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat, onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur, die Raad van voorneme is—

(a) om 'n gedeelte van die dorpsgronde, groot ongeveer 5 morge, te skenk aan die Provinsiale Administrasie vir die oprigting van 'n permanente padkamp.

(b) om 'n gedeelte van die dorpsgronde, groot ongeveer 5 morge, te skenk aan die Provinsiale Administrasie vir die oprigting van 'n hospitaal.

Die voorwaardes van skenking en 'n sketsplan wat die onderhawige gedeeltes aantoon, lê ter insae by die Kantoor van die Stadsklerk gedurende die gewone kantoorure.

Skriftelike besware teen die voorneme van die Raad moet by die ondergetekende ingedien word nie later as 4 nm., op Dinsdag, 22 September 1959 nie.

P. W. VAN DER WALT,

Stadsklerk.

Koster, 21 Augustus 1959.

MUNICIPALITY OF KOSTER.

NOTICE No. 16/59.

GRANTS OF LAND.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Council, subject to the approval of the Administrator—

- to grant a portion of the Town Lands, in extent approximately 5 morgen to the Provincial Administration for the erection of a permanent Road Camp.
- to grant a portion of the Town Lands, in extent approximately 5 morgen to the Provincial Administration for the erection of a hospital.

The conditions of the grants and a sketchplan of the portions in question may be inspected at the Office of the Town Clerk, during the ordinary office hours.

Objections against the intention of the Council, must be lodged, in writing, with the undersigned by not later than 4 p.m., on Tuesday, 22nd September, 1959.

P. W. VAN DER WALT,

Town Clerk.

Koster, 21st August, 1959. 598—2-9-16

STADSRAAD VAN PIET RETIEF.

KENNISGEWING VAN BELASTING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende belastinge op die waarde van alle belasbare grond binne die Munisipaliteit soos dit in die Waarderingslys voorkom, ghef is deur die Stadsraad van Piet Retief kragtens die bepalings van die Plaaslike Bestuur-Belastingsordonnansie, 1933, soos gewysig, vir die jaar 1 Julie 1959 tot 30 Junie 1960:—

- 'n Oorspronklike belasting van een pennie (1d.) in die pond (£1) op die terreinwaarde van grond.
- 'n Bykomende belasting van ses pennies (6d.) in die pond (£1) op die terreinwaarde van grond.
- Onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur, 'n bykomende belasting van drie pennies (3d.) in die pond (£1) op die terreinwaarde van grond.

Bogenoemde belastinge is verskuldig en betaalbaar ten volle op 31 Maart 1960.

J. S. VAN ONSELEN,

Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Piet Retief, 28 Augustus 1959.
(Kennisgewing No. 44/1959.)

TOWN COUNCIL OF PIET RETIEF.

NOTICE OF RATES.

Notice is hereby given that the following rates on the value of all rateable land within the Municipality as appearing in the Valuation Roll, have been imposed by the Town Council of Piet Retief, in terms of the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, as amended, for the year 1st July, 1959, to the 30th June, 1960:—

- An original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of land.
- An additional rate of six pence (6d.) in the pound (£1) on the site value of land.
- Subject to the consent of the Administrator, an additional rate of three pence (3d.) in the pound (£1) on the site value of land.

The above rates shall become due and payable in full on the 31st March, 1960.

J. S. VAN ONSELEN,

Town Clerk.

Municipal Offices,
Piet Retief, 28th August, 1959.
(Notice No. 44/1959.)

606—9

STADSRAAD VAN POTCHEFSTROOM.

PERMANENTE SLUITING VAN GEDEELTE VAN MAHERRYPLEIN.

Kennis word hiermee gegee ooreenkomstig die bepalings van Artikels 67 (9) en 68 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, dat die Stadsraad van Potchefstroom besluit het om die noord-oostelike gedeelte van Maherryplein, groot 100 vt. by 120 vt., waarop die Mikrogolfstasie opgerig word, permanent te sluit.

'n Plan wat die betrokke gedeelte aandui, sal gedurende kantoorure ter insae lê by die kantoor van ondergetekende vir 'n tydperk van sestig (60) dae vanaf datum hiervan.

Enige persoon wat beswaar wens te maak teen die voorgestelde sluiting van die betrokke gedeelte, moet sodanige beswaar skriftelik indien by die kantoor van ondergetekende nie later as 10 November 1959 nie.

S. H. OLIVIER,
Waarnemende Stadsklerk.

10 September 1959.
(No. 86.)

TOWN COUNCIL OF POTCHEFSTROOM.

PERMANENT CLOSING OF PORTION OF MAHERRY SQUARE.

Notice is hereby given, in terms of Sections 67 (9) and 68 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, that the Town Council of Potchefstroom has resolved to close permanently the north-eastern portion of Maherry Square, measuring 100 ft. by 120 ft. on which the Micro Wave Station is to be erected.

A plan indicating the portion concerned, will lie for inspection during office hours at the office of the undersigned for a period of sixty (60) days from date hereof.

Any person who wishes to object against the proposed closing of the portion in question, must lodge such objection, in writing, with the undersigned not later than 10th November, 1959.

S. H. OLIVIER,
Acting Town Clerk.

10th September, 1959.
(No. 86.)

614—9

DORPSRAAD VAN BEDFORDVIEW.

DRIEJAARLIKSE WAARDERINGSLYS, 1959-1962.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens Artikel 12 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie van 1933, soos gewysig, dat die Raad 'n waardasie laat maak het van alle belasbare eiendomme binne die Munisipale gebied en dat die Waarderingslys vir inspeksie oop lê by die Munisipale Kantore, gedurende gewone kantoorure, tot op 9 Oktober 1959.

'n Beroep word hiermee gedoen op alle belanghebbendes om skriftelik, binne genoemde tydperk en volgens die vorm soos uiteengesit in die Tweede Skedule van bogenoemde Ordonnansie, kennis te gee van enige beswaar wat hulle mag hê wat betref die waardasie van enige belasbare eiendom vervat in die Waarderingslys of wat betref die weglating van eiendomme wat beweer word belasbare eiendomme te wees en of besit deur die persoon wat beswaar aanteken of deur andere of wat betref enige ander fout, weglating of foutiewe beskrywing.

Gedrukte vorms van kennisgewing van beswaar kan verkry word by die Munisipale Kantore, en die aandag van die publiek word spesiaal gevestig op die feit dat niemand geregtig sal wees om enige beswaar by die Waarderingshof aan te teken nie, tensy hy eers sodanige kennisgewing soos genoem ingedien het nie.

W. J. LAGRANGE,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Bedfordview, 9 September 1959.

VILLAGE COUNCIL OF BEDFORDVIEW.

TRIENNIAL VALUATION ROLL, 1959-1962.

Notice is hereby given, in terms of Section 12 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the Council has caused a valuation to be made of all rateable property within the boundaries of the Municipality, and that the Valuation Roll will lie open for inspection at the Municipal Offices during normal office hours, until 9th October, 1959.

All persons interested are hereby called upon to lodge, in writing, with the undersigned, within the period specified and on the form set forth in the Second Schedule to the above Ordinance, notice of any objection they may have in respect of the valuation of any rateable property contained in the said Roll, or in respect of the omission therefrom of property alleged to be rateable property, and whether held by the person objecting or by others, or in respect of any other error, omission or misdescription.

Printed forms of notice of objection may be obtained at the Municipal Offices, and attention is directed to the fact that no person will be entitled to urge any objection before the Valuation Court unless he shall have first duly lodged an objection on the prescribed form and within the specified time.

W. J. LAGRANGE,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Bedfordview, 9th September, 1959.
615—9-23

STADSRAAD VAN VENTERSDORP.

VOORGESTELDE PERMANENTE SLUITING VAN GRUISSTRAAT.

Hierby word, ooreenkomstig die bepalings van Artikel 67 (3) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, bekendgemaak dat die Stadsraad van voornemens is om, onderworpe aan die goedkeuring van die Administrateur, Gruisstraat permanent vir alle verkeer te sluit.

'n Plan waarop die straat wat dit die voorneme is om te sluit, aangetoon word, lê gedurende gewone kantoorure ter insae.

Enigiemand wat beswaar teen die voorgestelde sluiting wil opper, of wat moontlik skadevergoeding sal wil eis indien die straat gesluit word, moet sy beswaar of eis uiters op 10 November 1959, skriftelik, by die Stadsklerk, Ventersdorp, indien.

M. J. KLYNSMITH,
Stadsklerk.

Ventersdorp, 2 September 1959.
(Munisipale Kennisgewing No. 24/59.)

TOWN COUNCIL OF VENTERSDORP.

PROPOSED PERMANENT CLOSING OF GRUIS STREET.

Notice is hereby given, in accordance with the provisions of Section 67 (3) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Council (subject to the consent of the Administrator), to close permanently to all traffic Gruis Street.

A plan showing the street which it is proposed to close may be inspected during ordinary office hours at the Municipal Offices.

Any person who has any objection to the proposed closing or who may have any claim for compensation if such closing is carried out, must lodge his objection or claim, in writing, with the Town Clerk, Ventersdorp, not later than the 10th November, 1959.

M. J. KLYNSMITH,
Town Clerk.

Ventersdorp, 2nd September, 1959.
(Municipal Notice No. 24/59.) 623—9

MUNISIPALITEIT VAN LOUIS TRICHARDT.

KENNISGEWING.

WAARDERINGSLYS, 1959/62.

EERSTE SITTING VAN DIE HOF.

Kennis word gegee, ooreenkomstig die bepalings van Artikel 13 (4) van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, dat die Eerste Sitting van die Waardasie Hof, waarvan melding gemaak is in kennisgewing, gedateer die 30ste Junie 1959, gehou sal word in die Raadsaal, Munisipale Kantore, Louis Trichardt, op Woensdag, die 16de September 1959, beginnende om 2-uur nm.

B. J. CRONJE,
Klerk van die Hof.

Munisipale Kantore,
Louis Trichardt, 2 September 1959.

MUNICIPALITY OF LOUIS TRICHARDT.

NOTICE.

VALUATION ROLL, 1959/62.

FIRST SITTING OF VALUATION COURT.

Notice is hereby given, in terms of Section 13 (4) of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, that the First Sitting of the Valuation Court, referred to in notice, dated the 30th June, 1959, will be held in the Council Chamber, Municipal Offices, Louis Trichardt, on Wednesday, the 16th September, 1959, commencing at 2 p.m.

B. J. CRONJE,
Clerk of the Court.

Municipal Offices,
Louis Trichardt, 2nd September, 1959.
622—9

DORPSRAAD VAN DULLSTROOM.

VERVREEMDING VAN GROND.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig die bepalings van Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat onderworpe aan die goedkeuring van die Administrateur, die Dorpsraad van Dullstroom van voornemens is om 'n gedeelte grond, groot 28.4 morg, te vervreem van die Provinsiale Administrasie vir 'n gedeelte groot ongeveer 9 morg, geleë aan Teding van Berkhout- en Achteromstraat, Dullstroom.

Besonderhede insake die vervreemding sal ter insae lê by die Kantoor van die Stadsklerk.

Besware, indien enige, moet die ondergetekende skriftelik bereik binne 21 dae vanaf die eerste publikasie hiervan.

C. C. LE ROUX,
Stadsklerk.

Dullstroom Dorpsraad,
1 September 1959.

VILLAGE COUNCIL OF DULLSTROOM.

ALIENATION OF LAND.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Village Council of Dullstroom, to alienate a portion of land in extent 28.4 morgen for a portion approximately 9 morgen, situated on Teding van Berkhout and Achterom Streets, Dullstroom, subject to the approval of the Administrator.

The conditions of alienation may be inspected at the Office of the Town Clerk.

Any objections must be lodged, in writing, with the Town Clerk, within 21 days from the date of the first publication hereof.

C. C. LE ROUX,
Town Clerk.

Dullstroom Village Council,
1st September, 1959. 620—9

STAD JOHANNESBURG.

VOORGESTELDE PERMANENTE SLUITING VAN ERF No. 1196, WELFARE PARK-UITBREIDING No. 1, EN OORDRAG DAARVAN AAN DIE NEDERDUITSE GEREFORMEERDE KERK VAN TRANSVAAL.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van Artikel 67 (3), gelees met Artikel 68 en Artikel 79 (18) (b) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, bekendgemaak dat die Raad voornemens is om, indien die Administrateur dit goedkeur, bogenoemde eiendom permanent as openbare park te sluit en dit dan op sekere voorwaardes aan die Nederduitse Gereformeerde Kerk van Transvaal, Gemeente Suid-Rand, vir godsdiensdoeleindes oor te dra.

'n Plan waarop die grond wat dit die voorneme is om te sluit, aangetoon word, lê gedurende gewone kantoorure in Kamer No 101, Stadhuis, ter insae.

Enigiemand wat beswaar teen die voorgestelde sluiting en skenking wil opper, of wat moontlik skadevergoeding sal wil eis indien die park gesluit word, moet sy beswaar of eis uiters op 9 November 1959 skriftelik by die Stadsklerk, Johannesburg, indien.

BRIAN PORTER,
Stadsklerk.

Stadhuis,
Johannesburg, 9 September 1959.

CITY OF JOHANNESBURG.

PROPOSED PERMANENT CLOSING OF LOT No. 1196, WELFARE PARK EXTENSION No. 1 AND DONATION TO DIE NEDERDUITSE GEREFORMEERDE KERK VAN TRANSVAAL.

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Section 67 (3) read with Section 68 and Section 79 (18) (b) of the Local Government Ordinance, as amended, that it is the intention of the Council, subject to the consent of the Honourable the Administrator, to close the above lot permanently as a public park and thereafter to transfer it to Die Nederduitse Gereformeerde Kerk van Transvaal, Gemeente Suid-Rand, for religious purposes, subject to certain conditions.

A plan showing the land which it is proposed to close may be inspected during ordinary office hours at Room No. 101, Municipal Offices.

Any person who has any objection to such closing and donation or who may have any claim for compensation if such closing is carried out must lodge his objection or claim, in writing, with the Town Clerk not later than the 9th November, 1959.

BRIAN PORTER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Johannesburg, 9th September, 1959.
610-9-16-23

GESONDHEIDSKOMITEE VAN WATERVAL BOVEN.

DORPSAANLEGSKEMA.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 35 (2) van Ordonnansie No. 11 van 1931, dat aangesien die Administrateur sy goedkeuring kragtens Artikel 35 (1) van gemelde Ordonnansie aan die beplanning van 'n dorpsaanlegskema vir die ondergenoemde grond wat buite die regsgebied van die Gesondheidskomitee van Waterval Boven val, geheg het, is daardie Komitee van voornemens om 'n skema by die Administrateur voor te lê en dat die bepalings van Hoofstuk IV van Ordonnansie No. 11 van 1931

vanaf die datum van hierdie kennisgewing van toepassing is en op sodanige gebied sal wees:—

- (a) 'n Gedeelte van Gedeelte O van die plaas Doornhoek No. 241, ongeveer 600 jaarts wyd soos volg:—

Vanaf die gesamentlike suid-westelike baken tussen Gedeelte O en Gedeelte 57 in 'n reguitlyn na mylpaal 81 van die spoorlyn tussen Waterval Boven en Goedgelukstasie en daarvandaan in 'n noordelike rigting oor Gedeelte A om die geheel van die voorgestelde dorpsaanleg op hierdie grond in te sluit en daarvandaan in 'n oostelike rigting tot die middel van die Elandsrivier.

- (b) Alle grond binne 200 jaarts van die suidelike grens van Gedeelte 58 van Gedeelte O van Doornhoek No. 241.

J. T. ESTERHUIZEN,
Sekretaris

Nataidgebou 608,
Pleinstraat 14,
Johannesburg, 26 Augustus 1959.

HEALTH COMMITTEE OF WATERVAL BOVEN.

TOWN-PLANNING SCHEME.

Notice is hereby given, in terms of Section 35 (2) of Ordinance, No. 11 of 1931, that, as the Administrator has approved in terms of Section 35 (1) of that Ordinance the town-planning of the undermentioned land which falls outside the area of jurisdiction of the Health Committee of Waterval Boven, that Committee intends preparing a scheme for submission to the Administrator and that the provisions of Chapter IV of Ordinance No. 11 of 1931 will apply in and to such area as from the date of this notice:—

- (a) A portion of Portion O of the farm Doornhoek No. 241, approximately 600 yards wide as follows:—

From the common south-westerly beacon between Portion O and Portion 57 in a straight line to mile post 81 of the railway line between Waterval Boven and Goedgeluk Station and thence in a northerly direction over Portion A so as to include the whole of the proposed township on this land and thence in an easterly direction to the middle of the Elands River.

- (b) All land within 200 yards of the southern boundary on Portion 58 of Portion O of Doornhoek No. 241.

J. T. ESTERHUIZEN,
Secretary.

608 Nataid House,
14 Plein Street,
Johannesburg, 26th August, 1959.
586-26-2-9

MUNISIPALITEIT RANDBURG.

VOORGESTELDE VERORDENINGE BETREFFENDE HONDE EN HONDELISENSIES.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Randburg voornemens is om verordeninge aan te neem om voorsiening te maak vir die beheer oor en die heffing van lisensie-gelde ten opsigte van honde.

Afskrifte van die voorgestelde verordeninge sal gedurende kantoorure ter insae lê in die kantoor van die ondergetekende vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum van verskyning van hierdie kennisgewing.

G. LE ROUX,
Stadsklerk/Tesourier.

Munisipale Kantore,
Randburg, 1 September 1959.
(Kennisgewing No. 10/59)

MUNICIPALITY OF RANDBURG.

PROPOSED DOG AND DOG LICENCE BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Village Council of Randburg proposes to adopt by-laws to provide for the control of and the levy of licence fees in respect of dogs.

Copies of the proposed by-laws will be open for public inspection during office hours, at the office of the undersigned, for a period of 21 days from date of publication of this notice.

G. LE ROUX,
Town Clerk/Treasurer.

Municipal Offices,
Randburg, 1st September, 1959.
(Notice No. 10/59.)

619-9

GESONDHEIDSKOMITEE VAN HARTBEESFONTEIN.

EIENDOMSBELASTING.

Hiermee word kennis gegee dat die Gesondheidskomitee van Hartbeesfontein die volgende belasting op alle belasbare eiendomme binne sy regsgebied kragtens die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, vir die boekjaar 1 Julie 1959 tot 30 Junie 1960, hef het:—

1. 'n Oorspronklike belasting van een pennie (1d.) in die pond (£1) op die terreinwaarde van grond volgens die Waardasielys.
2. 'n Addisionele belasting van twee pennies (2d.) in die pond (£1) op die terreinwaarde van grond volgens die Waardasielys.
3. 'n Belasting van 'n halfpennie (½d.) in die pond (£1) op die waarde van alle verbeterings volgens die Waardasielys.

Bogenoemde belasting is verskuldig en betaalbaar op 31 Oktober 1959.

Tensy die belasting hierby gehêf op genoemde datum betaal word, sal rente teen 7 persent per jaar op die agterstallige bedrae van die betrokke eiennars gevorder word.

C. L. DUNN,
Sekretaris.

Hartbeesfontein, 24 Augustus 1959.

HARTBEESFONTEIN HEALTH COMMITTEE.

ASSESSMENT RATES.

Notice is hereby given that the Health Committee has imposed the following rates on the value of all rateable property within its area and jurisdiction in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, for the financial year 1st July, 1959, to 30th June, 1960, viz.—

1. An original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of land as appearing in the Valuation Roll.
2. An additional rate of twopenny (2d.) in the pound (£1) on the site value of land as appearing in the Valuation Roll.
3. A rate of one halfpenny (½d.) in the pound (£1) on the value of all improvements as appearing in the Valuation Roll.

The above rates shall become due and payable on the 31st October, 1959.

Unless the rates hereby imposed are paid on the due date, interest will be charged at a rate of 7 per cent per annum.

C. L. DUNN,
Secretary.

Hartbeesfontein, 24th August, 1959.

613-9

STADSRAAD VAN EDENVALE.

KONSEP STADSBEPLANNINGSKEMA
No. 1/9 VAN 1959.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens Artikel 15 van die Regulasies afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 383 van 10 Oktober 1945 dat die Raad van voorneme is om Stadsbeplanningskema No. 1/9 van 1959 aan te neem.

Konsep Stadsbeplanningskema No. 1/9 van 1959 omvat die gronde ingelyf by die Edenvale Munisipaliteit onder Administrateurskennisgewing No. 528, gedateer 8 Julie 1953 insluitende Illiondale, Dunvegan Uitbreidings Nos. 1 en 2, Hurlyvale en Hurlyvale Uitbreiding No. 1 en Elmapark Dorpsgebiede en die gedeeltes van die plaas Rietfontein No. 9 wat ingelyf is by die Edenvale Munisipaliteit kragtens Administrateurskennisgewing No. 528, gedateer 8 Julie 1953.

Afskrifte van die konsep Stadsbeplanningskema tesame met Kaart No. 1 waarin die besonderhede hierin vermeld geïllustreer word sal oop wees vir insae by die Kantoor van die Stadsklerk, Munisipale geboue, Edenvale, vir 'n periode van 6 weke vanaf die datum van afkondiging hiervan, gedurende gewone kantoorure.

Enige besware of verdoë in die verband moet skriftelik by die ondergetekende ingedien word voor Woensdag, 7 Oktober 1959.

F. P. GREEFF,
Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,
Edenvale, 18 Augustus 1959.
(Kennisgewing No. 1267/86/1959.)

TOWN COUNCIL OF EDENVALE.

DRAFT TOWN-PLANNING SCHEME
No. 1/9 OF 1959.

Notice is hereby given, in terms of Section 15 of the Regulations promulgated by the Administrator under Notice No. 383 of 10th October, 1945, of the Council's intention to adopt Draft Town-planning Scheme No. 1/9 of 1959.

Draft Town-planning Scheme No. 1/9 of 1959 comprises the lands included in the Edenvale Municipal area of jurisdiction which were incorporated under the Administrator's Notice No. 528, dated 8th July, 1953, and including Illiondale Dunvegan Extensions Nos. 1 and 2; Hurlyvale and Hurlyvale Extension No. 1; and Elmapark Townships and those portions of the farm Rietfontein No. 9, District Germiston which were incorporated within the Edenvale Municipality by that Administrator's Notice No. 528, dated 8th July, 1953.

Copies of the Draft Scheme, together with Map No. 1 illustrating the particulars described therein will be open for inspection in the Town Clerk's Offices, Municipal Buildings, Edenvale, for a period of six weeks from the date of publication during ordinary office hours.

Any objections or representations with regard thereto must be lodged with the undersigned, in writing, not later than Wednesday, 7th October, 1959.

F. P. GREEFF,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Edenvale, 18th August, 1959.
(Notice No. 1267/86/1959.) 589-26-2-9

DIE JOHANNESBURGSE DORPS-
AANLEGSKEMA.

Bou van kerk en kerksaal op Standplase Nos. 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 461, 462, 463, 464 Rose-, Gwen-, Antoinette en Princess-straat, voorstad Claremont.

Ons, die ondergetekendes gee hierby ooreenkomstig klousule 18 van bogenoemde skema, kennis dat ons voornemens is om by die Stadsraad van Johannesburg vergunning te vra om 'n kerk en kerksaal op Standplase Nos. 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 461, 462, 463, 464 Rose-, Gwen-, Antoinette en Princess-straat, voorstad Claremont, op te rig. Planne i.v.m. hierdie aansoek lê gedurende gewone kantoorure in Anzacweg 84, Newlands, Johannesburg, ter insae, en besonderhede kan ook daar verkry word.

Enigiemand wat beswaar daarteen wil opper dat hierdie aansoek toegestaan word, moet sy beswaar, en die redes daarvoor, uiters op 23 September 1959 skriftelik by die Stadsklerk, Johannesburg, en by die ondergetekendes indien.

Naam en adres van applikante Ned. Geref. Kerk, Gemeente Claremont, Anzacweg 84, Newlands, Johannesburg.

JOHANNESBURG TOWN-PLANNING
SCHEME.

Erection of church and church hall on Stands Nos. 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 461, 462, 463, 464 Rose, Gwen, Antoinette and Princess Streets, Claremont Township.

In terms of Clause 18 of the above scheme, notice is hereby given that we, the undersigned, intend to apply to the City Council of Johannesburg for permission to establish a place of worship on Stands Nos. 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 461, 462, 463, 464 Rose, Gwen, Antoinette and Princess Streets, Claremont Township. Plans may be inspected or particulars of this application may be obtained during normal office hours at 84 Anzac Road, Newlands, Johannesburg.

Any person having any objection to the approval of this application must lodge such objection, together with the grounds thereof, with the Town Clerk, Johannesburg, and the undersigned, in writing, not later than 23rd September, 1959.

Name and address of applicants Ned. Geref. Kerk, Gemeente Claremont, 84 Anzac Road, Newlands, Johannesburg.
603-9-16

MUNISIPALITEIT NYLSTROOM.

TUSSENTYDSE WAARDERINGSLYS,
1959/1960.

Kennisgewing geskied hiermee dat bogenoemde lys van belasbare eiendomme binne die Munisipale gebied nou voltooi en gesertifiseer is ooreenkomstig Artikel 14 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, en dat dit vasgestel en bindend sal wees op alle betrokke persone wat nie voor of op Vrydag, die 9de Oktober 1959 teen die beslissing van die Hof in terme van die bepalings van genoemde Ordonnansie appelleer nie.

J. DE W. JOUBERT,
Klerk van die Hof.

Munisipale Kantore,
Nylstroom, 31 Augustus 1959.

MUNICIPALITY OF NYLSTROOM.

INTERIM VALUATION ROLL,
1959/1960.

Notice is hereby given that the above Valuation Roll of rateable properties within the Municipal Area has been completed and certified in accordance with Section 14 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, and that same will become fixed and binding upon all parties concerned, who shall not on or before Friday, the 9th of October, 1959, appeal against the decision of the Court in the manner provided in the said Ordinance.

J. DE W. JOUBERT,
Clerk of the Court.

Municipal Offices,
Nylstroom, 31st August, 1959. 617-9-16

GESONDHEIDSKOMITEE VAN
GRASKOP.

KENNISGEWING: JAARLIKSE VER-
KIESING VAN LEDE, 1959/1960.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge Administrateurs Proklamasie No. 95 van 1941, dat 'n Vergadering van kiesers, soos op die Kieserslys verskyn, gehou sal word tussen die ure 4.30 nm. en 5 nm. op Woensdag, 23 September 1959, in die Stadsaal, om bevoegde persone te nomineer ter aanvulling van twee vakatures wat ontstaan as gevolg van die verstrikking van mnr. V. F. W. Hohls en S. D. H. M. van Antwerpen, se dienstermyn.

Indien meer as twee persone genomineer word sal 'n verkiesing tussen die ure 8 vm. en 8 nm., op Woensdag, 7 Oktober 1959, in die Stadsaal gehou word.

Persone behoorlik voorgestel en gesekondeer sal as genomineer beskou word, indien hy/sy persoonlik in die vergadering of per brief of telegram aanname van sulke nominasie te kenne gee.

J. L. SERFONTEIN,
Voorsittende Beampte.

Graskop, 1 September 1959.

HEALTH COMMITTEE OF GRASKOP.

NOTICE: ANNUAL ELECTION OF
MEMBERS, 1959/1960.

Notice is hereby given, in terms of Administrator's Proclamation No. 95 of 1941, that a Meeting of enrolled voters as appearing on the Committee's Voters List will be held in the Town Hall between the hours 4.30 p.m. and 5 p.m. on Wednesday, the 23rd September, 1959, for the purpose of nominating two qualified persons to fill the vacancies caused by the termination of terms office of both Messrs. V. F. W. Hohls and S. D. H. M. van Antwerpen.

In the event of more than two persons being nominated an election will be held in the Town Hall between the hours 8 a.m. to 8 p.m. on Wednesday, the 7th October, 1959.

Persons duly proposed and seconded shall be deemed to be nominated if such persons shall be personally at the meeting or in writing by either letter or telegram signify acceptance of such nomination.

J. L. SERFONTEIN,
Presiding Officer.

Graskop, 1st September 1959. 618-9

STADSRAAD VAN LYDENBURG.

WAARDERINGSLOF.

Kennisgewing geskied hiermee vir algemene inligting dat die Eerste Sittng van die Waarderingshof wat aangestel is om die Waarderingslys waarna in Kennisgewing No. 15/1959 van 25 Julie 1959 verwys is, asook enige beswaar teen die vermeldde lys te oorweeg, om 9 vm. op Vrydag, 18 September 1959 in die Raadsaal, Munisipale Kantore, Lydenburg, in aanvang sal neem.

J. P. BARNHOORN,
Klerk van Hof.

Posbus 61,
Lydenburg, 28 Augustus 1959.

(Kennisgewing No. 20/1959.)

TOWN COUNCIL OF LYDENBURG.

VALUATION COURT.

It is hereby notified for general information that the First Sitting of the Valuation Court appointed to consider the Valuation Roll referred to in Notice No. 15/1959, of the 25th July, 1959, and any objection to the said Roll, will be held in the Council's Chamber, Municipal Offices, Lydenburg, on Friday, 18th September, 1959, at 9 a.m.

J. P. BARNHOORN,
Clerk of the Court.

P.O. Box 61,
Lydenburg, 28th August, 1959.

(Notice No. 20/1959.) 612-9

STADSRAAD VAN VEREENIGING.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN VERKEERSVERORDENINGE.

Hiermee word kennis gegee dat dit die Raad se voorneme is om die Verkeersverordeninge ten opsigte van die lisensiering van fietse te wysig ten einde voorsiening te maak vir die skapping van die betaling van registrasiegelde, en die gelde vir fietslisensies te verhoog.

Afskrifte van die bovermelde wysiging sal vir 'n tydperk van een-en-twintig (21) dae vanaf die datum van die bekendmaking hiervan, gedurende gewone kantoorure in die Kantoor van die Stadsklerk ter insae lê.

J. J. MARAIS,
Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,
Vereeniging, 28 Augustus 1959.
(Advert. No. 2177.)

TOWN COUNCIL OF VEREENIGING.

PROPOSED AMENDMENT TO TRAFFIC BY-LAWS.

Notice is hereby given that it is the Council's intention to amend the Traffic By-laws in respect of licensing of bicycles to provide for the deletion of the payment of a registration fee and to increase the fee for bicycle licences.

Copies of the above-mentioned amendment will be open for inspection at the office of the Town Clerk during normal office hours for a period of twenty-one (21) days from the date of publication hereof.

J. J. MARAIS,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Vereeniging, 28th August, 1959.
(Advert. No. 2177.)

611—9

STAD JOHANNESBURG.

SKENKING VAN GROND.

Hierby word ingevolge die bepalings van Artikel 79 (18) (b) van die Ordonnansie of Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, bekendgemaak dat die Raad op 26 Mei 1959 en 28 Julie 1959 besluit het om, onderworpe aan die goedkeuring van Sy Edele die Administrateur en van Sy Edele die Minister van Gesondheid, Standplase Nos. 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 461, 462, 463 en 464, Claremont, op sekere voorwaardes aan die Nederduitse Gereformeerde Kerk van Transvaal (Gemeente Claremont) te skenk sodat daar 'n kerk, kerksaal en pastorie daarop gebou kan word.

Nadere besonderhede van die voorgestelde grondskenking kan gedurende gewone kantoorure in Kamer No. 101, Stadhuis, Johannesburg, verkry word.

Enigiemand wat teen die voorgestelde skenking beswaar wil opper, moet sy beswaar uiters op 9 Oktober 1959 skriftelik by die Stadsklerk indien.

BRIAN PORTER,
Stadsklerk.

9 September 1959.

CITY OF JOHANNESBURG.

DONATION OF LAND.

It is hereby notified for general information and in accordance with the provisions of Section 79 (18) (b) of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that on 26th May, 1959, and 28th July, 1959, the Council resolved that, subject to the approval of the Honourable the Administrator and the Honourable Minister of Health, Stands Nos. 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 461, 462, 463 and 464, Claremont, be donated to Die Nederduitse Gereformeerde Kerk van Transvaal (Gemeente Claremont) on certain conditions for the purpose of erecting thereon a church, church hall and rectory.

Further details of the proposed donation may be obtained at Room No. 101, Municipal Offices, Johannesburg, during ordinary office hours.

Any person who objects to the proposed donation must lodge his objection, in writing, with the Town Clerk not later than 9th October, 1959.

BRIAN PORTER,
Town Clerk.

9th September, 1959.

609—9-16-23

STADSRAAD VAN ALBERTON.

KENNISGEWING No. 49/1959.

WYSIGING VAN SWEMBAD-VERORDENINGE.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Alberton van voorneme is om die Swembadverordeninge van toepassing op die Munisipaliteit Alberton, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 966 van 31 Oktober 1951, soos gewysig, verder te wysig ten einde die tarief vir die toegang van kinders onder die ouderdom van 16 jaar te verhoog.

'n Afskrif van die voorgestelde wysiging lê ter insae in my kantoor vir 'n tydperk van 21 dae vanaf die datum van publikasie hiervan.

A. G. LÖTTER,
Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,
Alberton, 1 September 1959.

TOWN COUNCIL OF ALBERTON.

NOTICE No. 49/1959.

AMENDMENT OF SWIMMING BATH BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Town Council of Alberton proposes to amend the Swimming Bath By-laws applicable to the Municipality of Alberton promulgated under Administrator's Notice No. 966 of the 31st October, 1951, as amended, in order to increase the tariff for the admission of children under the age of 16 years.

A copy of the proposed amendment is open for inspection at my office for a period of 21 days from date of publication hereof.

A. G. LÖTTER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Alberton, 1st September, 1959. 624—9

STADSRAAD VAN PIET RETIEF.

WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939 en Artikel 38 (3) van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, dat die Stadsraad van voorneme is om die Lokasieregulasies te wysig.

Afskrifte van die voorgestelde wysigings lê ter insae in die Kantoor van die Stadsklerk gedurende kantoorure, vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum hiervan.

J. S. VAN ONSELEN,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Piet Retief, 28 Augustus 1959.
(Munisipale Kennisgewing No. 45/1959.)

TOWN COUNCIL OF PIET RETIEF.

AMENDMENT OF BY-LAWS.

It is hereby notified, in accordance with the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, and section 38 (3) of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, of the intention of the Town Council to amend the Location Regulations.

Copies of the proposed amendments are open for inspection at the office of the Town Clerk, during office hours, for a period of 21 days from date hereof.

J. S. VAN ONSELEN,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Piet Retief, 28th August, 1959.
(Municipal Notice No. 45/1959.) 621—9

PRYSLYS.

Kurper-, Karp- en Forel-vingerlinge: £2. 10s. per 100 tot 500, daarna £1 per 100.

Swartbaars- en Geelvis-vingerlinge: £5 per 100 tot 500, daarna £2 per 100.

Forel-eiers: £2 per 1,000 tot 50,000, daarna £1 per 1,000.

Vis en Vis-eiers verkrygbaar van Die Senior Vissery-beampte, Posbus 45, Lydenburg.

PRICE LIST.

Kurper, Carp and Trout Fingerlings: £2. 10s. per 100 up to 500, thereafter £1 per 100.

Black Bass and Yellow Fish Fingerlings: £5 per 100 up to 500, thereafter £2 per 100.

Trout Ova: £2 per 1,000 up to 50,000, thereafter £1 per 1,000.

Fish and Fish Ova obtainable from The Senior Fisheries Officer, P.O. Box 45, Lydenburg.

INHOUD.

No.	BLADSY
Proklamasies.	
169. Voorgestelde Verdeling van Gedeelte 65 van die Plaas, Dorp en Dorpsgronde van Rustenburg No. 272, Distrik Rustenburg ...	573
170. Wysiging van Proklamasie No. 156 van 6 Augustus 1959 ...	573
Administrateurskennisgewings.	
576. Munisipaliteit Potgietersrus: Voorgestelde Verandering van Grense ...	574
580. Padreëlins: Doornadam No. 251, Hartebeestpan No. 252 en Witpan No. 354, Distrik Wolmaransstad ...	574
581. Padreëlins: Klipfontein No. 385, Distrik Belfast ...	575
582. Padreëlins: Claremont No. 734, Distrik Potgietersrus ...	575
583. Padreëlins: Weltevreden No. 508 en Uitkomst No. 507, Distrik Potgietersrus ...	575
584. Uitspanserwituut: Vlakplaats No. 313, Distrik Heidelberg ...	576
585. Padreëlins: Rietfontein No. 566, Distrik Heidelberg ...	576
586. Padreëlins: Zeekgat No. 124 en Steenbokfontein No. 170, Distrik Waterberg ...	577
587. Uitspanserwituut: Elandsfontein No. 108, Distrik Germiston ...	577
588. Gesondheidskomitee van Thabazimbi: Wysiging van Begraafplaasverordeninge ...	578
589. Munisipaliteit Benoni: Wysiging van Publieke Gesondheidsverordeninge en -regulasies ...	578
590. Munisipaliteit Pietersburg: Wysiging van Regulasies vir Gelisensieerde Persele ...	579
591. Munisipaliteit Nelspruit: Wysiging van Elektriesiteitsvoorsieningsverordeninge ...	580
592. Munisipaliteit Nigel: Lokasiregulasies ...	585
593. Padreëlins: Zonnebloem No. 396—J.S., Distrik Middelburg ...	617
594. Opheffing van Skut: Heuningneskranz No. 121, Distrik Pretoria ...	617
595. Padreëlins: Nootgedacht No. 14, Distrik Carolina ...	618
596. Uitspanserwituut: Zilkaatsnek No. 439, Distrik Brits ...	618
597. Algemene Verkiesing van Transvaalse Provinsiale Raad, 1959: Aanstelling van Kiesbeamptes ...	618
598. Verkiesing van Lid: Skoolraad van Rustenburg ...	619
Algemene Kennisgewings.	
113. Voorgestelde Verdeling van die Restant van die Plaas Langlaagte No. 172, Distrik Heidelberg ...	619
114. Voorgestelde Stigting van die Dorp Wright Park Uitbreiding No. 1 ...	619
115. Voorgestelde Stigting van die Dorp Harmelia ...	620
116. Voorgestelde Stigting van die Dorp Churstonedale ...	620
117. Edenvale-Dorpsaanlegskema No. 1/10 ...	621
118. Rustenburg-Dorpsaanlegskema No. 1/4 ...	621
119. Voorgestelde Wysiging van die Titellovoorwaardes van Erf No. 1628, Dorp Benoni ...	622
120. Germiston-Dorpsaanlegskema No. 1/10 ...	622
121. Koster-Dorpsaanlegskema No. 1/2 ...	622
122. Lys van Vakatures: Onderwysposte (B.O.K. No. 2788).	
Tenders ...	623
Aansoeke om Motortransportsertifikate ...	629
Vakatures vir Inspekteurs van Skole ...	633
Skutverkope ...	633
Plaaslike Bestuurskennisgewings ...	633

CONTENTS.

No.	PAGE
Proclamations.	
169. Proposed Division of Portion 65 of the Farm, Town and Townlands of Rustenburg No. 272, District of Rustenburg ...	573
170. Amendment of Proclamation No. 156 of 6th August, 1959 ...	573
Administrator's Notices.	
576. Municipality of Potgietersrus: Proposed Alteration of Boundaries ...	574
580. Road Adjustment: Doornadam No. 251, Hartebeestpan No. 252 and Witpan No. 354, District of Wolmaransstad ...	574
581. Road Adjustments: Klipfontein No. 385, District of Belfast ...	575
582. Road Adjustments: Claremont No. 734, District of Potgietersrus ...	575
583. Road Adjustments: Weltevreden No. 508 and Uitkomst No. 507, District of Potgietersrus ...	575
584. Outspan Servitudes: Vlakplaats No. 313, District of Heidelberg ...	576
585. Road Adjustment: Rietfontein No. 566, District of Heidelberg ...	576
586. Road Adjustments: Zeekgat No. 124 and Steenbokfontein No. 170, District of Waterberg ...	577
587. Outspan Servitude: Elandsfontein No. 108, District of Germiston ...	577
588. Thabazimbi Health Committee: Cemetery Regulations Amendment ...	578
589. Municipality of Benoni: Public Health By-laws and Regulations Amendment ...	578
590. Municipality of Pietersburg: Regulations for Licensed Premises Amendment ...	579
591. Municipality of Nelspruit: Electricity Supply By-laws Amendment ...	580
592. Municipality of Nigel: Location Regulations ...	585
593. Road Adjustments: Zonnebloem No. 396—J.S., District of Middelburg ...	617
594. Disestablishment of Pound: Heuningneskranz No. 121, District of Pretoria ...	617
595. Road Adjustments: Nootgedacht No. 14, District of Carolina ...	618
596. Outspan Servitude: Zilkaatsnek No. 439, District of Brits ...	618
597. General Election of Transvaal Provincial Council, 1959: Appointment of Returning Officers ...	618
598. Election of Member: Rustenburg School Board ...	619
General Notices.	
113. Proposed Division of the Remainder of the Farm Langlaagte No. 172, District Heidelberg ...	619
114. Proposed Establishment of Wright Park Extension No. 1 Township ...	619
115. Proposed Establishment of Harmelia Township ...	620
116. Proposed Establishment of Churstonedale Township ...	620
117. Edenvale Town-planning Scheme No. 1/10 ...	621
118. Rustenburg Town-planning Scheme No. 1/4 ...	621
119. Proposed Amendment of the Conditions of Title of Erf No. 1628, Benoni Township ...	622
120. Germiston Town-planning Scheme No. 1/10 ...	622
121. Koster Town-planning Scheme No. 1/2 ...	622
122. List of Vacancies: Teachers' Posts (O.G.E. No. 2788).	
Tenders ...	623
Applications for Motor Carrier Certificates ...	629
Vacancies for Inspectors of Schools ...	633
Pound Sales ...	633
Notices of Local Authorities ...	633

Transvaalse Provinsiale Koerant

(Verskyn elke Woensdag)

ALGEMENE VOORWAARDES VIR PUBLIKASIE VAN KENNISGEWINGS

1. Slegs kennisgewings by Ordonnansie en Regulasie voorgeskryf word vir publikasie in die *Provinsiale Koerant* aange-
neem. Kennisgewings moet aan die Advertensiebestuurder,
Staatsdrukker, Pretoria, gerig word.
2. Kennisgewings is onderworpe aan die goedkeuring van die
Administrateur wat die publikasie van enige kennisgewing kan
weier.
3. Die Administrateur behou hom die reg voor om kopie te
redigeer.
4. Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat
deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vae of
onduidelike kopie ontstaan nie.
5. Die manuskrip van kennisgewings moet op slegs een kant
van die papier geskryf word en nie op die begeleidende brief nie.
*Alle eiename moet duidelik geskryf word; ingeval 'n naam ver-
keerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die
kennisgewing slegs na betaling van die koste van 'n tweede
plasing weer gepubliseer word.*
6. Gratis eksemplare van die *Provinsiale Koerant* of uitknipsels
van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van
die *Provinsiale Koerant* verlang word, moet ses pennies vir elke
eksemplaar gestuur word.

SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEEM VAN KOPIE

7. Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die
aanneem vir kopie vir die *Provinsiale Koerant* 10 vm. op Maan-
dag is.

Kopie wat na hierdie uur ontvang word, word vir publikasie in
die uitgawe van die *Provinsiale Koerant* van die volgende week
oorgehou. Wanneer openbare vakansiedae die publikasiedatum
raak, word daar 'n spesiale kennisgewing in die *Provinsiale
Koerant* geplaas wat veranderinge van die sluitingsuur aankondig.

TARIEWE VIR KENNISGEWINGS

8. Uitgesonderd waar by Ordonnansie of Regulasie anders
bepaal word:—

- 15s. per duim dwarsoor bladsy, 9s. vir herhalings.
7s. 6d. per duim per kolom, twee kolomme op 'n bladsy,
4s. 6d. vir herhalings.
5s. per duim per kolom, drie kolomme op 'n bladsy, 3s. vir
herhalings.

(Rekeninge sal deur die Provinsiale Sekretaris gelewer word.)

INTEKENGELD

9. Die intekengeld vir die *Transvaalse Provinsiale Koerant*
(insluitende alle *Buitengewone Koerante*) is as volg:—

- Halfjaarliks (posvry), 15s.
Jaarliks (posvry), 25s.
Rhodesië en Oorsee (posvry), 25s.
Prys per los eksemplaar (posvry), 6d.
(Vooruitbetaalbaar aan die Staatsdrukker.)

Transvaal Provincial Gazette

(Published on Wednesdays)

GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

1. Only notices prescribed by Ordinance and Regulation are
accepted for publication in the *Provincial Gazette*. Notices should
be addressed to the Advertising Manager, Government Printer,
Pretoria.
2. Notices are subject to the approval of the Administrator
who can refuse or decline publication of any notice.
3. The Administrator reserves to himself the right to edit copy.
4. No responsibility can be accepted for losses arising from
omissions and typographical errors, or from errors resulting from
vague or indistinct copy.
5. Manuscript of notices should be written on one side of the
paper only and not as part of the covering letter. *All proper
names must be plainly inscribed; in the event of any name being
incorrectly printed as a result of indistinct writing, the notice can
be republished only on payment of the cost of another insertion.*
6. Free voucher copies of the *Provincial Gazette* or cuttings
of notices are NOT supplied. If copies of the *Provincial Gazette*
are required, sixpence must be sent for each copy.

CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

7. Advertisers should note that the closing hour for the
acceptance of "copy" for the *Provincial Gazette* is 10 a.m. on
Monday of each week the *Provincial Gazette* is published. Any
copy received after this hour will be held over for the issue of
the *Provincial Gazette* published the following week. When
public holidays affect publication, a special notice will appear in
the *Provincial Gazette* notifying any change in closing hour.

RATES FOR NOTICES

8. Except where otherwise provided by Ordinance or Regula-
tion:—

- 15s. per inch across page, 9s. for repeats.
7s. 6d. per inch per column, two columns across page,
4s. 6d. for repeats.
5s. per inch per column, three columns across page, 3s. for
repeats.

(Accounts will be rendered by the Provincial Secretary.)

SUBSCRIPTION RATES

9. The subscription rates to the *Transvaal Provincial Gazette*
(including all *Extraordinary Gazettes*) are as follows:—

- Half-yearly (post free), 15s.
Yearly (post free), 25s.
Rhodesia and Overseas (post free), 25s.
Price per single copy (post free), 6d.
(Payable in advance to the Government Printer.)

Die Afrikaanse Woordeboek

DELE I, II en III

Deel een, twee en drie van die Afrikaanse Woorde-
boek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; en G
respektiewelik, is van die Staatsdrukker teen die
volgende pryse verkrygbaar:—

	Gewone Linnband.	Leerband.
Deel I.....	£2. 10s. 0d.	£3. 10s. 0d.
Deel II.....	£3. 3s. 0d.	£5. 5s. 0d.
Deel III.....	£2. 15s. 0d.	£4. 15s. 0d.

VOLUMES I, II and III

Copies of the First, Second and Third Volumes of
"Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters
A, B, C; D, E, F; and G respectively, are obtainable
from the Government Printer at the following prices:—

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	£2. 10s. 0d.	£3. 10s. 0d.
Volume II.....	£3. 3s. 0d.	£5. 5s. 0d.
Volume III.....	£2. 15s. 0d.	£4. 15s. 0d.